



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi
16-12-2004
Soir

donderdag
16-12-2004
Avond

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1
Projet de loi-programme (1437/1-34)	1
- Projet de loi portant des dispositions diverses (1438/1-10)	1
- Proposition de loi instaurant une réduction d'impôt pour les travaux effectués à l'habitation personnelle en vue de pouvoir y passer ses vieux jours (895/1-2)	1
- Proposition de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage en vue d'étendre les compétences des membres des services internes de gardiennage et leurs moyens de défense contre les agressions (1178/1-2)	1
- Proposition de loi modifiant les articles 116, 14519 et 516 du Code des impôts sur les revenus 1992 (1291/1-2)	2
- Proposition de loi visant à accorder le bénéfice du crédit d'impôt aux agriculteurs qui sont imposés sur une base forfaitaire (1335/1-2)	2
<i>Discussion des articles</i>	2
<i>Orateurs:</i> Armand De Decker , ministre de la Coopération au Développement, Nahima Lanjri , Benoît Drèze , Greta D'hondt , Simonne Creyf , Hagen Goyvaerts , Carl Devlies , Muriel Gerkens , Gisèle Mandaila Malamba , Roel Deseyn , Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Paul Tant , Dirk Claes , Els Van Weert , Tony Van Parys	
Projet de loi modifiant les lois des 1er mars 1958 relative aux statuts des officiers de carrière des forces armées, 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées et 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées (1351/1-5)	44
<i>Discussion générale</i>	44
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Dalila Douifi , Paul Tant	
SCRUTINS	46
Naturalisations	46
<i>Orateur:</i> Hagen Goyvaerts	
Cour des comptes – Nomination d'un conseiller (F) et d'un greffier (N) (1496/1) et (1497/1)	46
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Jo Vandeurzen , Francis Van den Eynde , Guy Hove , Hendrik Daems , président du groupe VLD	
Comité permanent de contrôle des services de	50

INHOUD

Berichten van verhindering	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Ontwerp van programmawet (1437/1-34)	2
- Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (1438/1-10)	2
- Wetsvoorstel houdende de invoering van een belastingvermindering voor werken aan de eigen woning met het oog op het ouder worden (895/1-2)	2
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, beveiligingsondernemingen en interne bewakingsdiensten tot uitbreiding van de bevoegdheden en middelen van verweer tegen agressie voor de leden van interne bewakingsdiensten (1178/1-2)	2
- Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 116, 14519 en 516 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 (1291/1-2)	2
- Wetsvoorstel tot toekenning van het voordeel van het belastingskrediet aan landbouwers die op forfaitaire basis belast worden (1335/1-2)	2
<i>Bespreking van de artikelen</i>	2
<i>Sprekers:</i> Armand De Decker , minister van Ontwikkelingssamenwerking, Nahima Lanjri , Benoît Drèze , Greta D'hondt , Simonne Creyf , Hagen Goyvaerts , Carl Devlies , Muriel Gerkens , Gisèle Mandaila Malamba , Roel Deseyn , Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Paul Tant , Dirk Claes , Els Van Weert , Tony Van Parys	
Wetsontwerp tot wijziging van de wetten van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht, 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht en 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de krijgsmacht (1351/1-5)	44
<i>Algemene bespreking</i>	44
<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Dalila Douifi , Paul Tant	
GEHEIME STEMMINGEN	46
Naturalisaties	46
<i>Spreker:</i> Hagen Goyvaerts	
Rekenhof – Benoeming van een raadsheer (F) en van een griffier (N) (1496/1) en (1497/1)	46
<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Jo Vandeurzen , Francis Van den Eynde , Guy Hove , Hendrik Daems , voorzitter van de VLD-fractie	
Vast Comité van toezicht op de politiediensten –	50

police – Membres suppléants – Candidatures introduites		Plaatsvervangende leden – Ingediende kandidaturen	
Renvoi à une autre commission	51	Verzending naar een andere commissie	51
Prise en considération de propositions	52	Inoverwegingneming van voorstellen	52
Adoption de l'agenda	52	Goedkeuring van de agenda	52
VOTES NOMINATIFS	53	NAAMSTEMMINGEN	53
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "le statut fiscal des footballeurs et des basketteurs professionnels étrangers" (n° 489)	53	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "het fiscaal statuut van de buitenlandse profvoetballers en -basketballers" (nr. 489)	53
<i>Orateur: Jean-Jacques Viseur</i>		<i>Spreker: Jean-Jacques Viseur</i>	
Amendements et articles réservés du projet de loi-programme (1437/1-34)	53	Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van programmawet (1437/1-34)	53
<i>Orateurs: , Trees Pieters, Paul Tant, Patrick Moriau, Jean-Pol Henry, Jean-Marc Nollet, Zoé Genot, Benoît Drèze, Patrick Cocriamont, Nahima Lanjri</i>		<i>Sprekers: , Trees Pieters, Paul Tant, Patrick Moriau, Jean-Pol Henry, Jean-Marc Nollet, Zoé Genot, Benoît Drèze, Patrick Cocriamont, Nahima Lanjri</i>	
Ensemble du projet de loi-programme (1437/28)	77	Geheel van het ontwerp van programmawet (1437/28)	77
<i>Orateurs: Pierre Lano, Paul Tant, Francis Van den Eynde</i>		<i>Sprekers: Pierre Lano, Paul Tant, Francis Van den Eynde</i>	
Résultat du scrutin pour la nomination d'un conseiller (F) à la Cour des comptes (1496/1)	79	Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een raadsheer (F) in het Rekenhof (1496/1)	79
Résultat du scrutin pour la nomination d'un greffier (N) à la Cour des comptes (1497/1)	80	Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een griffier (N) in het Rekenhof (1497/1)	80
VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	80	NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	80
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses (1438/1-10)	80	Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (1438/1-10)	80
Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses (1438/9)	81	Geheel van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (1438/9)	81
ANNEXE	83	BIJLAGE	83
VOTES	83	STEMMINGEN	83
DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	83	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	83
DÉCISIONS INTERNES	106	INTERNE BESLUITEN	106
PROPOSITIONS	106	VOORSTELLEN	106
PRISE EN CONSIDERATION	106	INOVERWEGINGNEMING	106

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 16 DECEMBRE 2004

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 16 DECEMBER 2004

Avond

La séance est ouverte à 19.06 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 19.06 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Aucun /geen.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Walter Muls, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Yolande Avontroodt, Philippe Collard, Joëlle Milquet, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht.

Er is geen minister aanwezig. Ik schors de vergadering. De vergadering zal opnieuw starten om 19.45 uur.

La séance est suspendue.
De vergadering is geschorst.

*De vergadering wordt geschorst om 19.07 uur.
La séance est suspendue à 19.07 heures.*

*De vergadering wordt hervat om 19.45 uur.
La séance est reprise à 19.45 heures.*

La séance est reprise.
De vergadering is hervat.

Projets et propositions**Ontwerpen en voorstellen****01** **Projet de loi-programme (1437/1-34)**

- **Projet de loi portant des dispositions diverses (1438/1-10)**
- **Proposition de loi instaurant une réduction d'impôt pour les travaux effectués à l'habitation personnelle en vue de pouvoir y passer ses vieux jours (895/1-2)**
- **Proposition de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage en vue d'étendre les compétences des membres des services internes de gardiennage et leurs moyens de défense contre les agressions**

(1178/1-2)

- Proposition de loi modifiant les articles 116, 145¹⁹ et 516 du Code des impôts sur les revenus 1992 (1291/1-2)

- Proposition de loi visant à accorder le bénéfice du crédit d'impôt aux agriculteurs qui sont imposés sur une base forfaitaire (1335/1-2)

01 Ontwerp van programmawet (1437/1-34)

- Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (1438/1-10)

- Wetsvoorstel houdende de invoering van een belastingvermindering voor werken aan de eigen woning met het oog op het ouder worden (895/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, beveiligingsondernemingen en interne bewakingsdiensten tot uitbreiding van de bevoegdheden en middelen van verweer tegen agressie voor de leden van interne bewakingsdiensten (1178/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 116, 145¹⁹ en 516 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 (1291/1-2)

- Wetsvoorstel tot toekenning van het voordeel van het belastingskrediet aan landbouwers die op forfaitaire basis belast worden (1335/1-2)

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi-programme n° 1437 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1437/28)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het ontwerp van programmawet nr. 1437 (aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1437/28)**

Le projet de loi-programme compte 513 articles.

Het ontwerp van programmawet telt 513 artikelen.

Zoals de Grondwet mij dat vraagt zal ik artikel per artikel citeren en de nodige amendementen bij deze gelegenheid naar voor brengen. Wij zullen dan in voorkomend geval de artikels en de amendementen weerhouden.

01.01 Armand De Decker, ministre: Monsieur le président, je voudrais, avant qu'on entame les articles, vous dire qu'en ma qualité de membre du gouvernement et d'ancien président d'assemblée, je comprends votre remarque et je ne manquerai pas de la transmettre au gouvernement, mais par ailleurs, pour ma part, j'étais, jusqu'il y a deux minutes, en train de répondre à des questions d'actualité au Sénat.

01.01 Minister **Armand De Decker**: Als lid van de regering en gewezen assemblee voorzitter kan ik uw opmerking begrijpen en ik zal ze dan ook aan de regering meedelen. Ikzelf was echter tot twee minuten geleden aan het antwoorden op actualiteitsvragen in de Senaat.

Le **président**: Si vous étiez le seul ministre au gouvernement, je vous aurais excusé. Il y en a quinze, plus les secrétaires d'Etat. Il y avait des secrétaires d'Etat qui ne sont pas rentrés en séance, alors que je les ai trouvés dans le parlement. Cela est insupportable. Nous aurions pu commencer à 19.00 heures.

De **voorzitter**: Mocht u de enige minister in de regering zijn geweest, dan had ik u verontschuldigd. Maar er zijn er vijftien en daarnaast zijn er ook nog de Staatssecretarissen. Er waren Staatssecretarissen aanwezig in het Parlement, maar zij zijn niet binnengekomen in de zaal van de plenaire vergaderingen. Dat is onaanvaardbaar.

Amendements déposés:

Ingediende amendementen:

Art. 2

- 10: Koen Bultinck **(1437/30)**.

- 24: Trees Pieters *cs* **(1437/31)**.

Art. 3bis (n)

- 22: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 15bis (n)
- 21: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 21
- 23: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
- 63: Benoît Drèze **(1437/32)**
Art. 23
- 64: Trees Pieters **(1437/32)**.
Art. 24
- 64: Trees Pieters **(1437/32)**.
Art. 25
- 64: Trees Pieters **(1437/32)**.
Art. 26
- 64: Trees Pieters **(1437/32)**.
Art. 27
- 64: Trees Pieters **(1437/32)**.
Art. 28
- 64: Trees Pieters **(1437/32)**.
Art. 29
- 64: Trees Pieters **(1437/32)**.
Art. 30
- 64: Trees Pieters **(1437/32)**.
Art. 31
- 64: Trees Pieters **(1437/32)**.
Art. 32
- 64: Trees Pieters **(1437/32)**.
Art. 43bis (n)
- 32: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 45bis (n)
- 33: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 48bis (n)
- 34: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 49bis (n)
- 35: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 57bis (n)
- 36: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 58bis (n)
- 37: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 58ter (n)
- 38: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 58quater (n)
- 39: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 58quinquies (n)
- 40: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 58sexies (n)
- 41: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 76bis (n)
- 25: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 77bis (n)
- 26: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 79bis (n)
- 42: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
- 27: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 79ter (n)
- 28: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 79quater (n)
- 29: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 79quinquies (n)

- 30: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 79sexies (n)
- 31: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 127bis à / tot 127novovicies (n)
- 67: Nahima Lanjri cs **(1437/32)**
Art. 138
- 44: Benoît Drèze **(1437/31)**
Art. 141
- 68: Greta D'hondt cs **(1437/32)**
Art. 145bis à / tot 145quater (n)
- 70: Greta D'hondt cs **(1437/32)**
Art. 157
- 13: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 168
- 45: Benoît Drèze **(1437/31)**.
Art. 169
- 45: Benoît Drèze **(1437/31)**.
Art. 170
- 45: Benoît Drèze **(1437/31)**.
Art. 173bis à/tot 173septies
- 14: Greta D'hondt **(1437/31)**
Art. 173octies (n)
- 15: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 175
- 4: Paul Tant cs **(1437/30)**
Art. 185bis (n) et / en 185ter (n)
- 3: Trees Pieters **(1437/30)**
Art. 193bis (n) et / en 193ter (n)
- 16: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 194bis (n) et / en 194ter (n)
- 17: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 199bis (n) à / tot 199duodecies (n)
- 18: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 199terdecies (n)
- 19: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 199quaterdecies (n)
- 20: Greta D'hondt cs **(1437/31)**
Art. 200bis (n)
- 11: Nahima Lanjri **(1437/31)**
Titre VI – Chapitre III (Art. 203 à 219) / Titel VI – Hoofdstuk III (Art. 203 tot 219)
- 5: Ortwin Depoortere **(1437/30)**
Art. 229
- 6: Muriel Gerken **(1437/30)**
Art. 230
- 43: Simonne Creyf **(1437/31)**
Art. 238
- 7: Muriel Gerken **(1437/30)**
Art. 266
- 55: Liesbeth Van der Auwera cs **(1437/31)**
Art. 273bis
- 58: Liesbeth Van der Auwera cs **(1437/31)**
Art. 291
- 57: Liesbeth Van der Auwera cs **(1437/31)**.
Art. 293
- 66: Tony Van Parys **(1437/32)**
Art. 295
- 65: Tony Van Parys **(1437/32)**
Art. 299

- 56: *Liesbeth Van der Auwera* cs **(1437/31)**
Art. 300bis (n)
- 69: *Servais Verherstraeten* **(1437/32)**
Art. 332
- 47: *Carl Devlies* **(1437/31)**
Art. 332bis (n)
- 48: *Carl Devlies* **(1437/31)**
Art. 333
- 49: *Carl Devlies* **(1437/31)**
Art. 339
- 51: *Carl Devlies* cs **(1437/31)**
Art. 364
- 52: *Carl Devlies* cs **(1437/31)**
Art. 367
- 50: *Simonne Creyf* cs **(1437/31)**
Art. 371bis (n)
- 53: *Carl Devlies* cs **(1437/31)**
Art. 389
- 54: *Hendrik Bogaert* cs **(1437/31)**
Art. 429
- 62: *Carl Devlies* **(1437/32)**
- 59: *Muriel Gerkens* **(1437/31)**
- 60: *Muriel Gerkens* **(1437/31)**
Art. 447bis à / tot 447quater (n)
- 8: *Muriel Gerkens* **(1437/30)**
Art. 447bis (n)
- 12: *Servais Verherstraeten* cs **(1437/31)**
Art. 480
- 1: *Dirk Claes* **(1437/29)**
Art. 487
- 2: *Dirk Claes* **(1437/29).**
Art. 488
- 2: *Dirk Claes* **(1437/29).**
Art. 489
- 2: *Dirk Claes* **(1437/29).**
Art. 490
- 2: *Dirk Claes* **(1437/29).**
Art. 491
- 2: *Dirk Claes* **(1437/29).**
Art. 492
- 2: *Dirk Claes* **(1437/29).**
Art. 493
- 2: *Dirk Claes* **(1437/29).**
Art. 494
- 2: *Dirk Claes* **(1437/29).**
Art. 495
- 2: *Dirk Claes* **(1437/29).**
Art. 511
- 9: *Muriel Gerkens* **(1437/30)**
Art. 512bis (n)
- 61: *Simonne Creyf* cs **(1437/31)**

- Artikel 1 wordt aangenomen.
- L'article 1 est adopté.

Op artikel 2 werden verschillende amendementen ingediend tot schrapping van het artikel. Het gaat om de amendementen van de heer Bultinck, enerzijds, en van de dames Pieters en Lanjri en de heer Goutry, anderzijds. De heer Goutry heeft mij gezegd dat deze amendementen werden verdedigd.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

De stemming over deze amendementen en artikel 2 wordt aangehouden.

- Artikel 3 wordt aangenomen.
- L'article 3 est adopté.

Er is een amendement van mevrouw D'hondt, ertoe strekkend een artikel 3bis in te voeren.

01.02 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het amendement werd ingediend, omdat we vinden dat de sociaalezekerheidsbijdragen op ploegenarbeid en nachtwerk te zwaar doorwegen, waardoor de bedrijven in een minder goede concurrentiepositie komen ten opzichte van bedrijven in het buitenland. Daarom stellen we voor de sociaalezekerheidsbijdragen op de premies voor ploegenarbeid, nachtarbeid en onregelmatige prestaties af te schaffen en niet enkel, zoals de regering heeft gedaan, te beperken tot 1% van de totale loonmassa. Ons voorstel wil een totale afschaffing van de bedoelde sociaalezekerheidsbijdragen.

01.02 Nahima Lanjri (CD&V): L'amendement n° 22 à l'article 3bis tend à supprimer la cotisation de sécurité sociale sur les primes pour le travail en équipe et de nuit et pour les prestations irrégulières.

De **voorzitter**: Ik houd het amendement aan en zal het straks ter stemming voorleggen.

Ik heb wel een kleine tekstverbetering in de vierde paragraaf van artikel 4, waar men in het Nederlands het volgende moet lezen. Ik citeer: "De Koning kan de voorafgaande procedure bepalen die de Rijksdienst moet volgen voordat de sanctie..." Er moet sanctie staan in plaats van straf.

- Artikel 4, zo gewijzigd, wordt aangenomen.
- L'article 4 ainsi modifié est adopté.
- De artikelen 5 tot 15 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 5 à 15 sont adoptés article par article.

Ik heb een amendement nummer 21 van mevrouw D'hondt en mevrouw Lanjri tot invoeging van een nieuw artikel 15bis.

01.03 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit amendement ligt in het verlengde van het vorige amendement. We pleiten voor een globale afschaffing van de lasten op ploeg- en nachtarbeid. Voor zover dit nog niet gerealiseerd is door de regering en slechts 1% is gerealiseerd, moeten alle sectoren, ook de non-profitsector, kunnen genieten van de maatregel die vorig jaar via de programmawet werd doorgevoerd. We pleiten voor de uitbreiding met de non-profitsector omdat de lastenvermindering ook in deze sector kan zorgen voor bijkomende jobs. Zeker in het licht van de vergrijzing kan de non-profitsector deze bijkomende jobs zeker gebruiken. Daarom stellen we voor deze maatregel uit te breiden.

01.03 Nahima Lanjri (CD&V): L'amendement 21 à l'article 15bis tend à la suppression des charges sur le travail en équipe et de nuit dans tous les secteurs, et donc également dans le secteur non marchand.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement wordt aangehouden.

- Les articles 16 à 20 sont adoptés article par article.
- De artikelen 16 tot en met 20 worden artikel per artikel aangenomen.

Monsieur Drèze, vous avez déposé un amendement n° 63 à l'article 21.

01.04 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, grâce à la vigilance de M. Charles Michel en commission, notre attention a été attirée par le fait que l'effet rétroactif au 1^{er} janvier 2001 pose un

01.04 Benoît Drèze (cdH): De heer Michel heeft in de commissie onze aandacht gevestigd op de

problème dans les communes qui ont clôturé leurs comptes jusque fin 2003.

Par ailleurs, nous estimons qu'il s'agit, là encore, d'une manifestation du gouvernement fédéral actuel de vouloir équilibrer son budget 2005 sur le dos des autres niveaux de pouvoir.

Nous demandons donc de remplacer les mots "1^{er} janvier 2001" par les mots "1^{er} janvier 2004".

terugwerkende kracht van de feiten tot 1 januari 2001. Dat is een probleem voor gemeenten die hun rekeningen tot einde 2003 hebben afgesloten. Bovendien toont de federale regering hiermee nogmaals aan dat ze de begroting van 2005 ten koste van de andere overheidsniveaus in evenwicht wil houden. Wij stellen voor om 2001 door 2004 te vervangen.

Le **président**: Le deuxième amendement de M. Drèze, n° 23, est identique. Il avait également été déposé par Mme D'hondt.

Amendementen 63 en 23 zijn hetzelfde amendement. Mag ik daar één amendement Drèze-D'hondt van maken? (*Instemming*).

Goed, ik maak daarvan het amendement Drèze-D'hondt. Wij zullen straks over het amendement en het aangehouden artikel stemmen.

Le vote sur l'amendement et sur l'article est réservé.

- L'article 22 est adopté.
- Artikel 22 wordt aangenomen.

Mevrouw Trees Pieters heeft een amendement nr. 64 ingediend dat handelt over de artikelen 23 tot en met 32. Haar amendement strekt ertoe de artikelen 23 tot 32 op te heffen. Ik vermoed dat uw amendement aangehouden blijft, mevrouw Pieters?

01.05 (...): Ja.

Le **président**: Le vote sur les articles 23 à 32 compris et sur l'amendement n° 64 de Mme Trees Pieters tendant à les supprimer est réservé.

De stemming over deze artikelen wordt aangehouden, aangezien de opheffing daarvan wordt beoogd.

- De artikelen 33 tot 43 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 33 à 43 sont adoptés article par article.

Mevrouw D'hondt, u hebt een amendement nr. 32 tot invoeging van artikel 43bis.

01.06 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het amendement betreft de kinderbijlagen. We zullen overigens een gelijkaardig amendement jaar na jaar blijven indienen zolang er terzake geen voldoening komt. Onderhavig amendement is er een uit een reeks amendementen die de welvaarts koppeling van de sociale uitkeringen, in dit geval van de gewone kinderbijlagen, beogen.

01.06 **Greta D'hondt** (CD&V): L'amendement 32 tend à insérer un article 43bis en vue de lier les allocations familiales ordinaires à l'évolution du bien-être.

De **voorzitter**: Ik houd de stemming over uw amendement aan.

- Les articles 44 et 45 sont adoptés article par article.
- De artikelen 44 en 45 worden artikel per artikel aangenomen.

Ik heb hier een amendement nr. 33 van mevrouw D'hondt ertoe strekkend een artikel 45bis in te voeren.

01.07 **Greta D'hondt** (CD&V): Dat klopt, voorzitter. Het gaat hier ook over de kinderbijlagen. Wat ik daarnet gezegd heb over de

01.07 **Greta D'hondt** (CD&V): L'amendement 33 tend à

welvaartsbinding, geldt nu ook hier voor de gewaarborgde kinderbijslag.

l'insertion d'un article 45bis. Il a pour but de lier les allocations familiales garanties à l'évolution du bien-être.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 46 tot 48 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 46 à 48 sont adoptés article par article.

Ik heb een amendement van mevrouw D'hondt tot invoeging van een nieuw artikel 48bis.

01.08 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit behoort nog tot de sector van de kinderbijlagen, maar toch wel op een ander departement. Ik wil er de aandacht van de collega's op vestigen dat dit artikel over het Fonds voor Collectieve uitrustingen en diensten gaat. Ons amendement strekt ertoe de opdeling te maken van de middelen in dit Fonds voor Collectieve uitrustingen en diensten op basis van het aantal kinderen dat iedere Gemeenschap telt. Dit lijkt ons de meest rechtvaardige verdeelsleutel.

01.08 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 34 tend à insérer un article 48bis. Il s'agit de scinder le Fonds d'Equipements et de Services collectifs sur la base du nombre d'enfants dans chacune des Communautés.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement wordt aangehouden.

- Artikel 49 wordt aangenomen.
- L'article 49 est adopté.

Uw amendement nr. 35 wil een artikel 49bis invoegen, mevrouw D'hondt.

01.09 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, amendement nr. 35 gaat over de beroepsziekten en vraagt aldus de welvaartsaanpassing van de uitkeringen in het kader van de wetgeving op de beroepsziekten.

01.09 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 35 tend à insérer un article 49bis. Il a pour but de lier les indemnités pour maladie professionnelle à l'évolution du bien-être.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 51 tot 57 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 51 à 57 sont adoptés article par article.

Mevrouw D'hondt, u hebt een amendement nr. 36 tot invoeging van een artikel 57bis.

01.10 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, via de wetgeving op de ZIV-uitkeringen wordt een notie in de programmawet ingevoerd die eigenlijk tot nu toe nog geen verklaring gevonden heeft. In dit onderdeel van de ZIV-wet is het de gewoonte om een aantal gebruikte termen duidelijk te verklaren, zodanig dat er nadien geen interpretatieproblemen zouden zijn. Dit is voor alle andere bepalingen reeds gebeurd en het zou vanwege de wetgever van wijsheid getuigen mocht men duidelijk stellen wat er bedoeld wordt met de via deze programmawet ingevoerde term "de aanvrager". Daartoe strekt dit amendement.

01.10 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement 36 tend à insérer un article 57bis en vue de préciser la notion de 'demandeur' visée dans la loi-programme.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement van mevrouw D'hondt wordt aangehouden.

- Artikel 58 wordt aangenomen.
- L'article 58 est adopté.

Mevrouw D'hondt, uw amendement nummer 37 strekt ertoe een artikel 58bis in te voegen.

01.11 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, met dit amendement willen wij de installatie van het comité voor de permanente doorlichting van de nomenclatuur van de geneeskundige verzorging inschrijven in de wet op de ziekteverzekering.

01.11 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 37 tend à nsérer un article 58bis. Il a pour objectif d'inscrire le Comité pour l'examen permanent de la nomenclature dans la loi sur l'assurance maladie.

De **voorzitter**: Mevrouw, ik heb een reeks amendementen ertoe strekkend de artikelen 58bis, 58ter, 58quater, 58quinquies, 58sexies in te voegen. Wilt u dit in een keer verdedigen?

01.12 Greta D'hondt (CD&V): Ik wil dat graag doen, voorzitter. Met amendement nummer 38 willen wij artikel 58ter invoeren. Met dit amendement willen wij de leeftijdsgrens verhogen van 16 naar 21 jaar voor de tussenkomst in de extra kosten van de medische behandeling van chronisch zieke kinderen. Nu ligt die leeftijd op 16 jaar. De leden van de commissie voor de Sociale Zaken weten heel goed wat de discussie al is geweest met vorige programmawetten om die leeftijd op 16 jaar te krijgen, maar het lijkt ons logisch. 16 is een leeftijd die wij eigenlijk niet kennen in onze burgerlijke wetgeving. Wij willen dus deze leeftijd brengen op 21 jaar.

01.12 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 38 tend à insérer un article 58ter. Il a pour but de relever de 16 à 21 ans la limite d'âge pour les frais supplémentaires du traitement des maladies chroniques.

Met amendement nummer 39 tot invoering van artikel 58quater willen wij de afschaffing regelen van een volgens ons te arbitraire grens die nu wordt gehanteerd voor de terugbetaling van de medische kosten op jaarbasis. Die volgens ons te arbitraire grens is nu 650 euro en met dit amendement willen wij die grens opheffen.

L'amendement n° 39 tend à insérer un article 58quater pour supprimer la limite arbitraire de 650 euros pour le remboursement des frais médicaux sur une base annuelle.

Met amendement nummer 40 tot invoering van een artikel 58quinquies willen wij een verbetering in de terugbetaling van de medische materialen. Wij willen dus het getal 10 dat in artikel 37 paragraaf 14ter van de wet van 14 juli 1994 daartoe de bepalingen bevat, vervangen door het getal 50 zodat er effectief een betere terugbetaling komt voor de patiënten van de medische materialen.

L'amendement n° 40 tend à insérer un article 58quinquies. Il s'agit de mieux rembourser le matériel médical. Il remplace le chiffre 10 par 50.

Dan hebben we nog amendement nummer 41 tot invoering van een artikel 58sexies. Dit amendement slaat op het onderdeel van de wetgeving rond de integratietegemoetkomingen. Wij hebben tijdens de vorige legislatuur een verbetering aangebracht voor de rechthebbenden op de integratietegemoetkoming behorende tot de categorieën 3 en 4. Wij vinden dat door wat hier beoogd wordt die categorieën nu worden uitgesloten en wij willen dus ook die categorieën 3 en 4 onder het toepassingsgebied brengen van wat hier binnen de programmawet en de wetgeving beoogd wordt. Dit zijn de amendementen op dat onderdeel.

L'amendement n° 41 tend à insérer un article 58 sexies pour rendre cette partie de la loi coordonnée sur l'assurance maladie applicable aux ayants droit à une intervention d'intégration relevant des catégories 3 et 4.

De **voorzitter**: De stemming over deze vijf opeenvolgende amendementen wordt aangehouden.

- Les articles 59 à 72 sont adoptés article par article.
- De artikelen 59 tot 72 worden artikel per artikel aangenomen.

Opgelet, artikel 73 werd gewijzigd bij amendement. Mevrouw De Block heeft er mondeling verslag over uitgebracht. De oorspronkelijke tekst is dus aangevuld met de volgende woorden: "Die heffing dient gestort te worden...voor 1 juli 2005 met vermelding "bijzondere heffing dienstjaar 2005", enzovoort. Het amendement bevat ook de volgende bewoordingen, ik citeer: "Deze heffing moet beschouwd worden als een last die weegt op het boekjaar 2005 van de aanvragers". Na de commissiebespreking en na de

rapportering is dat hier naar voren gebracht. Ik beschouw het artikel als goedgekeurd.

- Artikel 73 zoals gewijzigd wordt aangenomen.
- L'article 73 ainsi modifié est adopté.
- Les articles 74 à 76 sont adoptés article par article.
- De artikelen 74 tot 76 worden artikel per artikel aangenomen.

Mevrouw D'hondt, ik heb van u een amendement nr. 25 tot invoeging van een nieuw artikel 76bis. U hebt het woord.

01.13 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, met amendement nr. 25 en amendement nr. 26 worden twee gelijksoortige artikelen ingevoegd.

Met amendement nr. 25 beogen we de invoering van een artikel 76bis houdende de welvaartskoppeling van de lonen die in aanmerking worden genomen om de ziekte- en de invaliditeitsuitkeringen te berekenen. Als we immers het loonbedrag dat in aanmerking wordt genomen, niet jaarlijks mee laten evolueren met de welvaart, ontwaardt de uitkering van jaar tot jaar.

Met amendement nr. 26 tot invoering van een artikel 77bis willen wij de uitkeringen voor primaire arbeidsongeschiktheid en de uitkeringen wegens invaliditeit jaarlijks aanpassen aan de gestegen lonen en aan de welvaart.

De **voorzitter**: U hebt mij in snelheid geklopt.
De stemming over het amendement nr. 25 wordt aangehouden.

- Artikel 77 wordt aangenomen.
- L'article 77 est adopté.

Uw amendement nr. 26 tot invoering van een artikel 77bis hebt u verdedigd. De stemming over het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 78 en 79 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 78 et 79 sont adoptés article par article.

Mevrouw D'hondt, u hebt de amendementen nrs. 42 en 27 ingediend, die beide de invoeging van een artikel 79bis beogen.

01.14 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de nummering zal uiteraard moeten veranderen. Dat heb ik ook gemerkt. Wij zullen nog wel verder gaan met in te voegen subartikelen bij artikel 79.

Amendement nr. 42 beoogt de invoering van een minimaal vakantiegeld voor invaliden. Mijnheer de voorzitter, ik heb het ook in de commissie gezegd. Collega's die ook regelmatig in contact komen met invaliden weten ook dat, zeker waar het gezin wordt gevormd door twee partners die moeten leven van een vervangingsuitkering, van vakantie nemen, zelfs al is het via de ziekenzorg, geen sprake is. De betrokkenen kunnen dat niet opbrengen. Het lijkt ons dus goed dat wij, hoe minimaal ook, voor hen vakantiegeld invoeren.

In amendement nr. 27 gaat het over het inkomen of het statuut van een invalide, wanneer de partner ook een inkomen heeft. Op dat ogenblik verliezen zij heel vlug het statuut van gezinshoofd. Wij willen

01.13 Greta D'hondt (CD&V):
L'amendement 25 tend à insérer un article 76bis, en vertu duquel le montant servant de base au calcul des indemnités de maladie ou d'invalidité doit être adapté à l'évolution des salaires.

L'amendement 26 vise à insérer un article 77bis, en vertu duquel les indemnités de maladie ou d'invalidité sont adaptées à l'évolution des salaires.

met het amendement – het zou mij verwonderen dat de collega's van de meerderheidspartijen, en zeker van sp.a en PS, daarmee niet akkoord zouden gaan – toelaten dat de partner van de invalide hetzelfde bedrag mag verdienen als het bedrag dat wij hebben toegekend aan werklozen, vooraleer de invalide het statuut van gezinshoofd verliest. Het lijkt mij niet sociaal verantwoord dat invaliden niet dezelfde rechten zouden hebben als de werklozen. Daarover gaat amendement nr. 27, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: Amendementen nr. 27 en nr. 42 van mevrouw D'hondt strekken ertoe twee artikelen 79bis in te voegen. Ik zal dat uitleggen.

Mevrouw D'hondt, u hebt het amendement nr. 28 dat ertoe strekt een nieuw artikel 79ter in te voegen, reeds verdedigd.

De amendementen nrs. 29, 30 en 31 van mevrouw D'hondt strekken ertoe respectievelijk de artikelen 79quater, 79quinquies en 79sexies in te voegen.

01.15 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal deze amendementen in de plenaire vergadering niet meer uitvoerig toelichten. Al deze amendementen hebben betrekking op de inkomenssituatie van invaliden. Ik weet zeer goed dat deze amendementen bij de stemming in plenair vergadering geen schijn van kans hebben.

Ik vraag al de collega's die twee jaar geleden mee de petitie hebben ondertekend over de prijs van de liefde voor invaliden, met Kerstmis hun geweten te onderzoeken en zich af te vragen wanneer ze bereid zullen zijn om gevolg te geven aan hun handtekening. Wij doen het bij elke mogelijkheid die we krijgen. Ik zal dat blijven doen. Op de punten waarvoor ik mij engageer, wil ik er alles aan doen om mijn engagement waar te maken. Ik nodig de collega's van de meerderheid uit om hetzelfde te doen. Zo niet, kunnen ze in de toekomst, ook al is dat een verkiezingsjaar, beter geen handtekening zetten. Dat is een meer correcte handelswijze. Er zijn petitie's die ik niet onderteken omdat ik niet akkoord ga met de inhoud. Zet ik mijn handtekening, dan moet ik als volksvertegenwoordiger mijn handtekening gestand doen.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen nrs. 42, 27, 28, 29, 30 en 31 wordt aangehouden.

- De artikelen 80 tot 84 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 80 à 84 sont adoptés article par article.

Op artikel 85 werd amendement nr. 51 ingediend door mevrouw D'hondt.

01.16 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vind dit amendement niet terug in mijn lijst.

De **voorzitter**: Het amendement strekt ertoe een zesde lid toe te voegen.

01.17 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar de schriftelijke toelichting.

De **voorzitter**: Ik begrijp niet goed wat er is gebeurd, maar het zal wellicht een technische aangelegenheid zijn.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 86 tot 127 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 86 à 127 sont adoptés article par article.

Ik heb hier een amendement nr. 67 van mevrouw D'hondt ertoe strekkend de artikelen 127bis tot 127novovicies in te voegen. Dit amendement heeft betrekking op het hoofdstuk 12 over het statuut van de vrijwilligers. Mevrouw Lanjri, verdedigt u dit amendement?

01.18 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, momenteel zijn er in de commissie voorstellen hangende, ook van ons, met betrekking tot het vrijwilligerswerk. Aangezien dit nu al bijna een jaar aansleept en men nog steeds niet tot de stemming over die voorstellen is overgegaan, hebben wij dit amendement ingediend. U weet dat er zich in België ongeveer anderhalf miljoen mensen elke dag gratis vrijwillig inzetten voor anderen. Dit kan onmogelijk - en hoeft ook niet - door de overheid worden overgenomen. CD&V is van oordeel dat men hetgeen vanuit de basis wordt gedaan niet moet vervangen door professionelen maar alleen moet ondersteunen.

Ons amendement stelt voor die vrijwilligers te ondersteunen op drie terreinen, ten eerste, met betrekking tot de aansprakelijkheid en de verzekering van vrijwilligers, ten tweede, op sociaal- en fiscaalrechtelijk vlak - met andere woorden dat de kwestie van de vergoedingen wordt geregeld - en, ten derde, met betrekking tot de rechtspositie van uitkeringsgerechtigden die vrijwilligerswerk verrichten. Dat brengt nu soms moeilijkheden met zich mee.

Tot daar een korte toelichting van ons amendement dat ertoe strekt tot één statuut te komen voor de vrijwilligers.

De **voorzitter**: Ik zal straks vragen of de Kamer ermee akkoord kan gaan om, wanneer ik bij amendement nr. 67 kom, een en ander in één stemming af te handelen. Mevrouw D'hondt, ik dank u voor uw medewerking.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 128 tot 137 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 128 à 137 sont adoptés article par article.

Il y a un amendement n° 44 de M. Drèze à l'article 138.

01.19 Benoît Drèze (cdH): L'amendement concerne le fameux bonus à l'emploi. Je suis intervenu hier en séance plénière à ce propos en demandant encore une fois des chiffres que j'ai obtenus de la ministre de l'Emploi, après le dépôt de l'amendement. Je retire donc mon amendement mais je reviendrai sur le sujet la semaine prochaine. En effet, si nous sommes rassurés sur le transfert budgétaire venant du crédit d'impôt, nous ne le sommes pas par l'affectation dans les réductions de cotisation. Nous y reviendrons dans le cadre du budget.

01.18 Nahima Lanjri (CD&V): L'amendement 67 tend à insérer les articles 127bis à 127novovicies pour régler le statut des volontaires. Cette question occupe la commission depuis un an déjà. Les questions de la responsabilité et de l'assurance doivent être réglées d'urgence. Une rémunération doit être instaurée et le statut juridique du volontaire indemnisé doit être clairement défini.

01.19 Benoît Drèze (cdH): Mijn amendement nr. 44 op artikel 138 heeft betrekking op de werkbonus. Ik heb gisteren cijfers gevraagd, en die heb ik verkregen na de indiening van het amendement van de minister van Werk. Bijgevolg trek ik mijn amendement in maar ik zal daar volgende week op terugkomen, want ik ben niet geheel gerustgesteld met betrekking tot de bestemming van die vermindering van de bijdragen.

Le **président**: L'amendement n° 44 étant retiré, l'article 138 est adopté.

- De artikelen 139 en 140 worden artikel per artikel aangenomen.

-Les articles 139 et 140 sont adoptés articles par articles.

Mevrouw D'hondt, u wilt in artikel 141 het jaar 2005 door 2006 vervangen.

01.20 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit sluit aan bij hetgeen collega Drèze daarnet zei. Wij hebben in de commissie een zeer goede discussie gehad over de werkbonus. Wij waren er niet van overtuigd dat er hier sprake was van budgettaire neutraliteit. Wij hebben gisteren, laattijdig, de tabellen gekregen van de minister. Hierdoor konden wij inderdaad vaststellen dat het puur formalistisch in orde is.

Toch heb ik te elfder ure nog dit amendement ingediend. Gisteren heb ik daar in mijn rede ook de minister op gewezen. Er blijft namelijk nog een probleem bestaan met de afschaffing van het belastingkrediet en de invoering van de werkbonus. Er is geen maatregel genomen voor personen die in 2004 voor een laag loon hebben gewerkt en in 2005 voor een hoog loon werken, niet meer werken of werkloos zijn. Zij zullen dus het geld, het belastingkrediet waarop zij recht hebben voor het gewerkte jaar 2004, niet kunnen recupereren. Ik wil dat met mijn amendement rechtzetten. Zo niet wordt immers aan die werknemers onthouden wat de wetgeving hun toestond en waarop ze recht hadden. Een belastingkrediet hadden de betrokkenen later kunnen ontvangen, maar omdat het in 2005 niet meer bestaat, vallen zij tussen twee stoelen, tenzij wij een en ander rechtzetten.

Daarom strekt mijn amendement ertoe om het jaar 2005 te vervangen door 2006. Daardoor kan het probleem ondervangen worden. Ik hoop dat de minister dat wil aanvaarden, want anders vrees ik dat er daarvan rechtszaken zullen komen.

De **voorzitter**: De stemming over artikel 141 en amendement nr. 68 wordt aangehouden.

- De artikelen 142 tot 145 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 142 et 145 sont adoptés articles par articles.

Mevrouwen D'hondt en Lanjri, u hebt een amendement nr. 70 ingediend, dat een ander systeem invoert, ertoe strekkend de artikelen 145bis, 145ter en 145quater in te voegen. Dat is één amendement onder de naam afdeling 4bis Herstructurerings.

01.21 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben dit amendement ingediend naar aanleiding van onze vaststelling op het terrein dat bepaalde sectoren, bijvoorbeeld de automobiellindustrie, steeds meer beginnen te werken met tijdelijke werknemers.

Bij herstructurerings zou het bij vaste werknemers leiden tot afvloeiings. Die kunnen dan rekenen op belastingvermindering en op betaling van outplacement. Aangezien het gaat om tijdelijke werknemers, komen zij daar niet voor in aanmerking.

Ons voorstel wil dat de maatregelen die de regering nu neemt, uitgebreid worden tot tijdelijke werknemers. Wij vinden immers dat zij reeds genoeg getroffen worden. Zij zitten reeds in een precair statuut. Zij mogen alleen de piekmomenten opvangen, maar krijgen geen gouden handdruk of allerlei begeleidingsmaatregelen zoals hun collega's. Daarom zeggen wij dat de maatregelen voor vaste medewerkers evengoed moeten gelden voor de tijdelijke

01.20 Greta D'hondt (CD&V): L'article 141 ne pose pas de problèmes sur le plan formel mais les personnes qui ont gagné un modeste salaire en 2004 et dont le salaire sera supérieur en 2005 ou qui perdront leur emploi, ne pourront pas récupérer les crédits d'impôt. L'amendement n° 56 résout le problème en remplaçant l'année 2005 par l'année 2006.

01.21 Nahima Lanjri (CD&V): L'amendement n° 70 insérant les articles 145bis, 145ter et 145quater traite des restructurations dans les entreprises. Les travailleurs sous contrat à durée indéterminée reçoivent souvent une indemnité royale ou bénéficient d'autres mesures d'accompagnement lorsqu'ils sont licenciés. Ce n'est pas le cas des collaborateurs temporaires. L'amendement vise à supprimer cette inégalité en étendant le champ d'application des mesures.

medewerkers.

Dat is de inhoud van ons amendement.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Les articles 146 à 156 sont adoptés article par article.

De artikelen 146 tot 156 worden artikel per artikel aangenomen.

Mevrouw D'hondt en mevrouw Lanjri, hebt u uw amendement nr. 13 op artikel 157 ingetrokken?

Madame D'hondt et madame Lanjri, vous avez retiré votre amendement n° 13 à l'article 157?

01.22 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wou geen affront oplopen want alle aandachtige lezers van het verslag van de commissiewerkzaamheden hadden al opgemerkt dat wij dit amendement in de commissie hadden ingetrokken. Dit is een fout van ons.

01.22 Greta D'hondt (CD&V): Cela a déjà été fait en commission.

Le **président**: Faute avouée est faute pardonnée.

Uw amendement op artikel 157 is ingetrokken en artikel 157 wordt dus aangenomen.

Les articles 158 à 167 sont adoptés article par article.

De artikelen 158 tot 167 worden artikel per artikel aangenomen.

Monsieur Drèze, vous avez déposé un amendement n° 45 qui vise à supprimer le chapitre VII.

01.23 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, il s'agit du dispositif relatif au Maribel social. Le ministre des Affaires sociales connaît bien notre point de vue. D'une part, nous estimons que des moyens sont retirés au secteur non marchand et donc détournés de leur fin initiale; cela a déjà été fait une fois en 2002 et on remet le couvert cette année, ce que nous pouvons difficilement accepter. D'autre part, on touche à la mécanique des fonds de récupération et au comité de réaffectation. Comme il y a une divergence de vues sur le fond, nous ne pouvons faire autrement que de demander la suppression du chapitre.

01.23 Benoît Drèze (cdH): Mijn amendement nr. 45 strekt ertoe hoofdstuk VII (artikels 168 tot 170), dat middelen onttrekt aan de non-profitsector en het Beheerscomité heraanwending wil afschaffen, te schrappen.

Le **président**: Le vote sur les articles 168, 169 et 170 et sur l'amendement n° 45 de M. Drèze tendant à les supprimer est réservé.

-De artikelen 171 tot 173 worden artikel per artikel aangenomen.

-Les articles 171 à 173 sont adoptés article par article.

Ik noteer, mevrouw D'hondt en mevrouw Lanjri, dat uw amendement 14, dat artikel 173bis tot 173septies wou invoegen, is ingetrokken. Is dat juist?

01.24 Greta D'hondt (CD&V): Ja, voorzitter, niet omdat dit al gerealiseerd is en niet omdat we het niet meer belangrijk vinden, maar wel omdat in de commissie bij de bespreking van dit amendement het formele engagement aangegaan is, meerderheid over oppositie, dat het wetsvoorstel dat wij daaromtrent ingediend hebben - ook andere collega's hebben wetsvoorstellen ingediend - zo vlug mogelijk na nieuwjaar zal besproken worden.

01.24 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 14 tendant à insérer les articles 137bis à 137septies est retiré. Lors de l'examen en commission, il m'a été promis que la proposition de loi qui a été déposée serait examinée dès le début de l'année prochaine.

De **voorzitter**: U trekt uw amendement in, mevrouw D'hondt, u krijgt een belofte, dus u hebt

voorbereidende werken. Dat is zo oud als het Parlement oud is.

01.25 Greta D'hondt (CD&V): Neen, ik heb mijn woorden goed gekozen, ik heb gezegd: "onmiddellijk na nieuwjaar" en niet "onverwijld".

De **voorzitter**: Ik heb gehoord dat bepaalde zaken onverwijld na nieuwjaar ook gaan gebeuren. Bon, 173bis tot 173septies zijn dan ingetrokken. Ik heb dan wel een lang amendement van u beiden, mevrouw D'hondt en mevrouw Lanjri. Dat is de 173octies. Dat handhaaft u?

01.26 Nahima Lanjri (CD&V): Ook met dit amendement willen wij eigenlijk tegemoetkomen aan een vraag die leeft in de samenleving, namelijk meer ouderschapsverlof. Wij willen het ouderschapsverlof uitbreiden van drie maanden naar zes maanden en niet, zoals de regering nu voorstelt, het eventueel verlengen met één maand. Een tweede belangrijke wijziging is dat wij de leeftijdsgrens waarbinnen men het ouderschapsverlof kan opnemen willen overlaten aan de ouders. De ouders weten het best wanneer zij best dat ouderschapsverlof opnemen. Dat kan voor ons tot 18 jaar. Het verlof kan opgenomen worden ofwel in één aansluitende periode, ofwel halftijds, ofwel in dagen op één vijfde. Dat is kort ons voorstel.

01.26 Nahima Lanjri (CD&V): L'amendement n° 15 tendant à insérer l'article 137octies a pour but de prolonger le congé parental de trois mois. Le gouvernement a proposé de le prolonger d'un mois. Les parents peuvent eux-mêmes décider, pour chaque enfant âgé de moins de 18 ans, du moment auquel ils prendront leur congé parental. Celui-ci ne doit pas être pris au cours d'une seule et même période.

De **voorzitter**: Het is een lang amendement, maar het is maar één stemming. Het is amendement nummer 15. Ik houd de stemming over dat amendement aan.

J'en arrive au titre IV, Classes moyennes.

- L'article 174 est adopté.
- Artikel 174 wordt aangenomen.

Er is een amendement nr. 4 van de heer Tant en mevrouw Pieters op artikel 175. Ik houd de stemming over het amendement aan.

- Les articles 176 à 185 sont adoptés article par article.
- De artikelen 176 tot 185 worden artikel per artikel aangenomen.

Ik heb een amendement nr. 3 van mevrouw Pieters, ertoe strekkend een artikel 185bis in te voegen. Er is een ruime verantwoording bij het amendement. Ik houd de stemming over het amendement aan.

- Les articles 186 à 193 sont adoptés article par article.
- De artikelen 186 tot 193 worden artikel per artikel aangenomen.

Ik heb een amendement nummer 16 tot invoeging van een artikel 193bis en een artikel 193ter. Mevrouw D'hondt?

01.27 Greta D'hondt (CD&V): Voorzitter, dit handelt over de afdeling Pensioenen. Met dit amendement leu ik al een tijd. Ik hoop dat ik er niet te lang meer moet mee leuren, maar ik geef het toch niet op. Wat beoogt dit amendement? Wij hebben een aantal jaren geleden bepaald dat wij de heel kleine pensioenen, namelijk die waarvan het bedrag lager is dan 94,43 euro, niet meer uitbetalen. Tot daar geen probleem. Wanneer men nu in ons land, waar wij het toch ook moeten hebben van de flexibiliteit van de mensen, zijn loopbaan uitbouwt in het stelsel van de werknemers, van de zelfstandigen en eventueel als ambtenaar en men heeft daardoor pensioenrechten opgebouwd, meer bepaald twee of drie keer een pensioentje van 90 euro, dan

01.27 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 16 tendant à insérer les articles 193bis et 193ter a trait aux pensions dont le montant annuel est inférieur à 94,43 euros. Celles-ci ne sont plus payées, ce qui porte préjudice aux personnes bénéficiant de plusieurs pensions dont le montant est à chaque fois inférieur à cette somme. L'amendement tend à

betekent dat 270 euro. Men krijgt dat echter nooit. Dit is natuurlijk niet correct, want dit heeft de wetgever nooit beoogd. De wetgever heeft beoogd de heel minimale pensioenen van iemand die in heel zijn loopbaan maar twee jaar gewerkt heeft niet meer te betalen, maar niet om in ons stelsel, waar men uit drie verschillende mogelijkheden pensioenrechten kan puren, iemand te bestraffen die driemaal een korte loopbaan heeft gehad. Ik heb dat blijkbaar nog aan geen enkele minister op een fatsoenlijke manier kunnen uitleggen zodat hij het begreep. Ik heb aan uw gelaatsuitdrukking, uw niet-verbale uitdrukking gezien, voorzitter, dat u het ineens snapte. Ik heb aan de uitdrukking van de griffier achter u ook gezien dat hij het ineens snapte.

Mocht u mij nu eens een groot plezier willen doen en dat aan de regering uitleggen, dan zou het ons bij een volgende programmawet weer een aantal minuten uitsparen.

De **voorzitter**: De Kamer is meer vertrouwd met teksten dan sommige regeringsleden. Ik zal de stemming over uw amendement nr. 16, ertoe strekkend twee artikelen in te voeren, aanhouden.

- Artikel 194 wordt aangenomen.
- L'article 194 est adopté.

Mevrouw D'hondt, ik heb uw amendement nr. 17, dat een artikel 194bis en 194ter wenst in te voegen. U hebt het woord, mevrouw D'hondt.

01.28 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal heel kort zijn. Het amendement beoogt de welvaartsaanpassing van de pensioenen. Als het waar mag zijn dat ook voor degenen die hier vanavond aanwezig zijn, de levensverwachting toeneemt en zij dus vele, lange jaren op pensioen zullen mogen zijn, dan hoop ik dat ze het amendement goedkeuren, want anders keuren zij hun eigen inkomens af.

01.28 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 17 tend à insérer les articles 194bis et 194ter et a pour but la liaison des pensions au bien-être.

De **voorzitter**: U hebt het niet over de kamervoorzitter?

01.29 Greta D'hondt (CD&V): Die heeft geen pensioen, heb ik altijd menen te begrijpen.

Le **président**: Le vote sur l'amendement n° 17 est réservé.

- De artikelen 195 tot 199 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 195 à 199 sont adoptés article par article.

Mevrouw D'hondt, ik heb wel een amendement nr. 18 die de artikelen 199bis tot en met 199duodecies wil invoegen. U hebt het woord, mevrouw D'hondt.

01.30 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb bij de bespreking van dit amendement in de commissie weer wat bijgeleerd. Ik kon nog niet tot zoveel tellen in het Latijn. Ik kan dat nu. Ik ben geen latinist.

Mijnheer de voorzitter, ik prijs mij soms gelukkig dat ik, met het verscheiden van de jaren, nog altijd heel oprecht verontwaardigd kan zijn. Dat is ook het geval met dit amendement.

Het betreft hier het maximumbedrag dat weduwen en weduwnaars, hoe jong ook, mogen bijverdienen, zonder hun recht op het

01.30 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement n° 18 relatif aux pensions de survie tend à insérer les articles 199bis à 199duodecies. Le revenu d'appoint admis pour les veufs et les veuves n'augmente pas. S'ils travaillent à temps partiel et paient les cotisations sociales afférentes à leurs revenus, ils n'ont toutefois pas droit à des indemnités ou des

overlevingspensioen te verliezen. In een periode dat wij iedereen willen activeren, ben ik er heel erg over verontwaardigd dat de regering niet bereid is geweest om voor die categorie het maximumbedrag van wat die mag bijverdienen, te verhogen, terwijl dat wel gebeurd is voor de gepensioneerden. Zij heeft dat niet willen doen gelet op afgeleide rechten enzovoort.

allocations en cas de maladie ou de chômage. L'interdiction de cumuler deux indemnités est dépassée et fondamentalement injuste.

Wat mij vooral stoort, mijnheer de voorzitter, collega's, wil ik met mijn amendement nog eens uiteenzetten. Ik heb gisteren al gezongen en ik zal nu dus niet buikspijken. Wel herhaal ik wat eerste minister Verhofstadt heeft verklaard toen hij daarmee werd geconfronteerd in een debat met lezers van het Nieuwsblad. Hij heeft toen een weduwe letterlijk geantwoord - ik citeer -: "Mevrouw, weer eens een goed voorbeeld. Al die demotiverende remmingen gaan we afbouwen". De eerste minister voegde eraan toe: "Als de sociale partners dat niet doen, dan zullen wij dat doen".

Welnu, u hebt de kans. Doe het. Sta weduwen en weduwnaars toe hetzelfde bedrag bij te verdienen als wij de gepensioneerden hebben toegestaan. Dat is één zaak.

Een tweede element – en dat snap ik nog minder – zijn de weduwen en weduwnaars die deeltijds aan het werk zijn omdat ze niet voltijds mogen werken want dan verliezen zij hun pensioen. Als deze personen ziek worden – veel van de kamerleden die niet dagelijks met sociale zaken bezig zijn, weten dit waarschijnlijk niet -, krijgen zij geen uitkering hoewel zij de volle bijdrage betalen op hun loon. Hetzelfde doet zich voor wanneer een onderneming om economische redenen soms een week of veertien dagen gedeeltelijke werkloosheid moet invoeren. Weduwen en weduwnaars, die ook een week of veertien dagen moeten stempelen, krijgen geen frank werkloosheidsvergoeding. Dat is gebaseerd op een voor die categorie verouderd principe dat men geen twee vervangingsuitkeringen kan cumuleren. In dergelijke situaties is dat natuurlijk crazy. Dit is onrechtvaardig en daarom vraag ik dit te veranderen. Ik ben kwaad en verontwaardigd omdat men dit niet wil toepassen. Men moet weduwen en weduwnaars hetzelfde bedrag laten bijverdienen, als zij ervoor werken, hun het recht geven op een uitkering in geval van ziekte en een werkloosheidsuitkering.

Deze situatie noem ik schandalig. Wij hebben daarover een debat gehad met Goedele Liekens. Toen was iedereen het ermee eens dat dit dringend moest worden gerealiseerd. Het is al de derde keer na de verkiezingen dat ik dat probeer. Ik weet dat dit straks voor de derde keer zal worden weggestemd. Welnu, dit is een schande voor dit land.

De **voorzitter**: De stemming over dit amendement wordt aangehouden.

U kunt nu in het Latijn tellen tot 12, maar daarmee stopt het niet. U hebt nog een ander amendement waarmee u een artikel 199 terdecies wilt invoegen. Wilt u dit ook verdedigen?

01.31 Greta D'hondt (CD&V): Als het kan, doe ik graag iemand een plezier en zeker wanneer de kerstdagen in het zicht zijn. Ik weet dat de collega's van de meerderheid niet altijd de ruimte krijgen om hun eigen wetsvoorstellen door te drukken en te laten goedkeuren. Ik wil de collega's hiermee een handje toesteken. Ik wil de afschaffing van de solidariteitsbijdrage op de pensioenen realiseren. Sommigen, vooral in liberale kringen, zullen mij hiervoor een pint betalen, hoop ik.

01.31 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement 19 tendant à insérer un article 199terdecies vise la suppression de la cotisation de solidarité sur les pensions.

Toch zullen ze dit amendement straks waarschijnlijk verwerpen.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Het is echter nog niet gedaan. Er is ook een amendement ter invoeging van een artikel 199quaterdecies.

01.32 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, tijdens de besprekingen in de commissie hebben ik en misschien ook mijn collega's, niet alles goed verstaan. In de vorige legislatuur heb ik terzake eerst vragen gesteld, geïnterpelleerd, amendementen ingediend en later zelfs een wetsvoorstel dat niet werd goedgekeurd. Ik was heel blij toen bij het begin van deze legislatuur een van de collega's van de PS mij kwam vragen om een wetsvoorstel mee te ondertekenen dat dezelfde bedoeling had, met name de breuk die bij de pensioenberekening van werknemers in de Centra voor Leerlingenbegeleiding wordt gehanteerd, gelijk te stellen met andere categorieën van het onderwijs. Ik was heel blij en ik heb dit voorstel met grote overtuiging mee ondertekend. Trouwens, meerdere partijen hebben het wetsvoorstel van de collega's van de PS ondertekend. Dat wetsvoorstel komt maar niet ter bespreking in de commissie voor de Sociale Zaken. Dat begrijp ik niet. Ik dien een gelijkaardig amendement in en alle partijen, ook zij die mij gevraagd hebben om het wetsvoorstel te mee te ondertekenen, stemmen het af.

Begrijpe wie kan. Ik hoop alleen dat mijn collega's van de PS die dat straks zullen wegstemmen, er toch op zullen aandringen dat ons gemeenschappelijk wetsvoorstel zo vlug mogelijk in de commissie besproken wordt, want anders versta ik het echt niet meer. Ofwel, maar dat wil ik tot nader order niet geloven, is men Greta D'hondt komen vragen om mee te ondertekenen opdat zij zelf geen wetsvoorstel meer zou indienen. Collega's van de PS, ik hoop dat dat niet waar is. Maar als mijn amendement weggestemd wordt en er wordt geen prioriteit gevraagd voor ons wetsvoorstel, dan zal ik opnieuw alleen een wetsvoorstel moeten indienen, dan zal er niets anders opzitten.

De **voorzitter**: Dank u wel, mevrouw.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

01.33 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, zou de minister hier niet beschikbaar moeten zijn?

Le **président**: Monsieur le ministre Demotte, laissez-moi vous dire ceci: j'apprécie beaucoup Mme D'hondt qui fait de nombreux efforts dans son secteur.

Ze heeft een aantal amendementen ingediend. Mijnheer Mayeur zou het misschien ook doen mocht hij in de oppositie zitten.

Men moet het maar doen, wetende dat men weinig kans heeft dat ze worden aanvaard. Ik zeg dit met een beetje voorkennis van het Parlement. Mevrouw D'hondt, ik luister naar u. Ik zou daarin niet graag alleen willen zijn.

- Artikel 200 wordt aangenomen.
- L'article 200 est adopté.

01.32 Greta D'hondt (CD&V): L'amendement 20 tendant à insérer un article 199quaterdecies a pour objectif d'également faire appliquer en vue du calcul des pensions pour les centres psychosociaux et les centres d'encadrement des élèves la fraction qui vaut pour les autres catégories d'enseignement. Le PS a déposé à la suite de ma proposition de loi rejetée durant la législature précédente une proposition similaire sous la présente législature. Je l'ai signée à sa demande. La proposition n'ayant pas été traitée en commission, je la rappelle à votre attention par la voie d'un amendement.

De **voorzitter**: (...)

Je demande au gouvernement d'accorder suffisamment d'attention à l'égard de collègues courageux, comme Mme D'hondt, qui s'efforcent de déposer et de justifier des amendements, tout en sachant parfaitement qu'il est peu probable qu'ils soient adoptés.

Mevrouw Lanjri, u hebt een amendement nr. 11 ertoe strekkend een artikel 200 bis in te voegen.

01.34 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, voor dit amendement ben ik mijn mosterd bij de VVSG gaan halen. Het gaat over de terugbetaling van de leeflonen. Dat is op dit moment 50% en soms 60 tot 65%. Mijn voorstel, dat ook gesteund wordt door Mark Verhaegen, is dat dit wordt opgetrokken tot 90%. Dit wordt ook door de VVSG aanbevolen. Maatschappelijke integratie is een federale bevoegdheid. Het is dan ook niet meer dan logisch dat de federale regering hiervoor betaalt en dat de middelen die hierdoor vrijkomen op lokaal niveau kunnen worden besteed aan armoede.

De collega's van de stad Antwerpen zijn hier niet aanwezig. Ik heb eens een rekensom gemaakt. Antwerpen heeft 7.302 leefloners. Als er 90% zou worden terugbetaald, betekent dit voor het OCMW van Antwerpen 21,5 miljoen euro. Dat bedrag is misschien genoeg om de put van het OCMW te dekken. Dat is echter niet mijn bedoeling. Het is de bedoeling dat dit geld kan worden gebruikt om meer aan armoedebestrijding te doen op lokaal niveau. Ik denk dat de gemeenten en steden dit echt wel nodig hebben. Ik herhaal hiermee de oproep van de VVSG. Ik ben benieuwd of de collega's van Antwerpen vinden of dit nodig is of niet.

De **voorzitter**: Dank u. De stemming over het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 201 en 202 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 201 et 202 sont adoptés article par article.

Op de artikelen 203 tot 219 is er een amendement nr. 5 van de heer Depoortere.

01.35 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, het amendement van de heer Depoortere heeft betrekking op de oprichting van het stookoliefonds. Voor de toelichting verwijs ik naar de tekst die bij het amendement hoort.

01.34 Nahima Lanjri (CD&V): L'amendement 11 tend à insérer un article 200bis en vue de porter à 90% la part du revenu d'intégration remboursée par les autorités, l'intégration sociale étant une compétence fédérale. L'amendement s'inspire d'une idée de la VVSG. Les administrations locales doivent consacrer leurs ressources à la lutte contre la pauvreté. J'attends avec impatience le vote des parlementaires anversois.

01.35 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): L'amendement 5 aux articles 203 à 219 inclus porte sur le Fonds mazout. Je me réfère au commentaire écrit.

De **voorzitter**: Ik houd de stemming over het amendement nr. 5 aan.

Ik houd de artikelen 203 tot 219 aan.

- Les articles 220 à 228 sont adoptés article par article.
- De artikelen 220 tot 228 worden artikel per artikel aangenomen.

A l'article 229, j'ai un amendement n° 6 de Mme Gerkens. Le vote sur l'amendement et l'article est réservé.

Op artikel 230 heb ik van mevrouw Pieters, mevrouw Creyf en de heer Tant een amendement nr. 43. Technisch is het niet zo eenvoudig. Wie verdedigt het amendement? Ik lees hier een goede verantwoording. Mevrouw Creyf, wilt u het verdedigen?

01.36 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ons amendement houdt verband met de Elia-heffing, de nieuwe belasting die geheven wordt op het elektriciteitsverbruik ten behoeve van de compensatie van het immaterieel dividend van de gemeenten, dat zij verloren hebben als gevolg van de liberalisering van de elektriciteitsmarkt. De consumenten, dus de gezinnen en de bedrijven, zullen die extra belasting betalen maar daarbovenop rijft de federale overheid 21% binnen aan BTW. 21% op een totaal van 170

01.36 Simonne Creyf (CD&V): L'amendement 43 à l'article 230 traite du prélèvement Elia. Cette nouvelle taxe à charge du consommateur et des entreprises est levée pour compenser le dividende immatériel que les communes ont perdu à la suite de

miljoen euro betekent 35 miljoen euro. Ons voorstel is dat die 35 miljoen euro op een of andere manier terugkeert naar het fonds en gebruikt wordt om, hetzij de vergoeding aan de gemeenten te verhogen, hetzij de aanslag van de verbruikers te verminderen. Wij hebben ervoor gekozen die 21% BTW terug te geven aan de gezinnen en de bedrijven via een vermindering van de aanslagvoet voor de Elia-heffing.

la libéralisation accélérée du marché de l'électricité. Ce prélèvement rapporte à l'Etat fédéral 21% de recettes de TVA, soit 35 millions d'euros. Nous demandons que ce montant soit reversé au fonds pour que nous puissions le restituer aux ménages et aux entreprises sous la forme d'une diminution du taux appliqué pour la taxe Elia.

De **voorzitter**: Dank u wel, mevrouw Creyf. Men kan de tekst lezen en de cijfers bekijken voor de paragrafen die u wenst te amenderen. Ik houd de stemming over amendement nr. 43 en artikel 230 aan.

- Les articles 231 à 237 sont adoptés article par article.
- De artikelen 231 tot 237 worden artikel per artikel aangenomen.

Bij artikel 238 heb ik een amendement nr. 7 van mevrouw Gerkens. Ik houd de stemming over het amendement en het artikel aan.

- Les articles 239 à 265 sont adoptés article par article.
- De artikelen 239 tot 265 worden artikel per artikel aangenomen.

Op artikel 266 is er een amendement nr. 55 ondertekend door de heer Tony Van Parys en cs, dat ertoe strekt het tweede lid van het artikel te schrappen.

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

- De artikelen 267 tot 273 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 267 à 273 sont adoptés, article par article.

Er werd een amendement nr. 58 ingediend door mevrouw Van der Auwera, ertoe strekkend een artikel 273 bis in te voegen.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 274 tot 290 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 274 à 290 sont adoptés article par article.

Op artikel 291 is er een amendement nr. 57 van mevrouw Van der Auwera en de heren Verherstraeten en Van Parys, dat ertoe strekt het artikel te schrappen.

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

- Artikel 292 wordt aangenomen.
- L'article 292 est adopté.

Op artikel 293 is er een amendement nr. 66 van mevrouw Van der Auwera en de heren Verherstraeten en Van Parys.

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

- Artikel 294 wordt aangenomen.
- L'article 294 est adopté.

Op artikel 295 werd het amendement nr. 65 ingediend door de heren Verherstraeten en Van Parys en mevrouw Van der Auwera. Er doet zich evenwel het volgende probleem voor. De Franse tekst luidt:

“supprimer l'article.” De Nederlandstalige versie – en ik veronderstel dat dit de juiste tekst is – luidt: “het eerste lid van het voorgestelde artikel weglaten”.

Het amendement nr. 65 strekt er dus niet toe het artikel te schrappen. Ik vermoed dat de Nederlandstalige versie de juiste is, aangezien het amendement werd ingediend door de CD&V-fractie. Het amendement beoogt de schrapping van een alinea van artikel 295. Straks, bij de stemming, zal ik aandachtig moeten zijn.

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

- De artikelen 296 tot 298 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 296 à 298 sont adoptés article par article.

Op artikel 299 werd een amendement nr. 56 ingediend door mevrouw Van der Auwera, de heren Verherstraeten en Van Parys. De stemming over artikel 299 en het amendement nr. 56 wordt aangehouden.

- Artikel 300 wordt aangenomen.
- L'article 300 est adopté.

Ik heb een amendement nr. 69 tot invoeging van een artikel 300bis, ingediend door de heer Verherstraeten. Ik houd de stemming erover aan.

- De artikelen 301 tot 331 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 301 à 331 sont adoptés article par article.

Op artikel 332 werd een amendement nr. 47 ingediend door de heer Devlies. De stemming over artikel 332 en het amendement nr. 47 wordt aangehouden.

Er is het amendement nr. 48 tot invoeging van een artikel 332bis, ingediend door de heer Devlies. De stemming erover wordt aangehouden.

Op artikel 333 werd een amendement nr. 49 ingediend door de heer Devlies. Hij verwijst naar artikel 332bis.

01.37 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de amendementen nrs. 49 en 50 moeten samen worden genomen. Ik heb daarover gisteren een toelichting gegeven tijdens de algemene bespreking. Het betreft het dwangbevel en het amendement strekt ertoe de wetten te conformeren aan het advies van de Raad van State.

01.37 Carl Devlies (CD&V): Mon amendement n° 49 à l'article 333 tend à conformer les lois à l'avis du Conseil d'Etat en ce qui concerne la contrainte.

De **voorzitter**: Het is logisch. U wenst een artikel 332bis in te voegen. Als u de datum wilt aanpassen, moet u dat doen met een amendement. De stemming over artikel 333 en het amendement nr. 49 wordt aangehouden.

- De artikelen 334 tot 338 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 334 à 338 sont adoptés article par article.

Collega's Devlies en Bogaert, u wenst met amendement 51 artikel 339 schrappen. Is daar een woordje uitleg voor?

01.38 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het is de bedoeling om een belastingverhoging te doen wegvallen. We stellen thans reeds vast dat acht maanden na de inwerkingtreding van de ecotaks, de belastingen met 50% worden verhoogd. Dat is strijdig met het principe van de budgettaire neutraliteit zoals dat voorzien was in de betrokken wet. Er is geen enkele ecologische onderbouwing van

01.38 Carl Devlies (CD&V): Mon amendement n°51 à l'article 339 tend à supprimer cette majoration d'impôt. Huit mois après l'instauration de l'écotaxe, le gouvernement veut majorer celle-

dit voorstel.

ci de 50 pour cent alors que cela est contraire au principe de la neutralité budgétaire inscrit dans la loi. De plus, cette majoration n'a pas de fondement écologique.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement wordt aangehouden. Vermits het een amendement tot schrapping is, zal over het artikel worden gestemd.

- De artikelen 340 tot 363 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 340 à 363 sont adoptés article par article.

Op artikel 364 is er amendement 52 van de heren Devlies en Bogaert ter vervanging van een deel van het artikel.

01.39 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit amendement is erop gericht om de beroepsmatig gedane restaurantkosten vanaf 1 januari 2005 aftrekbaar te maken, zoals door de regering vooropgesteld bij de bespreking van de wet van 10 mei 2004.

01.39 Carl Devlies (CD&V): Mon amendement n°52 à l'article 364 tend à rendre déductibles à partir du 1^{er} janvier 2005 les frais de restaurant à caractère professionnel, comme l'avait prévu le gouvernement lors de la discussion de la loi du 10 mai 2004.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

- De artikelen 365 tot 366 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 365 à 366 sont adoptés article par article.

Op artikel 367 heb ik amendement 50 van mevrouw Creyf en de heren Devlies en Bogaert, waarin men beoogt "oktober" door "januari" te vervangen.

01.40 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, in de vorige legislatuur heeft minister Fientje Moerman beslist dat er 50% vrijstelling zou komen van bedrijfsvoorheffing voor onderzoekers. In een eerste fase was dat voor universiteiten en hogescholen, in een tweede fase was dat voor de wetenschappelijke instellingen en in een derde fase zou dat zijn voor onderzoekers in privé-ondernemingen, op voorwaarde dat ze samenwerken met universiteiten, hogescholen of andere erkende wetenschappelijke instellingen. Daar was ook een timing voor vooropgesteld. In de timing van minister Fientje Moerman zou op 1 januari 2005 ook de 50% vrijstelling voor de privé-ondernemingen in werking treden. Dit werd nogmaals bevestigd in Gembloers maar nu, in de programmawet, wordt dit uitgesteld tot oktober. Dit is een maatregel die het wetenschappelijk onderzoek steunt. Bedrijven hadden daarop gerekend, zeker degene die met onderzoekers werken. Dit wordt nu met 10 maanden uitgesteld. Dat is te betreuren en vandaar ons amendement.

01.40 Simonne Creyf (CD&V): Mon amendement n° 50 à l'article 367 tend à instaurer en temps opportun la dispense de précompte professionnel de 50% pour les chercheurs, qui avait été promise par la ministre Moerman sous la législature précédente. Le gouvernement reporte de dix mois dans la loi-programme la dernière phase, qui vaut pour les entreprises privées lorsqu'elles coopèrent avec une université, une école supérieure ou une institution scientifique reconnue. Je veux que cette mesure entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005 comme promis à Gembloux.

De **voorzitter**: Ik zie dat u januari wenst en niet oktober 2005. De stemming over het amendement en het artikel worden aangehouden.

- De artikelen 368 tot 371 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 368 à 371 sont adoptés article par article.

De heren Devlies en Bogaert hebben een amendement nr. 53 ingediend, ertoe strekkend een artikel 371bis in te voegen.

01.41 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het is een belangrijk amendement voor de belastingplichtigen. Het bepaalt immers dat de bezwaartermijn wordt opgetrokken van drie tot zes maanden. De regering heeft dit herhaaldelijk beloofd. Dit is absoluut noodzakelijk. Vandaar ons amendement.

01.41 Carl Devlies (CD&V): Mon amendement n° 53 à l'article 371bis tend à porter le délai de réclamation de trois mois à six mois, comme l'a promis le gouvernement.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 372 tot 388 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 372 à 388 sont adoptés article par article.

De heren Bogaert en Devlies hebben een amendement nr. 54 ingediend bij artikel 389.

01.42 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u hebt het onmiddellijk gezien. Dit is een amendement om onze goede collega's Bart Tommelein en Luk Van Biesen een plezier te doen. Ik heb het verhaal gisteren verteld tijdens de algemene bespreking. Zij hadden een amendement ingediend tijdens de bespreking in de commissie. Zij kwamen onder druk te staan van de minister die hen verplichtte het amendement in te trekken. Samen met de heer Bogaert dien ik dit amendement opnieuw in zodat zij dadelijk, bij de stemming, de gelegenheid krijgen om hun eigen amendement goed te keuren.

01.42 Carl Devlies (CD&V): Mon amendement n° 54 à l'article 389 tend à faire adopter l'amendement présenté par MM. Tommelein et Van Biesen et retiré sous la pression de la ministre.

Le **président**: C'est de bonne guerre. De bons souvenirs me reviennent.

De stemming over amendement nr. 54 en artikel 389 wordt aangehouden.

- De artikelen 390 tot 428 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 390 à 428 sont adoptés article par article.

Op artikel 429 heb ik een amendement nr. 62 van de heer Devlies. Het gaat om recyclagevoordelen.

01.43 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le président, je voulais vous interroger concernant l'amendement de M. Devlies visant à réintroduire dans la législation, en tant que combustible de récupération, les huiles minérales qui en ont été retirées. J'ai interrogé hier le ministre Reynders sur la raison de ce retrait. Le ministre Reynders avait indiqué qu'il nous donnerait sa réponse aujourd'hui. Vous a-t-il fait savoir quelque chose à ce sujet? Il ne connaissait pas la réponse hier soir.

01.43 Muriel Gerken (ECOLO): Ik heb minister Reynders gisteren gevraagd welke gebruikte minerale oliën uit de wetgeving werden gelicht. De minister heeft mij geantwoord dat hij vandaag een antwoord zou geven.

Le **président**: Si le ministre n'avait pas la réponse, le président ne l'a pas non plus. Non, madame, je n'ai pas reçu d'information.

De **voorzitter**: Ik heb daar geen informatie over.

01.44 Muriel Gerken (ECOLO): Je pensais qu'il vous aurait peut-être informé.

01.45 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het amendement sluit aan bij het geheel aan maatregelen inzake rationeel energieverbruik. Het beoogt vrijstelling van accijnzen te geven voor energieproducten die worden hergebruikt, zodat er geen dubbele belasting is op hetzelfde energieproduct.

01.45 Carl Devlies (CD&V): Mon amendement n° 62 à l'article 429 tient compte des mesures prises par rapport à l'utilisation rationnelle de l'énergie et vise à l'exemption des accises sur les produits énergétiques réutilisés pour éviter

la double imposition sur le même produit.

De **voorzitter**: Het gaat over de tekst op blz. 210. Er zijn zodanig veel kleine letters dat we twee keer moeten kijken om te weten waar de bedoelde tekst juist staat. Het gaat om §2, punt j, waarbij de tekst "... gewenst gebruikte gasolie, ..." wordt vervangen door uw tekst.

Ik houd de stemming over het amendement aan.

L'amendement de M. Devlies portait sur le paragraphe 2 de l'article 429, lettre J.

Madame Gerken, votre amendement vise à ajouter un point M: "Les biocarburants produits au départ des déchets proportionnellement à l'économie de CO₂ générée par le processus de recyclage".

01.46 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le président, j'ai déposé deux amendements visant à introduire l'exonération pour les biocarburants à partir de végétaux et à partir de déchets. Je suis intervenue tout à l'heure parce que j'avais interrogé le ministre hier, en lui indiquant que je gardais un amendement en suspens pour la partie concernant les huiles minérales usagées que le ministre a retirées de la loi. J'aurais voulu connaître la raison de ce retrait pour savoir s'il était nécessaire d'introduire un amendement et pour comprendre. Je n'ai pas de réponse; je l'interrogerai en commission.

01.46 Muriel Gerken (ECOLO): Ik heb twee amendementen ingediend die vrijstelling voor biologische brandstoffen op basis van planten en afvalstoffen invoeren. Mijn vraag ging over de afgewerkte minerale oliën die de minister uit de wet heeft gehaald. Ik heb geen antwoord gekregen. Ik zal de minister hierover in de commissie aan de tand voelen.

Le **président**: Avec tout mon respect, madame, je m'inquiète pour l'avenir de M. le secrétaire d'État à la Simplification administrative! Nous en sommes à l'article 429, alinéa 2, lettre M. Heureusement que l'alphabet ne compte que 26 lettres, c'est déjà un début de simplification.

Le vote sur les amendements n^{os} 59 et 60 de Mme Gerken et sur l'article est réservé.

- Les articles 430 à 447 sont adoptés par article.
- De artikelen 430 tot 447 worden artikel per artikel aangenomen.

Mme Gerken a introduit un amendement n° 8 visant à introduire des articles 447bis, 447ter et 447quater.

01.47 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le président, j'ai expliqué hier que cet amendement visait à réintégrer les missions d'avances dans le service de créances alimentaires, conformément à la loi du 23 février 2003. En effet, le gouvernement - je ne veux pas incriminer le seul ministre - n'a toujours pas réintroduit cette fonction.

Le **président**: On reproche aux lois-programmes d'être des lois "fourre-tout" mais vous ajoutez vous-même, dans votre amendement, un bout de loi à la loi-programme!

De **voorzitter**: De programmawet wordt verweten een vergaarbak te zijn, maar u stopt er nog meer in.

01.48 Muriel Gerken (ECOLO): Il s'agit de faire respecter une loi adoptée par le parlement en février 2003, monsieur le président.

01.48 Muriel Gerken (ECOLO): Dat is om een in het Parlement aangenomen wet te doen naleven.

Le **président**: Vous voulez suivre la logique du gouvernement, c'est bien. Vous ajoutez un petit paquet dans le container, vous essayez, en tout cas!

Le vote sur l'amendement n° 8 de Mme Gerken est réservé.

Opgelet nu. Amendement nr. 12 van collega's Lanjri, Verherstraeten en Van der Auwera strekt ertoe een artikel 447bis in te voeren, maar het betreft een ander artikel 447bis dan dat van mevrouw Gerken.

Mevrouw Lanjri, gaat u het verdedigen?

01.49 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het gaat daar om de invoeging van een nieuw hoofdstuk 20. Ik ben dan ook blij dat staatssecretaris mevrouw Mandaila hier toevallig aanwezig is omdat het een aangelegenheid is die specifiek met het gezin te maken heeft en vooral dan met gezinnen die, zoals zovele, uit elkaar gaan. Het gaat over het Alimentatiefonds. Het Alimentatiefonds is in de vorige legislatuur goedgekeurd. In feite was het een goede wet: voortaan zouden de echtgenoten die uit elkaar zijn niet alleen een terugvordering kunnen vragen via het Alimentatiefonds, maar ook een voorschot krijgen zonder dat daar een bepaalde beperking op was, niet alleen voor de kinderen maar ook voor zichzelf. Op zich is het een goed fonds waar wij absoluut voorstander van zijn en een wet waar wij absoluut achter staan. Maar wat blijkt? Een paar maanden nadien blijkt dat het niet meer was dan een electorale truc want een paar maanden later kondigde men aan het fonds voor een jaar uit te stellen. Het werd voor een jaar uitgesteld en zou dan van start gaan op 1 september 2003. Ik herinner mij dat want ik was toen pas verkozen. Op 1 september 2003 bleek dus: weer niks. In de programmawet, op het einde van het jaar, was er weer niet in geld voorzien voor de begroting voor 2004. Weer niks! Weer laten wij de vrouwen en de kinderen op hun honger zitten. 170.000 gerechtigden zijn er. 170.000 mensen die wij in de kou laten staan omdat de regering er gewoon niets voor doet!

Ik heb nog samen met de vrouwen hier, van alle verschillende partijen, mee actie gevoerd op 1 juni 2004. Er was toen gezegd dat men het weer met een jaar ging uitstellen en het zou in principe dit jaar, op 1 september 2004, van start gaan. Maar wat blijkt? Het is nog altijd een lege doos. Ik wend mij tot u, mevrouw de staatssecretaris, omdat ook nu weer, voor 2005, geen euro voorzien is in de begroting. Geen euro! Er verandert dus niets aan de situatie. Van die 170.000 gerechtigden zijn er nauwelijks 1.500 mensen die zich zijn gaan inschrijven bij het Alimentatiefonds. Waarom? Omdat het niets te betekenen heeft. Het is een sterfput. Men kan daar niets gaan doen. Men krijgt geen voorschotten voor de partners. Enkel kan men nog via het OCMW gaan voor de kinderen, en dan staan daar nog beperkingen op. Ik vraag aan u, mevrouw de staatssecretaris, wat u van plan bent daaraan te doen.

Ik stel die vraag vooral omdat door de hele meerderheid op 15 juli 2004 een resolutie is goedgekeurd. Iedereen zei dat er voor 2005 middelen moesten worden uitgetrokken. Iedereen was het erover eens dat dit op 1 januari volgend jaar van start moest kunnen gaan. Wat stel ik vast? Blijkbaar keurt men hier resoluties goed bij de vleet maar als puntje bij paaltje komt, zijn wij dat allemaal vergeten. Ik ben dus benieuwd wat wij straks van de meerderheid mogen verwachten, die haar eigen resolutie dus niet serieus neemt. Ik zal het wel zien. Ik vraag aan u, mevrouw de staatssecretaris, wat gaat u eraan doen? Ik stel ook vast dat minister Reynders zelfs heeft gezegd het initiatief aan het Parlement te laten, en dat als het Parlement vindt dat wij daar iets aan moeten doen, dat er voorschotten moeten zijn, wij het zo zullen moeten doen. Wel, ik zie minister Reynders hier niet meer, maar het Parlement heeft dat op 15 juli 2004 al beslist!

Het Parlement heeft dat op 15 juli beslist en heeft de resolutie goedgekeurd. Er kwam eerst een wet en daarna een resolutie. Men

01.49 Nahima Lanjri (CD&V): L'amendement 12 (article 447bis) tend à insérer un nouveau chapitre 20 au titre XI. La création du Fonds des créances alimentaires a été approuvée lors de la précédente législature mais le dossier n'a plus progressé. Le budget 2004 ne comporte pas de moyens à cet effet. Le Parlement a approuvé une résolution le 15 juillet 2004 pour combler cette lacune dans le budget 2005. Mais ce retard n'est pas admissible car 170.000 personnes sont aujourd'hui abandonnées à leur sort. Que signifient encore les lois et les résolutions? Le secrétaire d'Etat aux familles nous le dire?

Nous proposons en tout cas la suppression de cet article, afin que le Fonds des créances alimentaires puisse enfin voir le jour le 1^{er} janvier 2005.

kan zich terecht afvragen, mijnheer de voorzitter, wat wetten en resoluties nog inhouden. Wat heeft dat nog voor betekenis?! Wat zitten wij hier nog te doen? Ik ben bereid mijn gezin te laten wachten en tot middernacht in de Kamer te blijven, op voorwaarde dat het iets oplevert.

Ik richt deze vraag ook aan de staatssecretaris die belast is met het Gezin. Welke initiatieven zal zij nemen? Zal zij 170.000 mensen nog langer in de kou laten staan?

CD&V stelt de weglating van dit artikel voor, zodat de regeling onmiddellijk in werking kan gaan vanaf 1 januari en de regering het nodige geld wel moet vrijmaken. Zo niet is het een schande, deze democratie onwaardig.

Le **président**: Madame la secrétaire d'Etat, Mme Lanjri vous a interpellée assez directement. Voulez-vous répondre?

01.50 Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, nous n'abandonnons pas les 176.000 familles qui se sont inscrites. Toutefois, en matière de budget, nous devons encore examiner la situation, ce qui relève plutôt de la compétence de mon collègue, M. Reynders. Quoi qu'il en soit, au niveau de mon cabinet, un groupe de travail a été mis en place pour tenter de trouver une manière de mettre cela en application rapidement.

01.50 Staatssecretaris **Gisèle Mandaila Malamba**: Wat de begroting betreft, moet met de minister van Begroting worden nagegaan wat er moet worden ondernomen om die maatregel te activeren.

01.51 Nahima Lanjri (CD&V): Mevrouw de staatssecretaris, ik vraag mij af waarom er nog werkgroepen nodig zijn. De wet is goedgekeurd. Er is een wet. Er valt niets meer te bespreken in werkgroepen of praatbarakken. Dat is niet nodig. Zorg er gewoon voor dat de wet wordt uitgevoerd. Dat is een goede wet. Voer die gewoon uit. U hebt het maar uit te voeren. Minister Reynders zegt dat het er moet komen wanneer het Parlement het zegt. Ik wijs u erop dat niet alleen wij dat hebben gevraagd. Ook de meerderheid heeft gevraagd om ervoor te zorgen dat er geld daartoe beschikbaar is, want nu staan er mensen in de kou. U zegt dat u dat niet doet. Het is wel uw taak. U bent toch ook staatssecretaris van het Gezin? Welke taak hebt u dan concreet, wanneer u dat al niet aanpakt?

01.51 Nahima Lanjri (CD&V): La loi est adoptée. Il n'y a plus lieu de discuter dans les groupes de travail. La loi doit être exécutée.

De **voorzitter**: Mijnheer Deseyn, u vraagt het woord over hetzelfde amendement?

01.52 Roel Deseyn (CD&V): Uiteraard, ik ga in op een problematiek die er heel nauw mee is gerelateerd. De personen die zonder partner komen te staan en vaak actie voeren, ook met mensen die een beroep willen doen op het Alimentatiefonds, zijn precies de doelgroep die een overlevingspensioen geniet. Zij dreigen dat pensioen te verliezen, omdat het bedrag dat ze mogen bijverdienen, zo beperkt is en de plafonds belachelijk laag zijn. Wij hebben daarover met de fractie ook een amendement ingediend.

01.52 Roel Deseyn (CD&V): Le problème des bénéficiaires d'une pension de survie y est étroitement lié. Ils ne sont autorisés à percevoir que des revenus d'appoint minimaux. Les seuils sont trop bas. Le gouvernement avait également fait des promesses sur cette question avant les élections.

Ik had graag van mevrouw de staatssecretaris, nu ze toch vanavond de weg naar hier heeft gevonden – geloof me, mijnheer de voorzitter, ik was er getuige van dat het niet evident was –, willen weten hoe zij het standpunt van de regering kan vertolken. Ik hoorde de eerste minister daarover ronkende verklaringen afleggen, maar ik had ook graag minister Tobback daarover vanavond ondervraagd. Nu blijkt er geen budget te zijn. Men heeft ook in onderhavige programmawet niet in een regeling voorzien, wat nochtans niet conform de beloften is van

vele meerderheidsfracties vóór de verkiezingen. Ik meen dat het toch een zeer urgente problematiek is, die sociaal zeer relevant is en waardoor mensen in heel triestige situaties terechtkomen, niet alleen omdat de barema's voor het bijverdienen te laag zijn, maar ook omdat er geen cumul mogelijk is met inkomensvervangende uitkeringen.

Ik had graag een duidelijk antwoord gehad om het aan de doelgroep te communiceren, mevrouw de staatssecretaris.

01.53 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, M. Van Parys et moi-même avons déposé un amendement identique, mais formulé différemment, pour le retour à la loi du 23 février 2003.

Il ne s'agit pas ici de rajouter des choses dans une loi-programme. Mais, d'une part, il est question de faire respecter une loi qui a été adoptée et, d'autre part, de faire respecter une résolution qui a été adoptée au parlement.

J'aimerais dire à notre secrétaire d'Etat que la loi prévoyait de mettre sur pied une commission d'évaluation du coût et des investissements de la mise en place du service des avances au sein du service de créances alimentaires. Cela devait être fait pour la fin de cette année. La résolution demandait la mise en application des avances au sein du service à partir du 1^{er} janvier 2005. Dès lors, il n'est pas abusif de rajouter cet article dans la loi-programme.

J'invite notre secrétaire d'Etat à insister non seulement auprès du ministre des Finances, mais aussi auprès des partenaires socialistes du gouvernement qui ne font pas avancer ce dossier, alors que leurs parlementaires le réclament à cor et à cri, ici à la Chambre.

01.54 Nahima Lanjri (CD&V): (...)

01.55 Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, veuillez m'excuser mais je n'ai pas entendu la question.

Le **président:** Madame la secrétaire d'Etat, pouvez-vous donner votre avis sur l'amendement 447bis déposé par Mme Lanjri?

01.56 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het gaat over de overlevingspensioenen die een speerpunt waren, niet alleen van de regering-Verhofstadt II, maar ook van de regering-Verhofstadt I, en waarvoor in de verkiezingscampagne zware engagementen zijn aangegaan. Ik vind, namens onze fractie in het Parlement, dat wij een duidelijk antwoord willen op deze vraag. Ik kan alleen maar zeggen dat wij nu een antwoord verwachten van mevrouw de staatssecretaris, namens de regering, want zij engageert zich namens de regering.

Le **président:** Madame la secrétaire d'état, je vous en prie.

01.57 Pieter De Crem (CD&V): Qui vivra verra, maar het ziet er niet goed uit, als ik het zo zie.

(...): (...)

Le **président:** C'est votre réponse? C'est bien. (*Protest*)

01.53 Muriel Gerkens (ECOLO): Mijn amendement ligt in de lijn van dat van de heer Van Parys, maar is anders geformuleerd. Het strekt ertoe een door het Parlement goedgekeurde wet en resolutie te doen naleven. De raming van de mogelijke kostprijs van de dienst voorschotten binnen die dienst voor alimentatievorderingen moest voor eind dit jaar gebeuren. Deze bepaling hoort thuis in de programmawet. Ik vraag de staatssecretaris daarop aan te dringen, niet alleen bij minister Reynders, maar ook bij de socialistische regeringspartners, die, ondanks het aandringen van hun parlementsleden, niets doen om dit dossier een duwtje te geven.

De **voorzitter:** Ik heb een amendement 447bis van mevrouw Lanjri. Wat is uw mening in dat verband?

01.56 Pieter De Crem (CD&V): Les pensions de survie étaient l'un des fers de lance des gouvernements Verhofstadt. Nous attendons une réponse de la secrétaire d'Etat.

De **voorzitter:** Ik veronderstel dat

Ik kan er ook niet aan doen als ze zegt dat het amendement verworpen wordt.

mevrouw de staatssecretaris het amendement niet steunt.

01.58 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, hoeveel staatssecretarissen hebben wij? Er zaten er daar twee.

"On propose que le gouvernement rejette..."

De **voorzitter**: Ah ja.

01.59 Greta D'hondt (CD&V): Het is maar om te weten wie we betalen.

01.60 Roel Deseyn (CD&V): Voorzitter, het gaat hier om een gezinsproblematiek bij uitstek. Ik vind het bedroevend dat de bevoegde staatssecretaris nota bene niet in staat is om een deftig antwoord te geven. Trouwens, als men dan toch zoekt naar de budgettaire weerslag: in datzelfde artikel 447 staat er ook iets over het Belgisch-Congolees Fonds en ik kan mij voorstellen dat mevrouw de staatssecretaris ook bij die besprekingen betrokken was. Er staat iets over de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie die worden opgeheven waardoor een zeker marge zou vrijkomen. Misschien kan dit aangewend worden voor de overlevingspensioenen. Ik had graag geweten, mevrouw de staatssecretaris, over welk bedrag het concreet gaat. Bent u bereid het tot dit doel aan te wenden? Dat is een heel concrete vraag waarop u zeker zou moeten antwoorden.

01.60 Roel Deseyn (CD&V): Il est regrettable que la secrétaire d'Etat compétente ne puisse apporter de réponse convenable alors qu'il s'agit par excellence d'un problème relatif aux familles. L'article 447 comporte aussi l'une ou l'autre disposition ayant trait au Fonds belgo-congolais. Peut-être pourrait-on utiliser pour les pensions de survie la marge libérée par la suppression des conditions budgétaires à la participation de notre pays à l'Union européenne économique et monétaire. De quel montant s'agit-il exactement? La secrétaire d'Etat compte-t-elle suivre mon conseil?

De **voorzitter**: Mijnheer Deseyn, artikel 447 is aangenomen. Er is wel een amendement nr. 8 van mevrouw Gerkens aangehouden. Nu zijn we bij 447bis, het amendement nr. 12 van mevrouw Lanjri.

01.61 Roel Deseyn (CD&V): Het is op hetzelfde artikel, mijnheer de voorzitter. Ik heb nog altijd geen antwoord gekregen.

De **voorzitter**: Mevrouw Lanjri, u bent de auteur van het amendement. Ik laat u het woord.

01.62 Nahima Lanjri (CD&V): Ik wil dat toch nog even verduidelijken. Er is daarjuist gesproken over een evaluatie, maar er kan eigenlijk nog geen evaluatie zijn omdat het KB dat daarvoor nodig is nog niet gemaakt is. Uiteindelijk is wat wij vragen niet dat er vanalles wordt geëvalueerd, want er valt niets te evalueren. Wat kan men nu evalueren als er niets is, als er geen pot is? Het is toch wel logisch dat men zich niet gaat aanmelden bij zo'n alimentatiefonds als men u daar zegt: "Nu bent u ingeschreven. Tot ziens, hopelijk tot ziens, want wij hebben u niets te bieden, u zult moeten wachten" Wachten op wat? We weten het niet. Dan valt er ook niets te evalueren. We weten nu dat er nog geen 1.500 mensen zijn die zich hebben ingeschreven als wachtende. Er zijn er een kleine 160.000. Ik zeg dus dat men nu niets moet evalueren, men moet het eerst invoeren. Ik vraag aan de staatssecretaris of zij bereid is het amendement te steunen dat vraagt om een wet die de regering heeft goedgekeurd en voorgesteld gewoon uit te voeren. Vanuit de oppositie krijgt u dus de vraag om het beleid dat de regering voert

01.62 Nahima Lanjri (CD&V): Il ne peut pas encore être question d'évaluation. En effet, il n'y a pas encore d'arrêté royal ni de moyens. Sur les 160.000 personnes, 1.500 se sont inscrites en attente. La secrétaire d'Etat entend-elle soutenir l'amendement qui tend simplement à exécuter la loi?

gewoon uit te voeren. Dat is toch fantastisch?

01.63 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik stel namens onze fractie vandaag een derde wijziging van het Reglement voor.

Het Europees Parlement heeft de goede traditie om hoorzittingen te organiseren voor hun commissarissen. Het is, gezien het bedroevende peil van de antwoorden die we vanavond krijgen of zelfs niet krijgen, dringend nodig om ook dergelijke hoorzittingen te organiseren tijdens de volgende legislatuur, en liefst bij het begin van het parlementair jaar.

Ik vind immers dat de regering het niet kan maken om dergelijke grootse beloften te doen en dan, wanneer puntje bij paaltje komt, letterlijk met de mond vol tanden te staan op het ogenblik dat wij een uur van de stemming zijn verwijderd.

De **voorzitter**: Als de staatssecretaris het amendement wenst te zien verwerpen, kan ik niet meer zeggen dan dat.

(...): (...).

De **voorzitter**: Mevrouw Lanjri, ik kan niet meer doen dan vaststellen dat de regering bij monde van de staatssecretaris aan de Kamer vraagt om het amendement te verwerpen.

(...): (...).

De **voorzitter**: Iedereen moet leren. Ik weet het wel, mijnheer Van Parys. Ik hoor geen antwoord. Ik kan er ook geen maken.

01.64 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, samen met u horen we geen antwoord. Ik stel gewoon vast. Het kan toch niet zijn dat de meerderheid haar eigen resolutie zal wegstemmen. Ik herhaal hier immers gewoon wat in de resolutie staat.

Le **président**: M. le ministre Demotte répond au nom du gouvernement.

01.65 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, au nom du gouvernement, je crois qu'on ne peut pas nier que la résolution qui a été prise ici est une résolution qui fait l'objet d'une unanimité. Mais, comme Mme la Secrétaire d'Etat l'a dit tout à l'heure...

Mevrouw de staatssecretaris heeft daarstraks duidelijk gezegd dat er in haar kabinet een werkgroep is om de verschillende technische problemen op te lossen. Ik weet dat dit nog een beetje tijd zal vragen. Heb geduld.

01.66 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, minister Demotte heeft, met al onze achting, andere gaven dan de parlementsleden in deze Kamer. Hij zegt dat hij mevrouw de staatssecretaris in deze Kamer heeft gehoord. Wij hebben daarover niets gehoord.

Meerdere collega's hebben gesproken. De heer Versnick werpt zich

01.63 Roel Deseyn (CD&V): Je propose de modifier le Règlement et d'organiser des auditions en début d'année parlementaire, selon le modèle européen. La réponse du gouvernement est affligeante et celui-ci est véritablement à quia, alors qu'il avait fait de grandioses promesses.

01.64 Nahima Lanjri (CD&V): La majorité ne peut quand même pas rejeter sa propre résolution?

De **voorzitter**: De heer Demotte antwoordt namens de regering.

01.65 Minister Rudy Demotte: Namens de regering zeg ik dat men niet kan ontkennen dat die resolutie eenparig werd aangenomen, maar zoals mevrouw de staatssecretaris heeft gezegd...

La secrétaire d'Etat a déclaré qu'un groupe de travail constitué au sein de son cabinet résoudra les problèmes techniques.

01.66 Pieter De Crem (CD&V): Contrairement au ministre, nous n'avons pas entendu la secrétaire d'Etat. Je souhaiterais connaître sa réponse aux questions de mes collègues. M. Versnick joue à présent le rôle de moralisateur du

op als de magister mores van deze regering. Hij zegt dat de regering een standpunt inneemt. Ik had graag geweten wat mevrouw Mandaila op al deze vragen, suggesties en opmerkingen van onze collega's antwoordt. Ik hoor dat zij daarop niets zegt. Mijnheer de voorzitter, ik richt mij tot uw gezag. Ik heb immers de indruk dat uw houding sinds de aanvang van de avondzitting is veranderd. De voorzitter zit meer in onze richting. Ik vraag dat mevrouw Mandaila vanuit haar functie een antwoord geeft op de vragen en suggesties die onze fracties hebben geformuleerd. Ik denk dat wij niet minder kunnen vragen bij de bespreking van een programmawet.

gouvernement.

Le **président**: Si Mme la secrétaire d'État veut répondre, elle peut le faire. Si elle ne veut pas répondre, j'en prends acte. Que voulez-vous que je fasse? On ne torture personne, ici!

De **voorzitter**: Als mevrouw de staatssecretaris wil antwoorden, dan mag zij dat doen. Als zij dat niet wil, dan neem ik daar nota van. Wat wil u dat ik doe? Hier wordt niemand gemarteld!

Mijnheer Tant, ik heb die vragen allemaal wel gehoord. Ik ben niet doof, hoor! Ik hoor aan de rechterkant en ik hoor aan de linkerkant.

01.67 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als wij geen antwoord krijgen, dan kunt u de vergadering schorsen, zodat er toch een antwoord kan komen.

01.67 Pieter De Crem (CD&V): Si nous n'obtenons pas de réponse, le président peut suspendre la séance.

Le **président**: Madame la secrétaire d'Etat, vous dites quelque chose ou vous ne dites rien? Moi, cela ne m'est pas égal. Je constate, c'est tout. Que voulez-vous que je fasse?

01.68 Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, je ne dis rien car j'attends l'évaluation en cours du ministre Reynders. Je ne peux donc pas vous donner une réponse en fonction de cela. Je ne vous donne pas de réponse par rapport à cet amendement. Je rejette, c'est tout.

01.68 Staatssecretaris Gisèle Mandaila Malamba: Ik zeg niets, omdat ik de evaluatie door minister Reynders wil afwachten. Ik verwerp het amendement, dat is alles.

01.69 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wat de overlevingspensioenen betreft, vraag ik de staatssecretaris duidelijk of zij gelooft in de these van de eerste minister die stelt dat het geregeld zal worden in de eerste twee maanden, desnoods door het tegen de lente door het Parlement te rammen, of volgt de excellentie minister Tobback die zegt dat er geen geld is en dat hij de lijn-Vandenbroucke voortzet? Op deze concrete vraag kreeg ik graag een duidelijk antwoord. Dat is toch niet te veel gevraagd?

01.69 Roel Deseyn (CD&V): En ce qui concerne les pensions de survie, la secrétaire d'État souscrit-elle à la thèse du premier ministre ou se rallie-t-elle aux propos du ministre M. Tobback qui déclare que les moyens font défaut et qu'il poursuit sur la voie empruntée par M. Vandenbroucke?

(...): (...)

De **voorzitter**: Ik weet dat wel. De regering zal antwoorden, minister Demotte of de staatssecretaris, mij om het even.

01.70 Paul Tant (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, mij is het om het even wie antwoordt.

01.71 Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, j'ai répondu à la question. Je vous ai dit que le ministre Reynders était en train de procéder à une évaluation à ce sujet. Je m'inscris donc dans la lignée du ministre Reynders.

01.71 Staatssecretaris Gisèle Mandaila Malamba: Ik heb op de vraag geantwoord: minister Reynders evalueert momenteel deze aangelegenheid. Ik sluit me dus bij hem aan.

Le **président**: Je réserve l'amendement. Bien, l'exercice est terminé!

- Les articles 448 à 479 sont adoptés article par article.
- De artikelen 448 tot 479 worden artikel per artikel aangenomen.

Op artikel 480 heeft de heer Dirk Claes een amendement nr. 1 ingediend.

Mijnheer Claes, u krijgt het woord.

01.72 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil alleen mijn tweede amendement verdedigen. Kan dat nu al?

De **voorzitter**: Ik kom daar dadelijk toe. Ik houd het amendement nr. 1 en het artikel nr. 480 aan. Straks komen we tot uw tweede amendement.

- De artikelen 481 tot 486 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 481 à 486 sont adoptés article par article.

Mijnheer Claes, uw amendement nr. 2 is nu aan de orde. Dat amendement gaat over de artikelen 487 tot 495. U kunt dat best eerst uitleggen.

01.73 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij stellen voor om het hele hoofdstuk dat te maken heeft met de wet tot regeling van de private veiligheid weg te laten. De redenen waarom wij dat voorstellen, zijn de volgende.

De Raad van State heeft duidelijk gezegd dat zij daarover geen advies heeft kunnen uitbrengen en dat dat raakt aan de fundamentele rechten van de mens. Dat is toch wel een zeer belangrijke vaststelling, denken wij.

Wij willen heel die zaak bespreken in de kamercommissie voor de Binnenlandse Zaken, zo snel als het kan. Wij hebben er geen enkel probleem mee om dat te bespreken, want dat moet dringend gebeuren. Maar wij vinden alleszins dat dat niet in een programmawet thuishoort.

De **voorzitter**: Ook de heer De Crem wilt spreken over amendement nr. 2 van de heer Claes.

01.74 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, zoals de heer Claes zegt, gaat het inderdaad over de duurzaamheid van onze samenleving. Ik wil die vraag graag stellen aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling – u kunt wel lachen, mevrouw de staatssecretaris.

In welke mate kan een artikel dat in een programmawet wordt ingeschreven, eigenlijk erin sluipt, en dat te maken heeft met een aantal fundamentele rechten en vrijheden, een duurzame samenleving waarborgen?

Het gaat eigenlijk over de overdracht van een aantal elementaire zaken. Wij hebben dat ook met de minister van Binnenlandse Zaken besproken. Wat is het statuut? Hoe zit de individuele vrijheid in mekaar? Wat zijn de rechten van de verdediging? Is dat door het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens gewaarborgd? Ik heb gezien dat wij in heel de discussie daaromtrent nooit een antwoord hebben gekregen. De minister van Binnenlandse Zaken heeft dat met ons zijdelings besproken. Hij had het over de

01.73 Dirk Claes (CD&V): L'amendement n° 2 tend à supprimer les articles de 487 à 495. Le Conseil d'Etat n'a en effet pu rendre d'avis sur la réglementation en matière de sécurité privée. Les droits fondamentaux de l'homme sont en cause. Nous demandons une discussion urgente en commission de l'Intérieur.

01.74 Pieter De Crem (CD&V): Comme le dit M. Claes, il s'agit en effet ici de la durabilité de notre société. J'aimerais beaucoup que le secrétaire d'Etat au Développement durable me dise comment un article de la loi-programme qui touche aux droits fondamentaux de l'homme peut garantir une société durable? Nous n'avons pas obtenu de réponse du ministre de l'Intérieur à bon nombre de nos questions. Au nom du gouvernement, le Secrétaire d'Etat est redevable d'une justification.

brandweer, verwees naar Gellingen, en hij had het ook over de civiele bescherming.

Maar omtrent de duurzaamheid – het overlevingsgegeven met de vraag: wat houden we uit het verleden, wat hebben we nu en hoe willen we dat veilig stellen voor de toekomst? – hebben wij nooit een antwoord gekregen.

Ik vind dat de minister-staatssecretaris, in elk geval om over dat artikel te kunnen stemmen, een verantwoording namens de regering verschuldigd is.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, als ik het goed begrijp, dan wenst uw fractie die artikelen te schrappen. De regering wenst ze te behouden. Daarover vraagt u uitleg.

01.75 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zou graag het standpunt van de regering kennen omtrent die materie.

De **voorzitter**: Ik geef daarom het woord aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling.

01.76 Staatssecretaris Els Van Weert: Mijnheer de voorzitter, de creativiteit van de heer De Crem is grenzeloos. Ik ben heel blij dat hij enorm bekommerd is met de duurzame ontwikkeling en zelfs een heel creatieve poging heeft ondernomen om de thematiek te linken aan de problematiek van de duurzame ontwikkeling. Mijnheer De Crem, ik ben graag bereid met u een debat aan te gaan over allerlei aspecten van duurzame ontwikkeling. Dit heeft daarmee echter niets te maken. Ik stel voor dat de artikelen behouden blijven en ga ervan uit dat de heer Dewael een heel zinnige uitleg heeft gegeven om aan te tonen waarom dat belangrijk is.

01.76 Els Van Weert, secrétaire d'Etat: J'aime bien débattre du développement durable avec M. De Crem, mais cet article n'a rien à voir avec le développement durable. Je suis convaincue que les explications de M. Dewael étaient largement suffisantes.

01.77 Pieter De Crem (CD&V): Er zijn twee mogelijkheden. Een eerste mogelijkheid is dat de minister van Binnenlandse Zaken nu naar de Kamer komt. Een belangrijke zaak die behoort tot het bevoegdheidspakket van mevrouw Van Weert, is die inzake de sociale economie. Men kan de maatregelen die werden voorgesteld binnen het pakket Binnenlandse Zaken, niet loskoppelen van de sociale economie. Ze hebben immers te maken met de vierde pijler in onze maatschappij - naast de primaire, de secundaire en tertiaire sector -, de quataire sector waarin de sociale economie zich situeert. Daarin staat zorgzaam handelen voorop, ook op het vlak van Binnenlandse Zaken, met preventie, begeleiding, zachte en harde repressie en zelfs bestraffing.

01.77 Pieter De Crem (CD&V): Ces mesures concernent également l'économie sociale qui relève aussi des compétences de Mme Van Weert. Le gouvernement doit fournir des explications sur ses conceptions, sinon nous ne pouvons pas voter sur cet article.

De regering moet nu een antwoord geven, zeker nadat mevrouw Mandaila er het zwijgen toe heeft gedaan. Mevrouw Van Weert moet ons vandaag namens de regering laten weten wat de inzichten daaromtrent zijn. Zo niet kunnen wij ons onmogelijk een juist oordeel vormen over het artikel.

De **voorzitter**: Ik geef de auteur van het amendement, de heer Dirk Claes, het woord.

01.78 Dirk Claes (CD&V): Mevrouw de staatssecretaris, ik vraag me af of u het advies hierover van de Raad van State hebt gelezen. Ik was niet van plan het voor te lezen, maar zal dat nu toch doen: "Gelet op de korte termijn die de Raad van State is toegemeten, heeft hij de artikelen 499 tot 507 niet kunnen onderzoeken. De artikelen bevatten een fundamentele wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling

01.78 Dirk Claes (CD&V): Je me demande si la secrétaire d'Etat connaît l'avis du Conseil d'Etat qui précise que les articles 499 à 507 n'ont pas pu être examinés en détail par manque de temps. Ils

van de private veiligheid en raken aan de fundamentele rechten en vrijheden die zijn vastgelegd in de Grondwet, in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens. Zoals in de algemene opmerking is vermeld, horen die artikelen niet thuis in een programmawet". Ik dacht toch dat uw partij achter die doelstellingen stond.

01.79 Staatssecretaris **Els Van Weert**: Ik hoop dat u het deze keer goed hebt gelezen en geïnterpreteerd en dat de Raad van State het deze keer juist voorheeft. Ik heb niet gehoord dat de Raad van State ...

(...): (...)

01.80 Staatssecretaris **Els Van Weert**: Neen, dat is geen waardeoordeel.

De **voorzitter**: Laat mevrouw de staatssecretaris uitspreken. U vraagt haar te antwoorden en wanneer zij dat doet, onderbreekt u haar.

01.81 Staatssecretaris **Els Van Weert**: Ik heb niet gehoord dat de Raad van State zegt dat er een schending is. Ik heb alleen gehoord dat er inderdaad onvoldoende gelegenheid is geweest om dat te controleren. Ik neem aan dat, als er een fundamenteel probleem is, u dat wel zult aanklagen. Ik ga ervan uit dat dat niet het geval is en heb het volste vertrouwen in de beoordeling die mijn collega, minister van Binnenlandse Zaken Dewael, daarvan heeft gemaakt.

01.82 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben een zwaar waardeoordeel gehoord van mevrouw de staatssecretaris. Zij zegt dat zij hoopt dat de Raad van State het deze keer juist voorheeft. Met andere woorden, de regering beschouwt de Raad van State als een soort Flair-gebeuren, als een soort voor-en-na-gebeuren. Eigenlijk weet de regering altijd waarover het gaat en is de Raad van State meestal verkeerd.

U hebt het vandaag zelf meegemaakt. De Raad van State is een soort dactylogebeuren. Ze tikt wat teksten met een verkeerd sjabloon, ze maakt wat tikfouten en eigenlijk is het allemaal niet waar.

Het is een bijzonder zwaar waardeoordeel dat hier bij de bespreking van deze artikelen en amendementen wordt gevraagd. Ik had graag geweten of de minister van Volksgezondheid, die in de hiërarchie toch een pijler is van de huidige regering, zich kan aansluiten bij wat mevrouw Van Weert zegt, namelijk dat de Raad van State het soms verkeerd voorheeft. Dat is hier vanavond een toch wel bijzonder majeure vaststelling. We kunnen de bespreking niet voortzetten, vooraleer we daarover duidelijkheid hebben.

01.83 **Dirk Claes** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, ik wil mevrouw de staatssecretaris even iets zeggen over de inhoud van de wetgeving.

U moet weten dat beveiligingsfirma's nu zullen kunnen beschikken over handboeien en pepperspray en dat hulpagenten geen beschikking hebben over die middelen. Welnu, mevrouw de staatssecretaris, ik hoop dat u, wanneer u nog eens over een afsluiting kruipt, last krijgt met het personeel van de

touchent, en outre, aux droits de l'homme et aux libertés fondamentales. De plus, il ne convient pas de les insérer dans une loi-programme.

01.79 **Els Van Weert**, secrétaire d'Etat: Le Conseil d'Etat n'a certainement pas évoqué une violation, mais un manque de temps pour effectuer un examen détaillé.

01.81 **Els Van Weert**, secrétaire d'Etat: J'ai confiance en l'évaluation du ministre Dewael.

01.82 **Pieter De Crem** (CD&V): Apparemment, selon le gouvernement, le rôle du Conseil d'Etat se limite à dactylographier quelques feuillets de texte.

01.83 **Dirk Claes** (CD&V): Les entreprises de gardiennage sont dorénavant autorisées à utiliser des menottes et du spray neutralisant au poivre. J'espère que la secrétaire d'Etat aura l'occasion d'en faire l'expérience, la prochaine fois qu'elle se

bewakingsondernemingen. Dat hoop ik.

décidera à escalader une clôture!

01.84 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, stel dat mevrouw de staatssecretaris dat zou overkomen. U weet immers dat haar gewezen partijgenoten specialisten waren in het springen over afsluitingen. De wegen van de heer Vankrunkelsven en u, mevrouw de staatssecretaris, hebben zich ondertussen enigszins gesplitst. Stel u echter voor dat u dat zou overkomen, dat u zich daardoor benadeeld voelt en een klacht indient bij de Raad van State. Stel u voor dat de regering dan zou zeggen dat de Raad van State het allemaal verkeerd voorheeft. Dat zou dan een gigantisch probleem zijn.

01.84 Pieter De Crem (CD&V): Je crois qu'il est temps que nous ayons un débat sur le mépris affiché par le gouvernement à l'égard du Conseil d'Etat.

We hebben dus vandaag te maken met een fundamenteel misprijzen van de uitvoerende macht voor de Raad van State, die toch de hoogste administratieve rechtbank is voor de afdelingen Wetgeving en Administratie. Ik vind dat we vanavond daarover moeten discussiëren.

01.85 Staatssecretaris Els Van Weert: Mijnheer de voorzitter, voor alle duidelijkheid, ik laat de interpretatie die de heer De Crem aan mijn woorden geeft voor zijn rekening. Ze is volledig onjuist. Ik heb niet gezegd dat de Raad van State fouten maakt en geen ernstige instelling is. Ik wens dat dit ook wordt genotuleerd.

01.85 Els Van Weert, secrétaire d'Etat: M. De Crem interprète erronément mes propos. Je n'ai pas du tout dit que le Conseil d'Etat commet des erreurs.

01.86 Pieter De Crem (CD&V): Ik stel dan voor dat we, met de steun van spirit, daarover een volksraadpleging organiseren...*(Gelach)*... en dat voorstel zo snel mogelijk behandelen in de commissie voor de Herziening van de Grondwet.

De **voorzitter**: Ik houd de stemming over het amendement en de artikelen 487 tot 495 aan.

- Les articles 496 à 510 sont adoptés article par article.
- De artikelen 496 tot 510 worden artikel per artikel aangenomen.

A l'article 511, un amendement n° 9 de Mme Gerkens a été déposé tendant à supprimer l'article.

Le vote sur l'article et l'amendement est réservé.

- L'article 512 est adopté.
- Artikel 512 wordt aangenomen.

Un amendement n° 61 de Mmes Creyf et Pieters veut insérer un article 512bis.

Le vote sur l'amendement est réservé.

- L'article 513 est adopté.
- Artikel 513 wordt aangenomen.

Les articles 1, 3 à 20, 22, 33 à 140, 142 à 167, 171 à 174, 176 à 202, 220 à 228, 231 à 237, 239 à 265, 267 à 290, 292, 294, 296 à 298, 300 à 331, 334 à 338, 340 à 363, 365, 366, 368 à 388, 390 à 428, 430 à 479, 481 à 486, 496 à 510, 512 et 513 sont adoptés article par article, avec corrections de texte.

De artikelen 1, 3 tot 20, 22, 33 tot 140, 142 tot 167, 171 tot 174, 176 tot 202, 220 tot 228, 231 tot 237, 239 tot 265, 267 tot 290, 292, 294, 296 tot 298, 300 tot 331, 334 tot 338, 340 tot 363, 365, 366, 368 tot 388, 390 tot 428, 430 tot 479, 481 tot 486, 496 tot 510, 512 en 513 worden artikel per artikel aangenomen, met tekstverbeteringen.

Le vote sur les amendements et les autres articles est réservé.

De stemming over de amendementen en de andere artikelen wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1438 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1438/9)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1438 (aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1438/9)**

Le projet de loi compte 23 articles.

Het wetsontwerp telt 23 artikelen.

Amendements déposés:

Ingediende amendementen:

Art. 15

- 1: Tony Van Parys **(1438/10)**.

Art. 16

- 2: Tony Van Parys **(1438/10)**.

- Les articles 1 à 14 sont adoptés article par article.
- De artikelen 1 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen.

Op artikelen 15 en 16 zijn er amendementen van de heer Tony Van Parys.

01.87 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben er alle belang bij om de administratieve formaliteiten zoveel mogelijk te beperken, zeker in het gerechtelijk onderzoek in het algemeen en in het gebruikmaken van de bijzondere opsporingstechnieken in het bijzonder. De regering stelt hier voor om bij het af luisteren van telefoongesprekken en meer bepaald het identificeren ervan, een zeer zware procedure in te voeren. Daardoor zal niet alleen de administratieve rompslomp maar ook de gerechtelijke achterstand opnieuw toenemen. Het grote probleem dat hier rijst is dat de regering hierdoor fundamenteel in strijd is met een van de basisdoelstellingen in de regeringsverklaring, die trouwens gesteund en geëmaneerd wordt door de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, de heer Van Quickenborne, met name dat wij de procedures zo eenvoudig en doorzichtig mogelijk moeten maken.

Dit en het volgende artikel voeren een procedure in die gerechtelijke onderzoeken eigenlijk onmogelijk maakt. Wij nodigen de leden van deze assemblee dan ook uit om deze artikelen te schrappen. Wij moeten hierin logisch en consequent met onszelf blijven. De meerderheid in het algemeen en staatssecretaris Van Quickenborne in het bijzonder verdedigen hier met veel overtuiging de administratieve vereenvoudiging, maar tevens liggen er twee artikel voor die de administratieve rompslomp zullen doen toenemen. Dan begrijpt u dat er een fundamentele tegenstelling bestaat tussen de principes die goed zijn en de daden die verkeerd zijn.

Stel u voor dat dit in belangrijke gerechtelijke dossiers gebeurt. Ik denk aan de georganiseerde criminaliteit, aan het terrorisme; een gesel waarmee iedereen begaan is. Het kan echter ook gaan over

01.87 Tony Van Parys (CD&V): L'amendement n° 1 à l'article 15 tend à supprimer ces articles. Une lourde procédure est instaurée pour l'écoute et l'identification des conversations téléphoniques. En multipliant les tracasseries administratives, on ne fera qu'accroître l'arriéré judiciaire et la lutte contre la criminalité s'en trouvera ralentie. Ces articles sont en contradiction avec la déclaration gouvernementale et la simplification administrative. De plus, ils n'ont aucun rapport avec l'exécution du budget. Ils n'ont donc pas leur place au sein d'une loi-programme.

Conformément à la loi Franchimont, la chambre des mises en accusation surveille le déroulement de l'instruction. La loi-programme prévoit que même si la chambre des mises en accusation juge nécessaire une identification, elle doit demander l'autorisation d'y faire procéder au procureur général ou au premier

straatcriminaliteit waarmee wij allemaal te maken kunnen krijgen. Op dat moment is men verplicht een zware administratieve procedure te voeren die trouwens aanleiding zal geven tot allerlei procedure-incidenten. Wij kennen allemaal een aantal bekwame maar ook handige en sluwe advocaten die daarvan gebruik zullen maken. Ik gebruik het woord "misbruiken" niet, want als de meerderheid de artikelen goedkeurt, dan zal deze wetgeving worden "gebruikt". Hierdoor zullen wij opnieuw een belangrijke vertraging oplopen in de strijd tegen belangrijke criminele fenomenen in ons land.

Daarom heeft de CD&V-fractie haar verantwoordelijkheid opgenomen en deze amendementen ingediend. Wij zijn ervan overtuigd dat de aanwezige leden in deze assemblee zich bewust zijn van de omvang van dit fundamenteel probleem. Het gaat hier eigenlijk over de principes van de rechtsstaat, die in het gedrang dreigen te komen. Ik vraag dan ook met aandrang dat de collega's deze amendementen zouden goedkeuren, waardoor de artikelen zouden verdwijnen.

De amendementen strekken er immers toe de artikelen weg te laten zodat de programmawet bevrijd wordt van deze artikelen die er niet in thuishoren. Dat is de essentie van het probleem. Men maakt misbruik van de programmawet door er artikelen in op te nemen die niets te maken hebben met de uitvoering van de begroting en die bovendien de goede rechtsbedeling in het gedrang dreigen te brengen. Wij moeten onze verantwoordelijkheid terzake nemen en ik verzoek alle collega's dit te doen en de amendementen goed te keuren zodat wij achteraf geen verwijten krijgen van de mensen op het terrein zoals de magistraten, onderzoeksrechters, de procureurs des Konings, de politiemensen en degenen die bezig zijn met de computercriminaliteit. Wat ik zeg kan abstract klinken, maar het gaat wel over zeer concrete zaken.

Ik geef een voorbeeld. In een gerechtelijk onderzoek observeert men een bepaald telefoonnummer om na te gaan wie met dit nummer contact opneemt. Zodra iemand contact opneemt met die lijn moet de onderzoeksrechter in staat zijn degene die telefoneert te identificeren. In deze artikelen zal de procureur of de onderzoeksrechter eerst aan Belgacom of Mobistar een offerte moeten vragen over de kostprijs. Op het ogenblik dat de telefoon rinkelt, mag de onderzoeksrechter niet laten identificeren, maar moet hij een offerte aan Belgacom vragen inzake de kostprijs. Men neemt contact op met Belgacom en vraagt een offerte over de kostprijs. Na verloop van tijd ontvangt men de offerte. De procureur of de onderzoeksrechter moet dan nagaan of de offerte al dan niet duurder is dan het bedrag dat door de minister van Justitie is vastgelegd. Ondertussen is de telefoonlijn evenwel bezet. Als de onderzoeksrechter of de procureur vaststelt dat de kostprijs duurder is dan het bedrag dat de minister heeft vastgelegd, dan moet hij de toestemming vragen van de procureur-generaal. De onderzoeksrechter moet de toestemming krijgen van de eerste voorzitter.

Wat doet de procureur des Konings? Hij stelt een apostille op die hij via een bode laat geworden aan de procureur-generaal met de vraag of hij toestemming mag verlenen om de identificatie te doen van die lijn die nog steeds openligt. De medeplichtige wil per se telefoneren met de lijn die geobserveerd wordt. De procureur-generaal ontvangt de vraag van de procureur des Konings en onderzoekt of de maatregel al dan niet terecht is. Hij stelt vast dat hij het dossier niet

président. Ainsi, le gouvernement contrecarre l'instruction.

kent. Hij stelt een apostille op voor de procureur des Konings en vraagt om hem het dossier te bezorgen zodat hij kan nagaan of de voorgestelde maatregel wel verantwoord is. Het dossier wordt via de bode aan de procureur-generaal bezorgd. Op dat ogenblik moet de procureur het College van procureurs-generaal vervoegen omwille van belangrijke verplichtingen. Na afloop van het College bestudeert hij het dossier en komt tot de vaststelling dat het verzoek terecht is. Dan en pas dan zal de procureur des Konings de lijn kunnen identificeren, voor zover evenwel dat de medeplichtige nog aan de lijn is, want die kan enigszins ongeduldig zijn.

De situatie is echter nog flagranter wanneer het de onderzoeksrechter is. De onderzoeksrechter heeft de offerte gekregen van Belgacom en stelt vast dat het bedrag van de kostprijs van de identificatie van de lijn - de lijn is ondertussen uiteraard bezet, want anders kan men het niet doen - hoger is dan het bedrag dat door de minister van Justitie is vastgesteld. Wat doet de onderzoeksrechter, of wat moet hij doen als de meerderheid dit goedkeurt? Hij richt een verzoek tot de eerste voorzitter van het hof van beroep. De eerste voorzitter van het hof van beroep is uiteraard altijd beschikbaar in de onmiddellijke omgeving. Eerste voorzitters zijn permanent beschikbaar om dergelijke belangrijke beslissingen te nemen. De onderzoeksrechter maakt het over. De heer Perpète is perfect op de hoogte, want hij heeft het woord genomen in het debat in de commissie. Hij is trouwens ook een praktijkjurist die deze materie goed beheerst. Het dossier wordt niet overgezonden. De eerste voorzitter ontvangt het verzoek en stelt vast dat hij zich daarover niet kan uitspreken en dat hij het dossier moet hebben. De eerste voorzitter vraagt aan de onderzoeksrechter om het dossier over te zenden zodat hij in staat is om met kennis van zaken te oordelen of hij in staat is of mag identificeren wie er aan de lijn - die ondertussen nog steeds bezet is - is.

De eerste voorzitter zegt dat hij het niet kan en durft te weigeren, want het is een goede onderzoeksrechter en tenslotte is dat iemand die het gerechtelijk onderzoek altijd behoorlijk heeft gedaan. Hij geeft toestemming. Mijnheer de voorzitter, dat is de procedure die hier is voorgeschreven.

Het gaat eigenlijk nog verder. Ondertussen hangt men nog steeds aan de lijn. U weet dat in het kader van de wet-Franchimont, de kleine Franchimont, want de grote Franchimont is op dit ogenblik in behandeling in de Senaat, de kamer van inbeschuldigingstelling het toezicht heeft op het gerechtelijk onderzoek. Wanneer het onderzoek afgesloten is en de kamer van inbeschuldigingstelling het dossier bekijkt, dan kan men aan de kamer van inbeschuldigingstelling bijkomende onderzoeksdaden vragen. Dat is reeds gebeurd. Dat is dikwijls zeer belangrijk omdat belangrijke bewijselementen kunnen ontbreken in het onderzoek om een beslissing te nemen van buitenvervolginstelling of verwijzing naar de correctionele rechtbank.

Stel dat de kamer van inbeschuldigingstelling tot de vaststelling komt dat in het kader van het onderzoek de identificatie moet gebeuren van een telefooninterventie. Collega Vandeurzen, u kent deze materie beter dan ik. Wanneer de kamer van inbeschuldigingstelling tot de vaststelling komt dat er inderdaad een identificatie van het telefoonnummer moet gebeuren van degene die telefoneert - herinner u de situatie van daarnet: de lijn blijft bezet -, dan zal het nog steeds zo zijn, ondanks de beslissing van de kamer van

inbeschuldigingstelling, dat hetzij de procureur-generaal hetzij de eerste voorzitter zal moeten tussenbeide komen om te oordelen als het bedrag hoger is. Men zal dus opnieuw een offerte moeten vragen aan Belgacom. Wanneer uit de offerte blijkt dat ze duurder is dan het bedrag dat door de minister van Justitie is aangeduid, zal men de toestemming moeten vragen aan de procureur-generaal of de eerste voorzitter van het hof van beroep.

Op deze wijze gaat deze regering ervoor zorgen dat het gerechtelijk onderzoek wordt gestimuleerd, dat wij veel sneller en efficiënter de criminaliteit kunnen bestrijden in het kader van het terrorisme en de georganiseerde misdaad. Collega's, dit zijn de artikelen die u straks zal goedkeuren.

Mijnheer de voorzitter, u bent een praktijkjurist. Ik nodig u uit om deze procedure te beoordelen.

De **voorzitter**: Ik heb vragen bij al diegenen die deze voorbereidende werken gaan lezen. Mijnheer Deseyn, u hebt het woord.

01.88 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de collega's hebben waarschijnlijk nog andere bemerkingen, maar u weet dat ik in het parlementair werk nogal bezorgd ben over de goede regels in de telecom-wetgeving. Ik heb het probleem dat collega Van Parys net heeft aangekaart, ook voorgelegd in de commissie voor de Infrastructuur. Minister Verwilghen zei dat deze artikelen alleen betrekking hadden op de telefoontap in de strikte zin van het woord. Daarom wens ik ook de relevantie van een dergelijk amendement te onderstrepen. Het gaat onder meer over de identificatie van het IME-nummer. Collega's die daarmee minder vertrouwd zijn, kan ik aanraden om even de gsm erbij te nemen en "*06" in te tikken. Dan krijgt u meteen uw IME-nummer of serienummer op uw telefoon geprojecteerd.

Ik heb echter vragen bij de impact van de risico's van de toepassing van de bepalingen die thans zouden worden ingevoerd, precies met de bedoeling de gerechtskosten te reduceren. De oorzaken aan de basis van de problematiek zijn natuurlijk de hoge gerechtskosten voortvloeiend uit de identificatie, maar ook de observatie en de tapmaatregelen. Deze problemen liggen voornamelijk in de afwezigheid van een vastgelegd tarief voor identificaties, waardoor - dat is precies het probleem - zeer uiteenlopende kostprijzen worden gehanteerd. Er is de onvoorspelbaarheid van het aantal identificaties die zullen voortvloeien uit een observatie - op een nummer kan veel of weinig worden gebeld - maar ook het onberedeneerde en te ruime aanvragen van maatregelen bij gebrek aan zicht op de kosten die eruit voortvloeien. Ik geef even mee dat natuurlijk veel maatregelen technisch moeilijk zijn, maar ze hoeven niet noodzakelijk te worden aangevraagd om tot dezelfde resultaten te komen.

Mensen die dat hebben gecalculeerd spreken van kostenbesparingen van 75%, wat een niet onaardig bedrag betekent. Wij worden toch verondersteld om rationeel met de staatsmiddelen om te gaan. Daarom meen ik dat we dit amendement goed voor ogen moeten houden. Kostenbesparingen van 75% zijn mogelijk indien een correcte selectie wordt gemaakt van de beschikbare maatregelen. Men vraagt, bijvoorbeeld, observatie van het IME-nummer bij drie operatoren, terwijl een observatie op één telefoonnummer had

01.88 Roel Deseyn (CD&V): En commission de l'Infrastructure, M. Verwilghen a déclaré que ces articles ne concernaient que l'écoute téléphonique au sens strict du terme. Il s'agit d'un problème de coûts. Actuellement, les coûts pour l'identification du trafic téléphonique sont élevés parce qu'aucun tarif fixe n'a été arrêté et parce qu'il est impossible de prévoir combien d'identifications seront réalisées au cours d'une enquête donnée. Les coûts peuvent être réduits jusqu'à 75% en opérant une sélection adéquate des mesures disponibles.

Les nouveaux articles auront des répercussions sur la rapidité de l'enquête et sur le traitement administratif des demandes auprès des services de police, des opérateurs de réseaux de télécommunication et des fournisseurs d'accès à internet.

Le traitement d'une action qui demande aujourd'hui une heure prendra deux fois plus de temps. Ce retard au niveau de l'enquête n'est d'ailleurs pas sans risques.

Les opérateurs de télécommunications et les fournisseurs d'accès à internet n'ont pas été consultés au sujet de

kunnen volstaan.

Wat is de impact van de maatregelen die voortvloeien uit de nieuwe wetsartikelen? Ik geef enkele concrete zaken weer waarop die nieuwe bepalingen een invloed hebben.

Ten eerste, is er de snelheid bij de aflevering van de vorderingen. Ten tweede, is er de noodzakelijke capaciteit voor de administratieve verwerking bij Justitie en politie. Ten derde, verwijs ik naar de noodzakelijke capaciteit voor de administratieve verwerking bij de telecom-operatoren en bij de internet service providers.

In concreto, mijnheer de voorzitter, collega's, zullen de bepalingen zoals die in de programmawet zijn vastgelegd de operatoren verplichten om quasi tweemaal dezelfde vordering uit te voeren voor eenzelfde vergoeding, waardoor waarschijnlijk meer personeel zal moeten worden ingezet bij de uitvoering van de vorderingen. Dat is natuurlijk ook belangrijk. De politiemensen en de magistraten moeten dubbel zoveel papierwerk verrichten bij de uitvoering van de vorderingen. U begrijpt dat dit een zeer inefficiënte manier van werken zou zijn.

Collega's, u bent er zich misschien niet van bewust, maar aan een vordering of bevestiging ervan is al gauw een uur administratief werk gekoppeld. In het kader van de administratieve vereenvoudiging kan dit wel tellen. Mogelijk wordt dit uur verdubbeld indien de uitvoering via de politiedienst wordt gevraagd. Dit is opnieuw een onterechte administratieve taak die in de schoenen van de politiediensten wordt geschoven.

Bovendien is een ongewenst neveneffect een vertraging in het verkrijgen der resultaten. Met een inschatting van de huidige documentenstroom zal met een vertraging van enkele dagen per vordering rekening moeten gehouden worden. Wat dat betekent voor een strafrechtelijk onderzoek, dat zal collega Van Parys beter kunnen getuigen, maar een vertraging van enkele dagen is toch niet wat wij nastreven in het kader van terrorismebestrijding. Dan spreek ik nog niet over bepaalde elementen die verbonden zijn aan de bijzonder complexe privacy-wetgeving. Er is dus een aantal risico's verbonden aan deze oplossing.

Daarom is er een zeker verzet zoals wij vanavond wensen te voeren, of op zijn minst een negatieve houding bij de telecomoperatoren en de service providers. Ik moet nog even toevoegen, mijnheer de voorzitter, dat dezen hierover niet werden geconsulteerd, hoewel zij uiteindelijk met een enorme vergroting van de werklust zullen worden geconfronteerd. Zij werden niet bij de praktische voorbereiding van dergelijke artikelen betrokken, wat heel nefast is en heel inefficiënt om te komen tot efficiënte procedures in onze vervolgings- en opsporingstechnieken. Zij zullen wellicht bijkomend personeel moeten inzetten om een gelijk aantal maatregelen uit te voeren, waarvoor zij bovendien niet vergoed zullen worden. Ik vrees ervoor dat als deze vergoeding uitblijft, ook de kwaliteit van de onderzoeksdaten die zij zullen moeten stellen binnen hun commerciële omgeving, daar zeker onder zal lijden. Dan spreek ik nog niet van de vertraging van de uitvoering van deze vorderingen.

Dit is misschien minder belangrijk in de omgeving die ons goed

ces mesures. Ils doivent recruter des agents supplémentaires sans indemnité en contrepartie.

Un retard dans l'instruction a essentiellement des conséquences sur la recherche sur internet. Il est souvent nécessaire de contacter plusieurs parties pour obtenir les données recherchées. À l'heure actuelle, les opérateurs de télécommunications accusent déjà un retard de trois mois dans le traitement des demandes.

Le CD&V propose des solutions. D'abord, le coût d'une demande peut être calculé sans l'intervention de la société concernée. Un montant forfaitaire peut être payé pour les observations lorsqu'un agent ou un magistrat consulte la base de données d'un opérateur de télécommunications.

On pourrait donc appliquer un montant forfaitaire par recherche. Seules les recherches en temps réel se prêtent difficilement aux forfaits, car la durée de la recherche n'est pas fixée à l'avance.

bekend is, de klassieke wereld van de telefonie. Als ik dan specifiek tot internettoepassingen kom, dan kunnen een paar dagen tijd echt wel meer dan het verschil maken tussen identificatie en geen identificatie. U begrijpt dat het aanvragen van IP-adressen en domeinnamen bij verschillende servers in binnen- en buitenland heel vluchtige procedures zijn. Ieder uur vertraging leidt tot een gemiste kans om tot een concreet resultaat te komen in deze of gene opzoeking. Bovendien weten wij uit ervaring dat dergelijke onderzoekspraktijken in de internetwereld al gauw tien dagen in beslag nemen alvorens via verschillende servers en routingtechnieken precies tot het punt van oorsprong te komen. Men zou kunnen zeggen dat men even een IP-nummer moet pinnen naar een bepaalde URL, maar zo eenvoudig is het niet, gezien de vluchtigheid waarmee servers kunnen worden opgezet en kunnen worden geactiveerd. In de internetomgeving, mijnheer de voorzitter, bestaat het identificatieproces precies uit een procedure of een serie van verschillende opvolgingen van verschillende vorderingen, elk gericht aan een andere partij. Het verhaal dat ik hier schets zou u een aaneenschakeling van opsporingen kunnen noemen, maar u mag niet vergeten dat daar steeds de nodige documenten en vorderingen voor moeten worden aangevraagd. Dit is op zich al een verschrikkelijk tijdrovende procedure die absoluut een aantal daden ondermijnt. Eigenlijk wordt de civiele bescherming waarop onze bevolking recht heeft, via dergelijke artikelen voor een groot deel ondermijnd.

Voorts wil ik wijzen op de reeds belangrijke achterstand die sommige operatoren hebben bij de uitvoering van dergelijke vorderingen. We spreken nu over nieuwe procédés in de toekomst, maar laten wij niet vergeten dat we tot op heden al met een grote vertraging van drie maanden worden geconfronteerd. Als er nu nog een extra complexiteit door die artikelen in de Programmawet wordt gecreëerd, dan vrees ik dat we in een praktische impasse zitten en dat dit tot grote frustraties bij het gerecht zal leiden. Erger is uiteraard dat dit in belangrijke mate ten koste van de veiligheid zal zijn.

Nu zouden wij niet de constructieve oppositiepartij zijn die wij zijn, mochten wij niet ook met een aantal oplossingen voor de dag komen. Aangezien de tarieven voor een aantal maatregelen vastliggen; kan de berekening gebeuren voor de uitvoeringskosten van een vordering zonder tussenkomst van een uitvoerende firma. Dat is zeker het geval voor de observaties, waar alle kosten in vaste bedragen, forfaitaire bedragen per dag, zijn vastgelegd.

Concreet zou men kunnen zeggen: wij zullen een forfaitaire vergoeding aanrekenen, gekoppeld aan bepaalde baremacijfers, per personeelslid dat specifiek die kerntaak – de opsporing – verricht. Die personeelsleden doen dat tenslotte in de gebouwen van de operatoren, waar zij toegang hebben tot de gegevensbanken, zodat zij tot een efficiënte opsporing van de bronserver en van het IME-nummer van de connecterende cel kunnen komen. Dat zou perfect kunnen binnen de forfaitaire tarieven, wat het bijkomend voordeel genereert dat men niet telkens via zulke procédés moet gaan telkens er een onderzoeksdaad wordt aangevraagd waarvoor vorderingen worden ingediend, wat een ongelooflijke administratieve rompslomp met zich brengt.

01.89 **Tony Van Parys** (CD&V): Men wordt daar dagelijks mee geconfronteerd...

01.90 **Roel Deseyn** (CD&V): Misschien zijn er reacties van eminente advocaten in de zaal. Wij moeten het verhaal enigszins nuanceren. Men zou kunnen werken met forfaitaire bedragen. De enige factor die in het hele verhaal onberekenbaar is, zijn de kosten voor de identificatie, de kostprijs voor het opzoeken van de identiteit van de abonnee van een geobserveerd nummer. Zoals Tony Van Parys als het ware net in een rollenspel heeft geïllustreerd: wanneer het gaat om een realtimeopsporing, waar men precies de broninformatie moet vinden van iemand die on line is, liggen natuurlijk complexer en kan een forfaitair bedrag per onderzoeksdaad iets moeilijker worden bepaald, omdat men vooraf moeilijk de tijd daarvan kan meedelen.

Een andere oplossing is natuurlijk dat de identificaties - en ik denk echt, mijnheer de voorzitter, dat de piste moet onderzocht worden, hoewel die eigenlijk volledig tegen de wil van de regering ingaat - vanuit de centrale politiedienst moet kunnen geschieden. U kunt wel glimlachen, mijnheer de voorzitter, maar wanneer u even doordenkt over dat idee, ziet u dat, indien die taak niet meer hoeft te worden uitbesteed, al dan niet voor een forfaitair bedrag, aan de operatoren, en indien de politie via een centrale databankdienst die taak kan verrichten, wij toch al een stap dichterbij de oplossing zijn.

Trouwens, dat wordt door de operatoren en door verschillende instituten bevestigd. Gezien de mogelijkheid om de identificaties te tarifieren die wordt ingevoerd door de programmawet, kan ook worden nagegaan of er een forfaitair bedrag aan een observatie kan gekoppeld worden en of die vergoeding al dan niet per nummer moet geschieden.

Het grote voordeel van die oplossing is niet alleen de effectiviteit ervan maar vooral de lagere kosten. Het heeft een serieuze budgettaire weerslag. Zo kunnen wij toch nog enigszins de programmawet in verband brengen met de begroting, want dat was bij de aanvang van het debat toch allerm minst duidelijk. Zo kunnen de kosten berekend worden, die lager zullen liggen. Het zal efficiënter zijn en het zal een beperkter overlast bij de overheid leggen.

De snelheid voor de uitvoering van die vorderingen komt slechts in beperkte mate in het gedrang.

Heel concreet stellen wij dus het volgende voor. Mevrouw De Meyer, ik weet niet of u nog goed aan het volgen was. Mocht ik niet moeten aanwezig zijn bij het lossen van de suikerbieten morgen, dan zou ik u in een onbijtsessie graag over deze zaak onderhouden. Concreet stellen wij dus voor een systematische verplichting tot prijsofferte te laten vallen en maar voor specifieke gevallen een prijsofferte mogelijk te maken. Wij stellen dus voor deze artikelen in de programmawet niet in aanmerking te nemen.

Wij willen ook dat de tarifiering van de identificaties zodanig te bepalen is dat een snelle, gemakkelijke inschatting van de kosten mogelijk is zonder een voorafgaande prijsofferte. Die voorafgaande prijsoffertes - ik zou daar nog uren over kunnen uitweiden, mijnheer de voorzitter - is een algemeen gegeven in telecom. Ik wens mij echter toch te beperken tot de kern van dit artikel waarbij het gaat over opsporingstechnieken. Vaste bedragen dus voor identificaties die gekoppeld zijn aan een observatie, ongeacht het aantal te observeren

01.90 **Roel Deseyn** (CD&V): Une autre solution consiste à procéder à l'identification à partir d'un service de police central, sans plus passer par les opérateurs. Etant donné que la loi-programme prévoit la possibilité de tarifier les identifications, on peut aussi envisager un montant forfaitaire par observation. Une économie considérable peut être réalisée de la sorte.

En outre, nous proposons de supprimer l'obligation systématique de procéder à une offre de prix. Celle-ci ne serait plus nécessaire que dans des cas spécifiques. Nous devons conclure des accords avec les opérateurs et les fournisseurs d'accès à internet à propos d'une automatisation maximale des opérations et sur le format dans lequel les réponses doivent être communiquées. Il convient de se mettre d'accord sur un format unique, afin que l'information puisse être traitée efficacement par le département de la Justice.

of te identificeren nummers. Trouwens, binnen de technische instanties binnen ons justitieapparaat zijn er daar al mechanismen voor ontwikkeld, ook mechanismen die een dergelijke onderbouw van mijn betoog ondersteunen. We moeten samen – en ik benadruk “samen” want dat was niet het geval bij de voorbereiding van de artikelen om tot deze programmawet te komen – met de telecomoperatoren en de serviceproviders die internetdiensten kunnen aanbieden bepalen hoe zij zich maximaal kunnen automatiseren in de uitvoering van de vorderingen door duidelijk te maken op welke vragen in welk formaat de antwoorden dienen aangeleverd te worden. Wij zouden ons daar nog lang over kunnen onderhouden. We moeten ook komen tot een unieke format om dergelijke informatie efficiënter te kunnen aanbieden aan de gerechtelijke diensten van politie en justitie om die daar ook efficiënt mee te laten omgaan. Dan spreek ik nog niet over de tracking records. Collega D’hondt vraagt wat ik daarmee bedoel. Het komt erop neer dat onderzoeksdaten die in het verleden zijn verricht in de toekomst ook efficiënt moeten kunnen worden aangewend. Dat kan men precies doen als men komt tot gestandaardiseerde procedures waarbij de onderzoeksresultaten in een unieke format worden aangeleverd aan die diensten. Dan zal het werk van de opsporing achteraf indien men parallelle sporen in een onderzoek heeft ontdekt efficiënter kunnen verlopen.

De **voorzitter**: Mijnheer Deseyn, ik beschouw het zo dat u beiden spreekt over de artikelen want de tijd per amendement zou natuurlijk al lang uitgeput zijn. Maar als u een artikel wenst te schrappen, spreek dan over het artikel.

Le **président**: Monsieur Deseyn, je présume que vous vous exprimez à présent à propos des articles, car pour ce qui est des amendements, votre temps de parole est épuisé depuis longtemps.

01.91 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal het dan ook over de verschillende artikelen hebben.

De **voorzitter**: Ja, ik weet dat. Daarom zeg ik het. Hij spreekt over het artikel en de heer Van Parys ook, niet over het amendement. Mijnheer Van Parys, als men zegt dat men een artikel wil schrappen, dan moet men dat artikel natuurlijk bekritisieren, wat hij doet.

01.92 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik ben nog niet uitgepraat.

De **voorzitter**: Ik zeg niets over de inhoud. Ik moet u trouwens zeggen dat u, inhoudelijk gezien, anderen er misschien van overtuigt om op een bepaalde manier te stemmen.

01.93 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb proberen uit te leggen waarom wij die artikelen willen schrappen. Collega Deseyn zorgt voor de constructieve oppositie door te zeggen wat wij in de plaats willen stellen. Ik heb de indruk dat u het betoog van collega Deseyn niet begrepen hebt. Alles wat hij zegt, komt neer op de manier waarop wij dat willen doen tegenover wat de meerderheid hier voorstelt.

01.93 Tony Van Parys (CD&V): Nous nous efforçons d'expliquer pourquoi nous voulons supprimer les articles. M. Deseyn propose des solutions de rechange. Cela s'appelle de l'opposition constructive.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, ik ben zes jaar minister van Post, Telefoonie en Telegrafie geweest.

01.94 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u begrijpt dus wat hij... De heer Deseyn werd onderbroken in zijn betoog. Misschien kunt u hem de gelegenheid geven om zijn betoog voort te zetten,

zodanig dat hij een volledig overzicht kan geven van ...

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, ik wil alleen maar zeggen dat ik - u ziet dat van hier - de zaken zeker niet wil inkorten. Ik wilde alleen zeggen dat u, wanneer u spreekt over het artikel, meer tijd hebt dan wanneer u spreekt over het amendement. Dat was de bedoeling van mijn interventie.

01.95 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, daar hebt u een punt.

De **voorzitter**: Dank u wel.

Mijnheer Deseyn, u weet dat men aan de bondigheid de meester herkent.

01.96 Roel Deseyn (CD&V): Dank u, mijnheer de voorzitter. Precies omdat het gaat over die artikelen, moeten wij er wat langer bij blijven stilstaan. Collega Van Parys zegt net zelf dat zoiets nu in de volksmond positieve, constructieve oppositie heet. Dat zult u niet tegenspreken.

Ik kom tot een laatste conclusie en aanbeveling. Wij zouden op korte termijn - ik zal de minister daarover nog verder interpellieren - een scholing moeten uitwerken. Ik heb enkele procédés en mechanismen geschetst over efficiëntie, forfaitaire bedragen en gestandaardiseerde formaten. Het komt er dan op aan - dat is de kerntaak van de overheid - om een aangepaste scholing, uit te werken voor de leden van de cellen voor telecom en interceptie, dus voor magistraten en voor alle personen die betrokken zijn in die materie. De reden is dat zij precies efficiënte maatregelen moeten voorschrijven, zoals dat voor vele sectoren het geval is, zonder dat dit leidt tot overconsumptie of tot zaken in de administratieve procedure die niet nodig zijn.

Ik denk dat ik met mijn discours duidelijk heb aangetoond dat wat minister Verwilghen heeft gezegd in de commissie voor de Infrastructuur, eigenlijk een bagatellisering is van de draagwijdte van dergelijke artikelen in de programmawet. Ik hoop dan ook dat veel collega's ze met mij zullen verwerpen.

De **voorzitter**: Mijnheer Deseyn, ik weet dat de voorzitter van de Kamer geen opinie mag hebben, maar hij stemt toch ook. Ik moet zeggen dat die artikelen zo ingewikkeld zijn, dat u misschien sommige mensen ervan overtuigd hebt om anders te stemmen.

Ik zal de stemming over de twee amendementen en de artikelen 15 en 16 aanhouden.

- De artikelen 17 tot 23 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 17 à 23 sont adoptés article par article.

Les articles 1 à 14, 17 à 23 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 14, 17 tot 23 worden artikel per artikel aangenomen.

Le vote sur les amendements et les autres articles est réservé.

De stemming over de amendementen en de andere artikelen wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

02 **Projet de loi modifiant les lois des 1^{er} mars 1958 relative aux statuts des officiers de carrière des**

forces armées, 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées et 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées (1351/1-5)

02 Wetsontwerp tot wijziging van de wetten van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht, 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht en 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de krijgsmacht (1351/1-5)

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter**: Mevrouw Douifi verwijst naar haar schriftelijk verslag, dat trouwens niet heel lang is.

02.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, is er een verslag?

De **voorzitter**: Ja. Het document nr. 1351/004 van 15 december 2004 telt 14 bladzijden.

02.02 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, waar is de rapporteur? Er is een betwisting over het verslag. Ik weet niet waar de rapporteur is. Mevrouw Douifi is rapporteur en onze fractie zou graag het verslag horen.

02.02 **Pieter De Crem** (CD&V): Où est la rapporteuse? Un article du projet de loi fait l'objet d'une contestation.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, is er iets aan de hand met het verslag?

02.03 **Pieter De Crem** (CD&V): Deze aangelegenheid betreft het artikel 78 van de Grondwet en wij hadden graag het verslag gehoord. Het betreft de beroepsvrijwilligers en de hervorming van het leger. De minister van Landsverdediging is hier trouwens niet. Tenzij de dames Mandaila of Van Weert of de heer Demotte die ongelooflijk verknocht zijn aan 's lands verdediging hier deze belangen zouden waarnemen, ofschoon ik niet weet van welke macht ze zijn. Daar is de rapporteur.

02.03 **Pieter De Crem** (CD&V): Selon moi, il s'agit d'une matière visée à l'article 78 de la Constitution et, par voie de conséquence, d'une matière bicamérale. Je souhaiterais obtenir l'explication de la rapporteuse.

De **voorzitter**: Mevrouw Douifi, u bent rapporteur van het wetsontwerp nr. 1351. Uw verslag dateert van 15 december en werd tijdig gedrukt en rondgedeeld. Men dringt erop aan dat u uw verslag minstens mondeling zou uitbrengen of becommentariëren. De keuze is aan u.

02.04 **Dalila Douifi** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik was van plan te verwijzen naar het schriftelijk verslag.

02.04 **Dalila Douifi** (sp.a-spirit): J'avais l'intention de renvoyer à mon rapport écrit.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, u hebt geen verslag? Ik heb er wel een.

02.05 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb geen verslag.

02.05 **Pieter De Crem** (CD&V): Nous n'avons pas encore reçu le rapport.

De **voorzitter**: Ik heb het document nr. 1351/004 dat de titel draagt "Verslag van de commissie voor de Landsverdediging, uitgebracht door mevrouw Douifi".

02.06 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij zijn deze ochtend thuis heel vroeg vertrokken. Wij kunnen niet altijd rekenen op de medewerking van De Post. Het nieuwe arrest van de zaak van de Raad van State met betrekking tot de fiscale amnestie hebben wij trouwens ook nog niet ontvangen.

Ik wil van de rapporteur weten waarom het gaat over een aangelegenheid die ook het artikel 78 van de Grondwet behelst. Wij mogen vragen stellen aan de rapporteur. Volgens mij is het niet bicameraal.

De **voorzitter**: De Raad van State heeft daar geen opmerkingen over gemaakt. Ik heb het verslag.

02.07 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb geen verslag. U hebt dezelfde postbode als die van de Raad van State, die bij minister Reynders langskomt. In elk geval hebben de collega's hier niet het verslag gehad over deze aangelegenheid. Ik wil van de rapporteur weten waarom het niet monocameraal is, maar bicameraal. Ik denk dat dit toch een essentiële vraag is en het toetsingsrecht van een parlementslid.

02.07 Pieter De Crem (CD&V): Je veux savoir pourquoi ce projet est considéré comme une matière bicamérale. La rapporteuse doit fournir une explication.

Stel u voor dat wij geen vrijwilligers meer zouden hebben voor de heer Flahaut. Dat zou toch verschrikkelijk zijn?

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, ik moet mij verontschuldigen. Ik verneem van mevrouw De Prins dat het verslag nog niet op de banken ligt. Ik ben dus een beetje bevooroordeeld geweest tegenover u. Ik verontschuldig mij nederig daarvoor.

Le **président**: Je dois admettre que les députés n'ont pas encore reçu le rapport. Veuillez m'en excuser.

02.08 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als de rapporteur nu mondeling verslag uitbrengt, dan zijn wij graag bereid om zonder een schriftelijk verslag te werken. Vooral de bicameraliteit interesseert ons wel, niet zozeer de inhoud, maar het bicamerale aspect.

02.08 Pieter De Crem (CD&V): Un rapport oral de Mme Douifi maintenant nous satisferait.

De **voorzitter**: U kunt misschien uw verslag toelichten? Het is gedrukt en ligt hier bij mij.

02.09 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, vooral de senatoren zijn bijzonder ongerust, want zij krijgen normaal gezien – als het goed gaat – morgen de programmawet, maar zij willen ook weten wat in deze aangelegenheid hun bevoegdheid is. U begrijpt dat toch?

De **voorzitter**: Dit is een apart wetsontwerp dat niets met de programmawet te maken heeft. Mijnheer De Crem, dit wetsontwerp werd ingediend op 7 september 2004. Het werd besproken in de commissie op 17 november en 1 december. Het heeft niets te maken met de programmawet.

02.10 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ten eerste, het is eigenlijk mevrouw Douifi die het verslag moet uitbrengen, niet u. Ten tweede, waarom heeft men dit niet bij de programmawet gevoegd?

De **voorzitter**: Ik heb een oplossing. Het wetsontwerp zal volgende week behandeld worden; volgende week, la semaine prochaine, next week.

Le **président**: La discussion de ce projet de loi est reportée à la semaine prochaine.

02.11 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de consequenties zijn wel voor het gezin.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, het is verdaagd naar volgende week. Houd uw consequenties dus voor volgende week.

Scrutins

Geheime stemmingen

03 Naturalisations

03 Naturalisaties

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. **(1446/1-2)**

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. **(1446/1-2)**

Les membres sont priés de déposer la proposition de lois de naturalisation dans l'urne.

De leden worden verzocht het voorstel van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

La proposition de lois de naturalisation ne peut pas être signée.

Het voorstel van naturalisatiewetten mag niet ondertekend worden.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schraapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Ik zal de namen laten afroepen. De stemverklaring komt dan op het einde. Dat kent u toch al lang. Uw collega achter u kent die procedure precies al lang.

03.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik weet dat ook wel. Ik wou alleen maar zeggen dat wij over deze wetten nu geen toelichting zullen geven, hoewel we dat wel kunnen.

03.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Notre groupe ne fera pas de déclaration aujourd'hui sur ces naturalisations, bien que nous pourrions le faire.

De **voorzitter**: Neen, want na deze stemming komen de wetsontwerpen ter stemming. Dan zal ik de stemverklaringen laten geven. Zo is het. U bent te ongeduldig.

Le **président**: Non, car les déclarations de vote ne sont possibles que pour les projets de loi relatifs aux naturalisations sur lesquels nous voterons tout à l'heure.

03.02 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, wij kunnen nu wel een toelichting geven over al deze wetten. Wij zullen dat echter niet doen. Wij zullen ons standpunt later in een stemverklaring verkondigen.

De **voorzitter**: Ik wacht tot er voldoende aanwezigen zijn om de naamstemming te laten starten. Daarna komen de vier of vijf wetsontwerpen die de naamstemming in zekere zin concretiseren.

Nu ligt ter stemming het voorstel met als documentnummer 1446/2. Maar om u het leven te vergemakkelijken zou ik u vragen de drie geheime stemmingen terzelfdertijd te verrichten.

04 Cour des comptes – Nomination d'un conseiller (F) et d'un greffier (N) (1496/1) et (1497/1)

04 Rekenhof – Benoeming van een raadsheer (F) en van een griffier (N) (1496/1) en (1497/1)

Conformément à l'article 1^{er} de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, la Chambre des représentants doit procéder à la nomination d'un conseiller à la Cour des comptes (Chambre française) et d'un greffier à la Cour des comptes (Chambre néerlandaise).

Overeenkomstig artikel 1 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof moet de Kamer van volksvertegenwoordigers overgaan tot de benoeming van een raadsheer in het Rekenhof (Franse Kamer) en van een griffier in het Rekenhof (Nederlandse Kamer).

Les candidatures ont été annoncées en séance plénière du 18 novembre 2004.
De kandidaturen werden aangekondigd tijdens de plenaire vergadering van 18 november 2004.

Par lettre du 17 novembre 2004, M. Evert Hardeman retire sa candidature pour le mandat de greffier (N).
Bij brief van 17 november 2004 trekt de heer Evert Hardeman zijn kandidatuur voor het ambt van griffier (N) in.

Par lettre du 23 novembre 2004, M. Luc Vander Linden retire sa candidature pour le mandat de conseiller (F).
Bij brief van 23 november 2004 trekt de heer Luc Vander Linden zijn kandidatuur voor het ambt van raadsheer (F) in.

La sous-commission "Cour des comptes" a entendu tous les candidats le 24 novembre 2004. Le président de la sous-commission a fait rapport de ces auditions en Conférence des présidents du 15 décembre 2004. De subcommissie "Rekenhof" heeft alle kandidaten op 24 november 2004 gehoord. De voorzitter van de subcommissie heeft verslag uitgebracht over deze hoorzitting in de Conferentie van voorzitters van 15 december 2004.

Les listes des candidats ont été distribuées sur les bancs. **(1496/1)** et **(1497/1)**
De kandidatenlijsten werden op de banken rondgedeeld. **(1496/1)** en **(1497/1)**

L'ordre du jour appelle le scrutin pour la nomination d'un conseiller à la Cour des comptes (Chambre française) et d'un greffier à la Cour des comptes (Chambre néerlandaise).
Aan de agenda is de geheime stemming voor de benoeming van een raadsheer in het Rekenhof (Franse Kamer) en van een griffier in het Rekenhof (Nederlandse Kamer).

Les bulletins de vote ont déjà été distribués.
De stembiljetten werden reeds rondgedeeld.

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.
Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet worden ondertekend.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux secrétaires siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.
We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de twee secretarissen aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

M. Pierre Lano et Mme Colette Burgeon sont désignés pour dépouiller les scrutins.
De heer Pierre Lano en mevrouw Colette Burgeon worden aangewezen om de stemmen op te nemen.

En ce qui concerne les demandes de naturalisation, je vous demande de ne pas retenir le huitième nom à la page 173. La demande est renvoyée à la commission.
Wat de naturalisatieaanvragen betreft stel ik u voor om voor de naturalisaties geen rekening te houden met de achtste naam op blz. 173. De aanvraag wordt verwezen naar de commissie.

04.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, voor alle duidelijkheid, het volgende. U zei dat op pagina 173 de achtste naam wordt geschrapt.

04.01 **Pieter De Crem** (CD&V):
Le président déclare inopinément qu'un nom doit être rayé de la liste des naturalisations.

De **voorzitter**: Geschraapt en verzonden naar de commissie voor de Naturalisaties.

04.02 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wat is de reden hiervoor? Aanhouding of vervolging? Waarom moet deze naam geschrapt worden? Ik dacht dat er een gunstig advies werd gegeven in de commissie voor de Naturalisaties, met betrekking tot de volledige lijst. Indien dit niet het geval is, kunnen wij deze lijst niet goedkeuren.

De **voorzitter**: Over de namen zal ik uiteraard niets zeggen. Ik kan alleen maar zeggen dat wij een precedent hebben gehad op 15 maart 2001. Het dossier van die persoon werd teruggezonden naar de commissie, voor een nieuw onderzoek.

Dit gebeurt op vraag van de commissiediensten.

04.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het is toch elementair dat de commissieleden op de hoogte worden gebracht van de reden van dit verzoek. Onze leden weten wellicht niet waarover het gaat, daarom verzoek ik de commissievoorzitter uit te leggen wat de reden is van het verzoek tot schrapping van een naam uit de lijst.

04.04 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik wil mij aansluiten bij dit eenvoudig en voor de hand liggend verzoek. Ook onze mensen weten niet waarover het gaat. Volgens mij gaat het hier over een 22-jarige Tsjech. Dat is een land dat nu lid is van de EU. Binnenkort krijgt de EU er een nieuw lid bij, met name Turkije. De eerste minister is daarvoor aan het ijveren. Dat kan ook nog voor problemen zorgen. Ik zou graag weten waarover het hier precies gaat.

De **voorzitter**: Er is na de indiening een document aangekomen dat ik opnieuw aan de commissie voor de Naturalisaties wens voor te leggen. Meer kan ik niet zeggen in de plenaire vergadering.

04.05 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik meen dat u daarover niet kunt beslissen. Ik stel het volgende voor. Ofwel wordt deze lijst van naturalisaties uitgesteld, ofwel wordt de zitting geschorst en komt de commissie voor de Naturalisaties nu samen en beslist zij over deze aangelegenheid.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, dat komt niet op 8 dagen aan.

04.06 Pieter De Crem (CD&V): Stel ze dan uit.

04.02 Pieter De Crem (CD&V): Pour quelle raison? S'agit-il d'une arrestation ou de poursuites? Je pensais que la commission des Naturalisations devait approuver l'ensemble de la liste avant que nous puissions passer au vote. Nous ne pouvons donc pas approuver la liste maintenant.

Le **président**: Nous avons déjà connu un précédent le 15 mars 2001; un dossier avait en effet été renvoyé à la commission en vue d'un complément d'enquête. Celui-ci est demandé par les services de la commission des Naturalisations.

04.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Il est élémentaire que la commission des Naturalisations soit informée sur cette demande de radiation. Nous ne savons absolument pas de quoi il s'agit.

04.04 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Je me rallie à cette demande bien légitime. Si mes informations sont exactes, il s'agit d'une Tchèque de 22 ans, un ressortissant donc d'un nouvel Etat membre de l'Union européenne. Il y aura bientôt un nouvel Etat membre, à savoir la Turquie. De nouveaux problèmes pourraient bien se poser. J'aimerais savoir sur quoi porte cette radiation.

Le **président**: Il semblerait que le renvoi du dossier à la commission soit dû à l'apparition d'un nouveau document.

04.05 Pieter De Crem (CD&V): Le président ne peut en décider. Soit cette séance est suspendue et la commission des naturalisations se réunit à nouveau, soit le vote sur les naturalisations ne peut avoir lieu aujourd'hui.

De **voorzitter**: In zeer moeilijke omstandigheden gebeurt het dat wij vragen om een aantal namen van de toen ingebrachte lijst opnieuw te onderzoeken. Dit is een precedent van drie jaar geleden. Als u wilt dat het document in zijn geheel terug naar de commissie gaat, voor mij niet gelaten. Dan zou ik wel willen dat de commissie deze week nog vergadert zodat wij volgende week over dit dossier kunnen stemmen. Ik hoor dat de commissie morgen samenkomt, mijnheer Hove.

04.07 **Guy Hove** (VLD): Inderdaad, mijnheer de voorzitter.

Ik zal de reden tot uitstel evenwel niet geven in plenaire vergadering omdat het gaat om individuele gevallen. Na de behandeling kwam er bijkomende informatie betreffende dit dossier binnen, die verantwoordt om het dossier opnieuw te behandelen in de commissie.

04.08 **Hendrik Daems** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik vind dat het verzoek van de heer De Crem niet onredelijk is. Er is op zijn zachtst gezegd een beetje onduidelijkheid over de te volgen procedure. Ik zou niet willen dat de hele procedure die wij nu volgen voor de andere personen, in gevaar zou komen. De vraag is in die mate redelijk dat deze lijst wat mij betreft volgende week terug mag worden voorgelegd.

De **voorzitter**: Mij niet gelaten!

04.09 **Jo Vandeurzen** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het is natuurlijk wel principieel. U doet in deze plenaire vergadering een mededeling over een dossier, terwijl de leden van de commissie voor de naturalisaties niet op de hoogte zijn dat er een probleem is. Het is het een of het ander. Ofwel is de commissie volledig geïnformeerd en is er een transparante besluitvorming. Ofwel wordt er hier iets gedaan dat eigenlijk beter het daglicht niet ziet.

Mocht blijken dat, in strijd met de wettelijke bepaling van de termijnen in de snel-Belg-wet, wij hier te elfder ure weer informatie moeten krijgen die het Parlement ertoe brengt om de beslissing te herzien, dan hoop ik dat volgende week iedereen de moed heeft om te zeggen dat de termijnen in de wet van die aard zijn dat wij hier echt risico's creëren. (*Applaus – Tumult*)

De **voorzitter**: Mijnheer Van den Eynde, ik wil niet dat een eigen geval kan benadeeld worden. Ik zal dit document terug naar de commissie sturen. Mijnheer Hove, ik vraag u om met uw commissie hieromtrent morgen te vergaderen, waarna u mij de lijst zal terugbezorgen, met of zonder niet naam. Deze aangelegenheid wordt terug naar de commissie gestuurd.

04.10 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, neem mij niet kwalijk, maar u moet niet overdrijven. Er is geen enkele reden, tenzij men de PS eens te meer een cadeautje wil

Le **président**: Nous avons déjà connu un précédent il y a plus de trois ans. Si certains parlementaires ne souhaitent voter que sur l'intégralité de la liste, le dossier sera réexaminé cette semaine encore en commission et le vote aura lieu la semaine prochaine.

04.07 **Guy Hove** (VLD): Au sujet de cette personne, des compléments d'information sont arrivés après le traitement de son dossier. Ils doivent être examinés en commission. Au stade actuel, je ne puis donner plus d'explications sur ce cas particulier.

04.08 **Hendrik Daems** (VLD): La proposition de M. De Crem n'est pas insensée. Pour ma part, je préfère qu'on reporte le vote à la semaine prochaine.

04.09 **Jo Vandeurzen** (CD&V): Les membres de la commission semblent ne pas être informés de toute cette affaire. Soit il y a de la transparence et ils savent de quoi il retourne, soit il se passe ici quelque chose d'inavouable.

S'il s'avérait que nous devons recevoir à 23 heures de nouvelles informations nous amenant à revoir cette décision, j'espère que la semaine prochaine, tout le monde aura le courage de dire que les délais prévus dans la loi sont tels que nous sommes vraiment en train de faire naître des situations à haut risque.

Le **président**: Je renvoie ce dossier en commission. Le vote sur la liste de naturalisations est reporté d'une semaine.

04.10 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Il n'y a aucune raison de traiter ce document dès

geven, om deze aangelegenheid morgen te behandelen.

demain. Faire passer un texte en force au Parlement n'est jamais souhaitable.

De **voorzitter**: Mijnheer Van den Eynde, de commissie vergadert morgen.

Le **président**: La commission se réunira demain.

04.11 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, zij komt samen voor het onderzoeken van dossiers.

De **voorzitter**: Dat is de wijsheid van de commissie.

Le **président**: La commission en décidera en toute autonomie.

04.12 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Men moet de zaken met ratio en wijsheid behandelen. Hier jaagt men iets met een karwats, zoals Schiltz het indertijd zei, door het Parlement. Dat is nooit gezond.

De **voorzitter**: De commissie zal morgen beslissen. Ik beslis niet in de plaats van de commissie. Mijnheer de voorzitter van de commissie voor de Naturalisaties, morgen komt uw commissie samen en zult u terzake een beslissing nemen.

Nous allons procéder au scrutin pour les deux fonctions suivantes, une fonction de conseiller à la Cour des comptes (chambre francophone) et un greffier (chambre néerlandophone).

A l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterzijde te verlaten.

Je rappelle qu'il y a lieu de voter en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom du candidat choisi. Sont nuls, les suffrages exprimés en faveur de plus d'un candidat.

Ik wijs erop dat om te stemmen men een kruisje in het vakje tegenover de naam van de gekozen kandidaat plaatst. Zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op meer dan één kandidaat.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.
Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

Il est procédé à l'appel nominal.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne? (*Oui*)
Heeft iedereen gestemd? (*Ja*)

Je déclare le scrutin clos et invite les scrutateurs à procéder au dépouillement.
De stemming is gesloten. Ik nodig de secretarissen uit over te gaan tot de stemopneming.

05 **Comité permanent de contrôle des services de police – Membres suppléants – Candidatures introduites**

05 **Vast Comité van toezicht op de politiediensten – Plaatsvervangende leden – Ingediende kandidaturen**

Conformément à l'article 4 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, la Chambre doit procéder à la nomination d'un suppléant pour chacun des cinq membres effectifs du Comité permanent de contrôle des services de police, parmi lesquels un président et un vice-président. Les cinq membres effectifs ont été nommés le 25 novembre 2004.

Overeenkomstig artikel 4 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en

inlichtingendiensten dient de Kamer voor elk van de vijf werkende leden van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, onder wie een voorzitter en een ondervoorzitter, een plaatsvervanger te benoemen. De vijf werkende leden werden benoemd op 25 november 2004.

Le 28 octobre 2004, un premier appel aux candidatures a été publié au Moniteur belge et un second appel aux candidatures le 3 décembre 2004. Les candidatures devaient être adressées par lettre recommandée au président de la Chambre des représentants pour le 13 décembre 2004.

Op 28 oktober 2004 werd in het Belgisch Staatsblad een eerste oproep tot de kandidaten bekendgemaakt en een tweede oproep tot de kandidaten op 3 december 2004. De kandidaatstellingen moesten voor 13 december 2004 per aangeketend schrijven worden ingediend bij de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Les candidatures suivantes, pour les mandats de membre suppléant, ont été introduites dans le délai prescrit:

- M. Henri Berkmoes, directeur général du service "Enquêtes" du Comité P et également commissaire en chef (N)
- M. Philippe De Cock, membre du service "Enquêtes" du Comité P, détaché de la Police fédérale en qualité de commissaire en chef de police (N)
- M. Emile Dejihansart, conseiller près la cour d'appel de Mons, actuellement chargé de mission en qualité de président de la Chambre francophone du Conseil de discipline des membres des services de police (F)
- M. Johan Delmulle, magistrat près le parquet fédéral (N)
- M. Patrick Henninck, premier substitut procureur du Roi à Termonde (N)
- M. Jacques Mahieu, vice-président et juge d'instruction près le tribunal de première instance d'Anvers (N)
- M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard (F)
- M. Dirk Van Der Kelen, conseiller près la cour d'appel de Gand (N)
- M. Philippe Van Lierde, conseiller près la cour d'appel de Bruxelles (F).

De volgende kandidaturen, voor de mandaten van plaatsvervangend lid, werden ingediend binnen de bepaalde termijn:

- de heer Henri Berkmoes, directeur-generaal van de dienst "Enquêtes" van het Comité P en tevens hoofdcommissaris (N)
- de heer Philippe De Cock, lid van de Dienst "Enquêtes" van het Comité P, gedetacheerd vanuit de federale politie als hoofdcommissaris van politie (N)
- de heer Emile Dejihansart, raadsheer bij het hof van beroep te Bergen, thans in opdracht als voorzitter van de Franse Kamer van de Tuchtraad van de leden van de politiediensten (F)
- de heer Johan Delmulle, magistraat bij het federaal parket (N)
- de heer Patrick Henninck, eerste substituut procureur des Konings te Dendermonde (N)
- de heer Jacques Mahieu, ondervoorzitter en onderzoeksrechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (N)
- de heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie (F)
- de heer Dirk Van Der Kelen, raadsheer bij het hof van beroep te Gent (N)
- de heer Philippe Van Lierde, raadsheer bij het hof van beroep te Brussel (F).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 15 décembre 2004, je vous propose de procéder au scrutin le jeudi 23 décembre 2004.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 15 december 2004 stel ik u voor over te gaan tot de geheime stemming op donderdag 23 december 2004.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

06 Renvoi à une autre commission

06 Verzending naar een andere commissie

A la demande du président de la commission de la Défense nationale, je vous propose de renvoyer à la

commission de la Défense nationale la proposition de loi de M. François-Xavier de Donnea modifiant l'article 15 de la loi du 11 avril 2003 prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre (n° 1306/1).

Op aanvraag van de voorzitter van de commissie voor de Landsverdediging, stel ik u voor het wetsvoorstel van de heer François-Xavier de Donnea tot wijziging van artikel 15 van de wet van 11 april 2003 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers (nr. 1306/1) te verwijzen naar de commissie voor de Landsverdediging.

Cette proposition avait été précédemment renvoyée successivement à la commission de la Défense nationale et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

Dit wetsvoorstel werd vroeger achtereenvolgens verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

07 **Prise en considération de propositions**

07 **Inoverwegingneming van voorstellen**

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

08 **Adoption de l'agenda**

08 **Goedkeuring van de agenda**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

J'ai fait une proposition, comme je l'avais promis aux chefs de groupe voici deux ou trois jours en ce qui concerne les discussions du budget.

Ik stel ook voor een vragenuurtje te houden op donderdag 23 december. Zo vermijd ik elke discussie terzake, aangezien iedereen akkoord gaat. Ik weet wel dat men het op basis van het Reglement anders kan bekijken, maar daar zal het niet op aan komen.

Daarnaast stel ik u voor om de begrotingen te bespreken als volgt: plenaire vergadering dinsdag 21 december om 14.15 uur met algemene bespreking en bespreking van de begroting voor Justitie. Dat moet ons brengen tot 19 of 20 uur 's avonds.

Mercredi le 22 décembre, nous commencerons à 10h, et nous poursuivrons à 14h15 et 18h05, avec les intitulés suivants: Emploi – Tewerkstelling, Sociale Zaken – Affaires sociales, Volksgezondheid – Santé publique, Infrastructure – Infrastructuur, Bedrijfsleven – Economie, Finances – Financiën, Intérieur – Binnenlandse Zaken. De bespreking ervan zou de Kamer moeten kunnen afwerken op een dag, uiteraard in een verlengde vergadering.

Alors, le jeudi 23 décembre à 14h15, ce sera l'heure des questions d'actualité. J'espère qu'il n'y en aura pas trop, pour ne pas trop alourdir l'après-midi.

Daarna zouden wij de begrotingen bespreken van Buitenlandse Betrekkingen, Landsverdediging om dan over te gaan tot de stemmingen. Dat zou natuurlijk ook een verlengde vergadering vergen.

Si je peux aller plus vite, j'irai plus vite. Je connais la musique!

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

09 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "het fiscaal statuut van de buitenlandse profvoetballers en -basketballers" (nr. 489)

09 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "le statut fiscal des footballeurs et des basketteurs professionnels étrangers" (n° 489)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 8 december 2004.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 8 décembre 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/184):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Carl Devlies;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Marie-Christine Marghem en de heren Eric Massin, Luk Van Biesen en Dirk Van der Maelen.

Deux motions ont été déposées (n° 25/184):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Carl Devlies;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Marie-Christine Marghem et MM. Eric Massin, Luk Van Biesen et Dirk Van der Maelen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	92	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	137	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

09.01 **Jean-Jacques Viseur** (cdH): Monsieur le président, pour ce vote et pour les votes suivants, j'ai pairé avec Mme Déom.

09.01 **Jean-Jacques Viseur** (cdH): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Déom voor deze en volgende stemmingen.

10 Amendements et articles réservés du projet de loi-programme (1437/1-34)

10 Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van programmawet (1437/1-34)

De **voorzitter**: Collega's, mag ik uw aandacht vragen. Het is een complexe stemming maar als de collega's die amendementen hebben ingediend iets wat schappelijk willen zijn – ik vraag het hen vriendelijk – kunnen wij vlugger gaan.

Ik heb heel zorgvuldig iedereen de amendementen laten verdedigen en zonder beperking van tijd. De Kamer moet dus voldoende geïnformeerd zijn en de Kamervoorzitter behoort zeker tot deze leden die elk van deze artikelen onder ogen heeft gekregen.

Vote sur l'amendement n° 10 de Koen Bultinck tendant à supprimer l'article 2. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(1437/30)**

Stemming over amendement nr. 10 van Koen Bultinck tot weglating van artikel 2. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(1437/30)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 2)		
Ja	92	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	138	Total

10.01 Tony Van Parys (CD&V):

10.01 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Goris voor deze en andere stemmingen. J'ai pairé avec M. Goris.

10.02 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb tegengestemd.

10.02 Trees Pieters (CD&V): J'ai voté contre.

Vote sur l'amendement n° 24 de Trees Pieters cs tendant à supprimer l'article 2. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(1437/31)**

Stemming over amendement nr. 24 van Trees Pieters cs tot weglating van artikel 2. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(1437/31)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 2)

En conséquence, l'article 2 est adopté.

Bijgevolg is artikel 2 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 22 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 3bis (n). **(1437/31)**

Stemming over amendement nr. 22 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 3bis (n). **(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 3)		
Ja	42	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

(De heer Dirk Van der Maelen doet teken dat hij tegengestemd heeft)

10.03 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een **10.03 Paul Tant** (CD&V): J'ai stemafpraak voor deze, vorige en toekomstige stemmingen met pairé avec Mme Avontroodt. Mevrouw Avontroodt.

Vote sur l'amendement n° 21 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 15bis (n). **(1437/31)**
Stemming over amendement nr. 21 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 15bis (n). **(1437/31)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 23 de Greta D'hondt à l'article 21. **(1437/31)**
Stemming over amendement nr. 23 van Greta D'hondt op artikel 21. **(1437/31)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 21 est adopté.
Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 21 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 64 de Trees Pieters tendant à supprimer l'article 23. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(1437/32)**
Stemming over amendement nr. 64 van Trees Pieters tot weglating van artikel 23. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(1437/32)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	92	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, l'article 23 est adopté.
Bijgevolg is artikel 23 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 64 de Trees Pieters tendant à supprimer l'article 24. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(1437/32)**
Stemming over amendement nr. 64 van Trees Pieters tot weglating van artikel 24. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(1437/32)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 4)

En conséquence, l'article 24 est adopté.
Bijgevolg is artikel 24 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 64 de Trees Pieters tendant à supprimer l'article 25. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(1437/32)**

Stemming over amendement nr. 64 van Trees Pieters tot weglating van artikel 25. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(1437/32)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 4)

En conséquence, l'article 25 est adopté.
Bijgevolg is artikel 25 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 64 de Trees Pieters tendant à supprimer l'article 26. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(1437/32)**

Stemming over amendement nr. 64 van Trees Pieters tot weglating van artikel 26. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(1437/32)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 4)

En conséquence, l'article 26 est adopté.
Bijgevolg is artikel 26 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 64 de Trees Pieters tendant à supprimer l'article 27. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(1437/32)**

Stemming over amendement nr. 64 van Trees Pieters tot weglating van artikel 27. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(1437/32)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 4)

En conséquence, l'article 27 est adopté.
Bijgevolg is artikel 27 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 64 de Trees Pieters tendant à supprimer l'article 28. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(1437/32)**

Stemming over amendement nr. 64 van Trees Pieters tot weglating van artikel 28. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(1437/32)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 4)

En conséquence, l'article 28 est adopté.
Bijgevolg is artikel 28 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 64 de Trees Pieters tendant à supprimer l'article 29. Nous votons donc sur le

maintien de l'article.(1437/32)

Stemming over amendement nr. 64 van Trees Pieters tot weglating van artikel 29. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1437/32)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 4)

En conséquence, l'article 29 est adopté.

Bijgevolg is artikel 29 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 64 de Trees Pieters tendant à supprimer l'article 30. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1437/32)

Stemming over amendement nr. 64 van Trees Pieters tot weglating van artikel 30. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1437/32)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 4)

En conséquence, l'article 30 est adopté.

Bijgevolg is artikel 30 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 64 de Trees Pieters tendant à supprimer l'article 31. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1437/32)

Stemming over amendement nr. 64 van Trees Pieters tot weglating van artikel 31. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1437/32)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 4)

En conséquence, l'article 31 est adopté.

Bijgevolg is artikel 31 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 64 de Trees Pieters tendant à supprimer l'article 32. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1437/32)

Stemming over amendement nr. 64 van Trees Pieters tot weglating van artikel 32. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1437/32)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 4)

En conséquence, l'article 32 est adopté.

Bijgevolg is artikel 32 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 32 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 43bis (n).(1437/31)

Vote sur l'amendement n° 32 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 43bis (n).(1437/31)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 33 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 45bis (n).**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 33 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 45bis (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 34 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 48bis (n).**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 34 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 48bis (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 35 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 49bis (n).**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 35 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 49bis (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

10.04 Patrick Moriau (PS): Monsieur le président, j'ai voté rouge comme le Standard.

10.05 Jean-Pol Henry (PS): Rouge de honte. *(Rires)*

Stemming over amendement nr. 36 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 57bis (n).**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 36 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 57bis (n).**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

(Mme Marie-Christine Marghem et M. Alain Courtois font signe qu'ils ont voté contre)

10.06 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, vous semblez pressé mais je vous signale que nous demandons un changement du vote. Ce serait plus simple d'arrêter tout de suite plutôt que d'aller jusqu'au bout et de devoir tout recommencer. Mais vous faites comme vous l'entendez.

Le **président**: Excusez-moi. Ces amendements sont tous dans la même foulée, si je puis dire. Dites-moi sur quel amendement vous vouliez voter? Je vous écoute.

10.07 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, à partir de l'amendement 37.

Le **président**: Je suis désolé, excusez-moi. Nous allons voter sur l'amendement 37.

Stemming over amendement nr. 37 van Greta D'hondt en Nahima Lanjri tot invoeging van een artikel 58bis (n).**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 37 de Greta D'hondt et Nahima Lanjri tendant à insérer un article 58bis (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 38 van Greta D'hondt en Nahima Lanjri tot invoeging van een artikel 58ter (n).**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 38 de Greta D'hondt et Nahima Lanjri tendant à insérer un article 58ter (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 39 van Greta D'hondt en Nahima Lanjri tot invoeging van een artikel 58quater (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 39 de Greta D'hondt et Nahima Lanjri tendant à insérer un article 58quater (n).**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/Vote 10)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 40 van Greta D'hondt en Nahima Lanjri tot invoeging van een artikel 58quinquies (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 40 de Greta D'hondt et Nahima Lanjri tendant à insérer un article 58quinquies (n).**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/Vote 10)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 41 van Greta D'hondt en Nahima Lanjri tot invoeging van een artikel 58sexies (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 41 de Greta D'hondt et Nahima Lanjri tendant à insérer un article 58sexies (n).**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Nee)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	41	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 25 van Greta D'hondt en Nahima Lanjri tot invoeging van een artikel 76bis (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 25 de Greta D'hondt et Nahima Lanjri tendant à insérer un article 76bis (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 26 van Greta D'hondt en Nahima Lanjri tot invoeging van een artikel 77bis (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 26 de Greta D'hondt et Nahima Lanjri tendant à insérer un article 77bis (n).**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/Vote 12)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 42 van Greta D'hondt en Nahima Lanjri tot invoeging van een artikel 79bis (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 42 de Greta D'hondt et Nahima Lanjri tendant à insérer un article 79bis (n).**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/Vote 12)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 27 van Greta D'hondt en Nahima Lanjri tot invoeging van een artikel 79bis (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 27 de Greta D'hondt et Nahima Lanjri tendant à insérer un article 79bis

(n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 28 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 79ter (n).**(1437/31)**Vote sur l'amendement n° 28 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 79ter (n).**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/Vote 13)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 29 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 79quater

(n).**(1437/31)**Vote sur l'amendement n° 29 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 79quater (n).**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/Vote 13)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 30 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 79quinquies

(n).**(1437/31)**Vote sur l'amendement n° 30 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 79quinquies (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 31 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 79sexies

(n).**(1437/31)**Vote sur l'amendement n° 31 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 79sexies (n).**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/Vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 67 van Nahima Lanjri cs tot invoeging van de artikelen 127bis tot 127novovicies (n).**(1437/32)**Vote sur l'amendement n° 67 de Nahima Lanjri cs tendant à insérer des articles 127bis à 127novovicies (n).**(1437/32)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 15)		
Ja	44	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 68 van Greta D'hondt cs op artikel 141.**(1437/32)**Vote sur l'amendement n° 68 de Greta D'hondt cs à l'article 141.**(1437/32)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 15)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 141 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 141 est adopté.

Stemming over amendement nr. 70 van Greta D'hondt cs tot invoeging van artikelen 145bis tot 145quater (n).**(1437/32)**Vote sur l'amendement n° 70 de Greta D'hondt cs tendant à insérer des articles 145bis à 145quater(n).**(1437/32)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 15)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Amendement nr. 45 van Benoît Drèze strekt ertoe hoofdstuk VII (artikelen 168 tot 170) weg te laten. We stemmen over het behoud van het artikel 168. **(1437/31)**L'amendement n° 45 de Benoît Drèze tend à supprimer le chapitre VII (articles 168 à 170). Nous votons sur le maintien de l'article 168. **(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	92	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is artikel 168 aangenomen.

En conséquence, l'article 168 est adopté.

We stemmen over het behoud van het artikel 169. **(1437/31)**

Nous votons sur le maintien de l'article 169. **(1437/31)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Vote/stemming 16)

Bijgevolg is artikel 169 aangenomen.

En conséquence, l'article 169 est adopté.

We stemmen over het behoud van het artikel 170. **(1437/31)**

Nous votons sur le maintien de l'article 170. **(1437/31)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Vote/stemming 16)

Bijgevolg is artikel 170 aangenomen.

En conséquence, l'article 170 est adopté.

Stemming over amendement nr. 15 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 173octies (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 15 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 173octies (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 4 van Paul Tant cs op artikel 175.**(1437/30)**

Vote sur l'amendement n° 4 de Paul Tant cs à l'article 175.**(1437/30)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 17*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en wordt artikel 175 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 175 est adopté.

Stemming over amendement nr. 3 van Trees Pieters tot invoeging van artikelen 185bis en 185ter (n).**(1437/30)**

Vote sur l'amendement n° 3 de Trees Pieters tendant à insérer des articles 185bis et 185ter (n).**(1437/30)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 18</i>)		
Ja	40	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

10.08 Benoît Drèze (cdH): (...)

Le **président**: Je prends acte de votre vote en faveur de l'amendement.

Stemming over amendement nr. 16 van Greta D'hondt cs tot invoeging van artikelen 193bis en 193ter (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 16 de Greta D'hondt cs tendant à insérer des articles 193bis et 193ter (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 19</i>)		
Ja	41	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

10.09 Paul Tant (CD&V): Er werd respectievelijk ja, onthouding en ja gestemd op deze rij.

Stemming over amendement nr. 17 van Greta D'hondt cs tot invoeging van artikelen 194bis en 194ter (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 17 de Greta D'hondt cs tendant à insérer des articles 194bis et 194ter (n).**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 19*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

10.10 Patrick Cocriamont (FN): Monsieur le président, j'ai appuyé, mais cela ne fonctionne pas.

Le **président**: Il faut bien appuyer.

Stemming over amendement nr. 18 van Greta D'hondt cs tot invoeging van artikelen 199bis tot 199duodecies (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 18 de Greta D'hondt cs tendant à insérer des articles 199bis à 199duodecies (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 20</i>)		
Ja	41	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 19 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 199terdecies (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 19 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 199terdecies (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 21</i>)		
Ja	41	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 20 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 199quaterdecies (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 20 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 199quaterdecies (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 11 van Nahima Lanjri tot invoeging van een artikel 200bis (n).**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 11 de Nahima Lanjri tendant à insérer un article 200bis (n).**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 22)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 5 van Ortwin Depoortere tot vervanging van hoofdstuk III (art. 203 tot 219).**(1437/30)**
Vote sur l'amendement n° 5 de Ortwin Depoortere tendant à remplacer le chapitre III (art. 203 à 219).**(1437/30)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	16	Oui
Nee	118	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en zijn de artikelen 203 tot 219 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et les articles 203 à 219 sont adoptés.

Stemming over amendement nr. 6 van Muriel Gerken op artikel 229.**(1437/30)**
Vote sur l'amendement n° 6 de Muriel Gerken à l'article 229.**(1437/30)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 24)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 229 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 229 est adopté.

Stemming over amendement nr. 43 van Simonne Creyf op artikel 230.**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 43 de Simonne Creyf à l'article 230.(1437/31)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 25)		
Ja	41	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 230 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 230 est adopté.

(...): (...)

De **voorzitter**: Er is geen verklaring van onthouding bij de stemming over een amendement. Dat moet u ook weten. Men heeft geen onthouding uit te leggen op een amendement. Dat weet u toch zeker?

Stemming over amendement nr. 7 van Muriel Gerken op artikel 238.(1437/30)

Vote sur l'amendement n° 7 de Muriel Gerken à l'article 238.(1437/30)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 26)		
Ja	8	Oui
Nee	104	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 238 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 238 est adopté.

Stemming over amendement nr. 55 van Liesbeth Van der Auwera cs op artikel 266.(1437/31)

Vote sur l'amendement n° 55 de Liesbeth Van der Auwera cs à l'article 266.(1437/31)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 27)		
Ja	43	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 266 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 266 est adopté.

10.11 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb mij onthouden.

De **voorzitter**: Ik heb dat gezien. U weet toch allemaal dat men geen verantwoording geeft voor een onthouding op een amendement. Dat is zo oud als de wereld. On peut s'abstenir sur un vote final.

10.12 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, in functie van uw partij denk ik dat het toch goed zou zijn om Pierre iets te laten zeggen.

De **voorzitter**: Allez, het is goed.

Stemming over amendement nr. 58 van Van der Auwera cs tot invoeging van een artikel 273bis (n).**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 58 de Van der Auwera cs tendant à insérer un article 273bis (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 28)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 57 van Van der Auwera cs tot weglating van artikel 291. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 57 de Van der Auwera cs tendant à supprimer l'article 291. Nous votons donc sur le maintien de l'article.**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	91	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is artikel 291 aangenomen.
En conséquence, l'article 291 est adopté.

Stemming over amendement nr. 66 van Tony Van Parys op artikel 293.**(1437/32)**

Vote sur l'amendement n° 66 de Tony Van Parys à l'article 293.**(1437/32)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 293 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 293 est adopté.

Stemming over amendement nr. 65 van Tony Van Parys op artikel 295.**(1437/32)**
Vote sur l'amendement n° 65 de Tony Van Parys à l'article 295.**(1437/32)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 30)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 295 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 295 est adopté.

Stemming over amendement nr. 56 van Liesbeth Van der Auwera cs tot vervanging van artikel 299.**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 56 de Liesbeth Van der Auwera cs tendant à remplacer l'article 299.**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Nee)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Ja)*

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	41	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 299 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 299 est adopté.

Stemming over amendement nr. 69 van Servais Verherstraeten tot invoeging van een artikel 300bis (n).**(1437/32)**
Vote sur l'amendement n° 69 de Servais Verherstraeten tendant à insérer un article 300bis (n).**(1437/32)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 31)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 47 van Carl Devlies op artikel 332.**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 47 de Carl Devlies à l'article 332.**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 31)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 332 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 332 est adopté.

Stemming over amendement nr. 48 van Carl Devlies tot invoeging van een artikel 332bis (n). **(1437/31)**
 Vote sur l'amendement n° 48 de Carl Devlies tendant à insérer un article 332bis (n). **(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 31)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 49 van Carl Devlies tot vervanging van artikel 333. **(1437/31)**
 Vote sur l'amendement n° 49 de Carl Devlies tendant à remplacer l'article 333. **(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 31)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 333 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 333 est adopté.

Amendement nr. 51 van Carl Devlies cs strekt ertoe artikel 339 te schrappen. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(1437/31)**

L'amendement n° 51 de Carl Devlies cs tend à supprimer l'article 339. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is artikel 339 aangenomen.
 En conséquence, l'article 339 est adopté.

Stemming over amendement nr. 52 van Carl Devlies cs op artikel 364. **(1437/31)**
 Vote sur l'amendement n° 52 de Carl Devlies cs à l'article 364. **(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 33)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 364 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 364 est adopté.

Stemming over amendement nr. 50 van Simonne Creyf cs op artikel 367.**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 50 de Simonne Creyf cs à l'article 367.**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 33)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 367 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 367 est adopté.

Stemming over amendement nr. 53 van Carl Devlies cs tot invoeging van een artikel 371bis (n).**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 53 de Carl Devlies cs tendant à insérer un article 371bis (n).**(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 34)</i>		
Ja	41	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 54 van Dirk Bogaert cs op artikel 389.**(1437/31)**
Vote sur l'amendement n° 54 de Dirk Bogaert cs à l'article 389.**(1437/31)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 34)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 389 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 389 est adopté.

Stemming over amendement nr. 62 van Carl Devlies op artikel 429.**(1437/32)**
Vote sur l'amendement n° 62 de Carl Devlies à l'article 429.**(1437/32)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 35)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 59 van Muriel Gerken op artikel 429.**(1437/31)**

Vote sur l'amendement n° 59 de Muriel Gerken à l'article 429.(1437/31)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 36)		
Ja	28	Oui
Nee	104	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 60 van Muriel Gerken op artikel 429.(1437/31)

Vote sur l'amendement n° 60 de Muriel Gerken à l'article 429.(1437/31)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 36)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 429 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 429 est adopté.

Stemming over amendement nr. 8 van Muriel Gerken tot invoeging van de artikelen 447bis tot 447quater (n).(1437/30)

Vote sur l'amendement n° 8 de Muriel Gerken tendant à insérer les articles 447bis à 447quater (n).(1437/30)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 36)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 12 van Servais Verherstraeten cs tot invoeging van een artikel 447bis (n).(1437/31)

Vote sur l'amendement n° 12 de Servais Verherstraeten cs tendant à insérer un article 447bis (n).(1437/31)

10.13 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil weten of de meerderheid tegen haar eigen resolutie gaat stemmen.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 37)		
Ja	43	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 1 van Dirk Claes op artikel 480.(1437/29)
Vote sur l'amendement n° 1 de Dirk Claes à l'article 480.(1437/29)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 38)		
Ja	41	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 480 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 480 est adopté.

Amendement nr. 2 van Dirk Claes op artikel 487 strekt ertoe het artikel te schrappen. Wij stemmen over het behoud van het artikel.(1437/29)
L'amendement n° 2 de Dirk Claes à l'article 487 tend à supprimer l'article. Nous votons sur le maintien de l'article.(1437/29)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 39)		
Ja	91	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	137	Total

10.14 (...): (...)

De **voorzitter**: Wat gebeurt er? Heeft er iets fout gelopen? (Ja)

In dit geval zullen wij deze stemming herbeginnen.

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 40)		
Ja	91	Oui
Nee	24	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is artikel 487 aangenomen.
En conséquence, l'article 487 est adopté.

Amendement nr. 2 van Dirk Claes strekt ertoe het artikel 488 te schrappen. Wij stemmen aldus over het behoud van het artikel.(1437/29)

L'amendement n° 2 de Dirk Claes tend à supprimer l'article 488. Nous votons sur le maintien de l'article.(1437/29)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 40)

Bijgevolg is het artikel 488 aangenomen.

En conséquence, l'article 488 est adopté.

Amendement nr. 2 van Dirk Claes strekt ertoe artikel 489 te schrappen. Wij stemmen aldus over het behoud van het artikel.(1437/29)

L'amendement n° 2 de Dirk Claes tend à supprimer l'article 489. Nous votons sur le maintien de l'article.(1437/29)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 40)

Bijgevolg is artikel 489 aangenomen.

En conséquence, l'article 489 est adopté.

Amendement nr. 2 van Dirk Claes strekt ertoe artikel 490 te schrappen. Wij stemmen aldus over het behoud van het artikel.(1437/29)

L'amendement n° 2 de Dirk Claes tend à supprimer l'article 490. Nous votons sur le maintien de l'article.(1437/29)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 40)

Bijgevolg is artikel 490 aangenomen.

En conséquence, l'article 490 est adopté.

Amendement nr. 2 van Dirk Claes strekt ertoe artikel 491 te schrappen. Wij stemmen aldus over het behoud van het artikel.(1437/29)

L'amendement n° 2 de Dirk Claes tend à supprimer l'article 491. Nous votons sur le maintien de l'article.(1437/29)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 41)		
Ja	90	Oui
Nee	25	Non
Onthoudingen	22	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het artikel 491 aangenomen.

En conséquence, l'article 491 est adopté.

Amendement nr. 2 van Dirk Claes strekt ertoe artikel 492 te schrappen. Wij stemmen aldus over het behoud van het artikel.(1437/29)

L'amendement n° 2 de Dirk Claes tend à supprimer l'article 492. Nous votons sur le maintien de l'article.(1437/29)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 41)

Bijgevolg is het artikel 492 aangenomen.
En conséquence, l'article 492 est adopté.

Amendement nr. 2 van Dirk Claes strekt ertoe artikel 493 te schrappen. Wij stemmen aldus over het behoud van het artikel.(1437/29)

L'amendement n° 2 de Dirk Claes tend à supprimer l'article 493. Nous votons sur le maintien de l'article.(1437/29)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 41)

Bijgevolg is het artikel 493 aangenomen.
En conséquence, l'article 493 est adopté.

Amendement nr. 2 van Dirk Claes strekt ertoe artikel 494 te schrappen. We stemmen aldus over het behoud van het artikel.(1437/29)

L'amendement n° 2 de Dirk Claes tend à supprimer l'article 494. Nous votons sur le maintien de l'article.(1437/29)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 41)

Bijgevolg is het artikel 494 aangenomen.
En conséquence, l'article 494 est adopté.

Amendement nr. 2 van Dirk Claes strekt ertoe artikel 495 te schrappen. We stemmen aldus over het behoud van het artikel.(1437/29)

L'amendement n° 2 de Dirk Claes tend à supprimer l'article 495. Nous votons sur le maintien de l'article.(1437/29)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 41)

Bijgevolg is het artikel 495 aangenomen.
En conséquence, l'article 495 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 9 de Muriel Gerken tendant à supprimer l'article 511. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1437/30)

Stemming over amendement nr. 9 van Muriel Gerken tot weglating van artikel 511. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1437/30)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 42)		
Ja	90	Oui
Nee	42	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'article 51 est adopté.

Bijgevolg is artikel 511 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 61 de Simonne Creyf cs tendant à insérer un article 512bis (n). **(1437/31)**

Stemming over amendement nr. 61 van Simonne Creyf cs tot invoeging van een artikel 512bis (n). **(1437/31)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 43)		
Ja	44	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

11 Ensemble du projet de loi-programme (1437/28)

11 Geheel van het ontwerp van programmawet (1437/28)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

11.01 Pierre Lano (VLD): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal mijn vrienden van de meerderheid niet ontgoochelen en ik zal mijn vrienden van de oppositie evenmin ontgoochelen. (*Applaus*)

Ik zal deze programmawet goedkeuren, omdat ik solidair wens te zijn met de meerderheid en omdat ik er veel goede punten in vind, maar u weet allemaal – ik wens dat nog een keer te herhalen – dat ik mij onthouden heb over de Elia-heffing. Het is een zeer goed principe dat de gemeenten als het ware terugkrijgen wat zij verloren hebben, maar ik vind dat de herverdeling niet klopt.

In plaats van te spreken in algemene principes, collega's, heb ik op uw bank een papier gelegd.

Ik heb een document gelegd met de taksen - luister goed; ik vind het noodzakelijk dat u zich bezint - van een enkel bedrijf sinds 2001. Energietaksen 2001: 50.000. Het gaat ook om regionale taksen. In 2002 gaat het om 370.000, in 2003 om 1.000.000, in 2004 om 1.300.000, in 2005 zonder Elia om 1.600.000 en met Elia om 2.000.000.

11.01 Pierre Lano (VLD): La loi-programme comporte de très bonnes dispositions, mais je m'abstiens de voter sur la taxe Elia. Que l'on souhaite offrir une compensation aux communes est une bonne chose, mais la répartition des moyens n'est pas opérée correctement. Les taxes sur l'énergie n'ont fait qu'augmenter au cours des dernières années et la taxe Elia va les faire monter encore plus en flèche. Je connais une entreprise qui ne payait que 50.000 euros en 2001. En 2005, elle devra payer 2 millions d'euros. Cela mérite réflexion.

Welnu, begin te tellen en begin u te bezinnen! (*Applaus - Het lied "Vrolijke vrienden" wordt aangeheven*)

11.02 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, na dit intieme gesprek tussen mevrouw De Block en de heer Lano sta ik er toch op om de twee staatssecretarissen, die vanavond een wezenlijke bijdrage tot dit debat hebben geleverd, zeer oprecht te bedanken. Aangezien de voorzitter dat niet doet, moet een ondervoorzitter dat doen, mijnheer de voorzitter.

11.02 Paul Tant (CD&V): Je tiens à remercier les deux secrétaires d'Etat pour leur contribution significative au débat. Si le président omet de le faire, il incombe au vice-président de s'en charger.

11.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik zou namens mijn fractie ...

(Rumoer)

Als u zaagt, ga ik naar voren. Als die mensen van de PS denken dat ze ons het zwijgen gaan opleggen, dan gaan wij een keer spreken!

(...)

Mijnheer de voorzitter, ik zou aan de mensen van de PS willen vragen om niet te proberen Duits te spreken. Hun accent is afschuwelijk.

(...)

De **voorzitter**: Mijnheer Van den Eynde, beide woorden worden geschrapt.

11.04 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ten eerste, ik zou de heer Lano willen bedanken voor de cijfers die hij ons hier voorlegt en die aantonen hoe onder deze paarse regering - mijnheer Lano, ik kan er ook niet aan doen - de fiscale bijdragen die wij moeten betalen enorm gestegen zijn. Het zijn uw cijfers, niet de mijne. U hebt gelijk.

11.04 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Visiblement, tout ce que le PS sait faire, c'est se répandre en insultes et parler allemand comme une vache espagnole. *(Colloques)*

Collega's, ten tweede, zou ik uw aandacht willen vestigen op het feit dat dit voornamelijk door Vlaanderen betaald wordt en dat de PS wel kan huilen over "facho" en "nazis", maar dat wij het wel zijn die betalen! *(Rumoer)*

Als u morgen een boterham kunt eten, is het omdat wij betalen. *(Tumult)*

Ik herhaal aan de mensen van de PS dat, indien zij hier kunnen zitten en grote show opvoeren, het met ons geld is. Wij betalen en zij brengen helemaal niets op!

Mijnheer de voorzitter, ik heb hier allerhande zaken horen roepen.

(...): (...).

11.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): U bent dronken.

Mijnheer de voorzitter, ik heb hier allerhande zaken horen roepen, zoals "ta gueule", "nazi" en "facho". Dat zijn heel intelligente argumenten van "la gauche francochone".

Mijnheer de voorzitter, wat ik hier zou willen zeggen, zou ik willen opdragen aan de heer Lano, omdat hij een ernstig persoon is, in tegenstelling tot wie aan mijn linkerzijde zit.

11.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Pour comble de malheur, on instaure tous ces prélèvements sous prétexte qu'ils auraient une finalité écologique. Quelle hypocrisie!

Mijnheer Lano, weet u wat het toppunt is? Het toppunt is dat wij dat betalen in naam van ... Mijnheer Daems, laat de heer Lano spreken. De gedachten zijn vrij en het woord ook, in een democratie. (*Tumult*)

Mijnheer de voorzitter, de voormalige Volksunie wordt zenuwachtig.

De **voorzitter**: Collega's, laat de heer van den Eynde uitspreken. Hij heeft daarvoor de nodige tijd gekregen.

11.06 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer Lano, weet u wat het toppunt is? Als ik u nota bekijk – ik geloof u graag –, dan betalen wij in naam van het milieu. Over hypocrisie gesproken!

Mijnheer Lano, u hebt ons aanbevolen om even na te denken. U hebt ons, in de ouderwetse, katholieke terminologie, bijna op retraite gestuurd. Ik zou erop willen aandringen dat u de conclusies durft te trekken uit wat u hebt gezegd en ook uit wat aan mijn linkerkant wordt gezegd. Dat u ook zou durven tegenstemmen, dat zou pas moedig zijn. Indien u dat zou doen, mijnheer Lano, dan heet ik u welkom in de kring van de Vlaamse oppositie en van zij die vechten voor de onafhankelijkheid van Vlaanderen.

11.06 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): J'espère que M. Lano émettra un vote conforme aux propos qu'il a tenus et qu'il n'adoptera donc pas la présente loi-programme. En tout cas, l'opposition flamande est prête à l'accueillir à bras ouverts!

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 44)</i>		
Ja	91	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(1437/35)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1437/35)**

12 Résultat du scrutin pour la nomination d'un conseiller (F) à la Cour des comptes (1496/1)

12 Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een raadsheer (F) in het Rekenhof (1496/1)

Votants	120	Stemmen
Blancs ou nuls	22	Blanco of ongeldig
Valables	98	Geldig
Majorité absolue	50	Volstreekte meerderheid

M. Luc Rifflet a obtenu 1 suffrage.

De heer Luc Rifflet heeft 1stem behaald.

M. Patrick Delaunois a obtenu 1 suffrage.

De heer Patrick Delaunois heeft 1 stem behaald.

M. Alain Bolly a obtenu 3 suffrages.

De heer Alain Bolly heeft 3 stemmen behaald.

Mme Martine Feron a obtenu 93 suffrages.

Mevrouw Martine Feron heeft 93 stemmen behaald.

Mme Martine Feron ayant obtenu 93 suffrages, soit la majorité absolue, est nommée conseiller à la Cour des comptes (Chambre française).

Aangezien mevrouw Martine Feron 93 stemmen heeft bekomen, dit is de volstrekte meerderheid, is zij benoemd tot raadsheer in het Rekenhof (Franse Kamer).

13 Résultat du scrutin pour la nomination d'un greffier (N) à la Cour des comptes (1497/1)

13 Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een griffier (N) in het Rekenhof (1497/1)

Votants	121	Stemmen
Blancs ou nuls	4	Blanco of ongeldig
Valables	117	Geldig
Majorité absolue	59	Volstrekte meerderheid

M. Marc Galle a obtenu 1 suffrage.

De heer Marc Galle heeft 1 stem bekomen.

M. Hugo Van Driessche a obtenu 4 suffrages.

De heer Hugo Van Driessche heeft 4 stemmen bekomen.

M. Johan Van Assche a obtenu 5 suffrages.

De heer Johan Van Assche heeft 5 stemmen bekomen.

M. Jozef Van Ingelgem a obtenu 107 suffrages.

De heer Jozef Van Ingelgem heeft 107 stemmen bekomen.

M. Jozef Van Ingelgem ayant obtenu 107 suffrages, soit la majorité absolue, est nommé greffier à la Cour des comptes (Chambre néerlandaise).

Aangezien de heer Jozef Van Ingelgem 107 stemmen heeft bekomen, dit is de volstrekte meerderheid, is hij benoemd tot griffier in het Rekenhof (Nederlandse Kamer).

Naamstemmingen (voortzetting)

Votes nominatifs (continuation)

14 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses (1438/1-10)

14 Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (1438/1-10)

Vote sur l'amendement n° 1 de Tony Van Parys cs tendant à supprimer l'article 15. Nous votons donc sur le maintien de l'article.(1438/10)

Stemming over amendement nr. 1 van Tony Van Parys cs tot weglating van artikel 15. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.(1438/10)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 45)		
Ja	91	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, l'article 15 est adopté.

Bijgevolg is artikel 15 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 2 de Tony Van Parys cs tendant à supprimer l'article 16. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(1438/10)**

Stemming over amendement nr. 2 van Tony Van Parys cs tot weglating van artikel 16. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(1438/10)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 45*)

En conséquence, l'article 16 est adopté.

Bijgevolg is artikel 16 aangenomen.

15 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses (1438/9)

15 Geheel van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (1438/9)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 46</i>)		
Ja	90	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(1438/11)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1438/11)**

Collega's, ik dank u voor uw geduld. Het was een beetje rumoerig, mais ça fait partie de la vie. Je vous souhaite bon retour, veilige thuiskomst.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 23.41 uur. Volgende vergadering dinsdag 21 december 2004 om 14.30 uur.

La séance est levée à 23.41 heures. Prochaine séance le mardi 21 décembre 2004 à 14.30 heures.

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****JEUDI 16 DÉCEMBRE 2004****DONDERDAG 16 DECEMBER 2004****VOTES****STEMMINGEN****DETAIL DES VOTES NOMINATIFS****DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Naamstemming - Vote nominatif: 001

Ja	092	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	044	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bultinck, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 002

Ja	092	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	033	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten

Onthoudingen	013	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, De Groote, Drèze, Genot, Gerken, Kelchtermans, Nollet, Pieters, Van Parys, Viseur, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Naamstemming - Vote nominatif: 003

Ja	042	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	091	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Gerkens, Nollet, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 004

Ja	092	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	036	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van der Auwera, Vandeuren, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten

Onthoudingen	010	Abstentions
--------------	-----	-------------

Drèze, Genot, Gerkens, Nollet, Tant, Van Parys, Viseur, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Naamstemming - Vote nominatif: 005

Ja	040	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, Depoortere, Deseyn, Devlies, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	092	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 006

Ja	043	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeuren, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	092	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 007

Ja	039	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	095	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerken, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 008

Ja	044	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerken, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	087	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon,

Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 009

Ja	040	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeuren, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Wathélet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	090	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Gerkens, Nollet, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 010

Ja	044	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	092	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 011

Ja	041	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	092	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen,

Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Gerkens, Nollet, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 012

Ja	043	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	090	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Tommelein, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 013

Ja	044	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van

Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	092	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 014

Ja	044	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	091	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 015

Ja	044	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	092	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 016

Ja	092	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen,

Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	045	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerken, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathélet, Wiaux, Yzerbyt

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 017

Ja	044	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerken, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathélet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	090	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 018

Ja	040	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeuren, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	090	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Gerken, Nollé, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 019

Ja	041	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerken, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollé, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	089	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene,

Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 020

Ja	041	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeuren, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	090	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Gerkens, Nollet, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 021

Ja	041	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	094	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 022

Ja	044	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Dieu, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	088	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 023

Ja	016	Oui
----	-----	-----

Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, Depoortere, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Themsche

Nee	118	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Deseyn, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerken, Ghenne, Giet, Goutry, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muylle, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeuren, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 024

Ja	024	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Claes Dirk, Creyf, De Crem, D'hondt, Drèze, Genot, Gerken, Goutry, Kelchtermans, Lanjri, Muylle, Nollet, Pieters, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeuren, Van Rompuy, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	107	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cocriamont, Colen, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Depoortere, Detiège, Devlies, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Mortelmans, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schoofs, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Themsche, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote, Deseyn, Tant, Van Parys, Verhaegen, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 025

Ja	041	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	089	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	007	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Gerkens, Lano, Nollet, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 026

Ja	008	Oui
----	-----	-----

Creyf, Drèze, Genot, Gerkens, Nollet, Wathélet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	104	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cocriamont, Colen, Cortois, Courtois, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Depoortere, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Mortelmans, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schoofs, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Themsche, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	023	Abstentions
--------------	-----	-------------

Ansoms, Arens, Bogaert, Claes Dirk, De Crem, De Groote, Deseyn, Devlies, D'hondt, Goutry, Kelchtermans, Lanjri, Moriau, Muylle, Tant, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 027

Ja	043	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathélet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	087	Non
-----	-----	-----

Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 028

Ja	044	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	089	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 029

Ja	091	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	039	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten

Onthoudingen	008	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote, Drèze, Tant, Van Parys, Viseur, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Naamstemming - Vote nominatif: 030

Ja	044	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Lanjri, Maingain, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	085	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maene, Malmendier, Marinower, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

Marghem, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 031

Ja	041	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	091	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem,

Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Gerkens, Nollet, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 032

Ja	090	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	041	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeuren, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathélet, Wiaux, Yzerbyt

Onthoudingen	007	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Gerkens, Lano, Nollet, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 033

Ja	039	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote,

Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	090	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquellaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Nollet, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 034

Ja	041	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groot, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	088	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquellaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Gerken, Noll, Tan, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 035

Ja	043	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerken, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Noll, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	090	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote, Moriau, Tan, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 036

Ja	028	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Claes Dirk, Creyf, De Crem, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerken, Goutry, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Muylle, Noll, Pieters, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	104	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cocriamont, Colen, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Depoortere, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Mortelmans, Neel, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schoofs, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Themsche, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote, Moriau, Tant, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 037

Ja	043	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathélet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	090	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 038

Ja	041	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	091	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Gerkens, Nollet, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 039

Ja	091	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	033	Non
-----	-----	-----

Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Depoortere, Devlies, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Onthoudingen	013	Abstentions
--------------	-----	-------------

Ansoms, Creyf, De Groote, Deseyn, D'hondt, Kelchtermans, Lanjri, Pieters, Tant, Vandeurzen, Van Parys, Verherstraeten, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 040

Ja	091	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	024	Non
-----	-----	-----

Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Depoortere, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Nollet, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Yzerbyt

Onthoudingen	023	Abstentions
--------------	-----	-------------

Ansoms, Arens, Bogaert, Creyf, De Crem, De Groote, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Kelchtermans, Lanjri, Muylle, Pieters, Tant, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Viseur, Wathelet, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 041

Ja	090	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	025	Non
-----	-----	-----

Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, De Groote, Depoortere, Devlies, Genot, Gerkens, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Nolle, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Yzerbyt

Onthoudingen	022	Abstentions
--------------	-----	-------------

Ansoms, Arens, Bogaert, Creyf, De Crem, Deseyn, D'hondt, Drèze, Goutry, Kelchtermans, Lanjri, Muylle, Pieters, Tant, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Viseur, Wathelet, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 042

Ja	090	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghene, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert

Nee	042	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nolle, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den

Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 043

Ja	044	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Moriau, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Nee	089	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote, De Meyer, Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 044

Ja	091	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De

Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	044	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 045

Ja	091	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	044	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux, Yzerbyt

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 046

Ja	090	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	044	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerken, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Wathélet, Wiaux, Yzerbyt

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Tant, Van Parys, Viseur

DECISIONS INTERNES

PROPOSITIONS

Prise en considération

INTERNE BESLUITEN

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Proposition de loi (MM. Bart Laeremans, Francis Van den Eynde, Jaak Van den Broeck, Bert Schoofs et Filip De Man) modifiant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, en ce qui concerne les connaissances linguistiques des agents temporaires (n° 1469/1).

Renvoi à la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

2. Proposition de loi (MM. Alfons Borginon et Karel Pinxten) visant à abroger la loi du 18 juillet 1985 relative à la publication des sondages d'opinion et à l'octroi du titre d'"Institut de sondage d'opinion" (n° 1470/1).

Renvoi à la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

3. Proposition de loi (MM. Filip De Man, Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts, Bart Laeremans, Jan Mortelmans et Bert Schoofs) modifiant l'article 23 du Code de la nationalité belge en vue d'instaurer la possibilité de retirer la nationalité belge aux personnes qui l'ont acquise de manière frauduleuse et à celles qui encourent une condamnation grave dans un délai déterminé à compter de l'acquisition de la nationalité (n° 1471/1).

Renvoi à la Commission de la Justice

4. Proposition de loi (MM. Alfons Borginon et Karel Pinxten) abrogeant la loi du 11 avril 1936 permettant au gouvernement d'interdire l'entrée en Belgique de certaines publications étrangères (n° 1472/1).

Renvoi à la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

5. Proposition de loi spéciale (M. Jan Mortelmans et Mme Alexandra Colen) modifiant l'article 79 de la loi spéciale du 8 août 1980 (n° 1473/1).

Renvoi à la Commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

6. Proposition de résolution (Mme Annick Saudoyer, M. André Frédéric et Mme Camille Dieu) visant à inclure le gilet de sécurité réfléchissant dans la liste des accessoires de sécurité obligatoires et à rendre obligatoire, le port de ce gilet par le conducteur suite à un accident ou à une panne (n° 1474/1).

Renvoi à la Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

1. Wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans, Francis Van den Eynde, Jaak Van den Broeck, Bert Schoofs en Filip De Man) tot wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wat betreft de taalkennis van tijdelijke aangeworven personeelsleden (nr. 1469/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het openbaar Ambt

2. Wetsvoorstel (de heren Alfons Borginon en Karel Pinxten) tot opheffing van de wet van 18 juli 1985 betreffende de bekendmaking van de opiniepeilingen en de toekenning van de titel "Opiniepeilingsinstituut" (nr. 1470/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het openbaar Ambt

3. Wetsvoorstel (de heren Filip De Man, Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts, Bart Laeremans, Jan Mortelmans en Bert Schoofs) tot wijziging van artikel 23 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, teneinde de mogelijkheid te scheppen de Belgische nationaliteit te ontnemen aan hen die deze op bedrieglijke wijze hebben verkregen en aan hen die binnen een bepaalde termijn na de nationaliteitsverkrijging een ernstige veroordeling oplopen (nr. 1471/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Justitie

4. Wetsvoorstel (de heren Alfons Borginon en Karel Pinxten) tot opheffing van de wet van 11 april 1936 waarbij de regering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden (nr. 1472/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het openbaar Ambt

5. Voorstel van bijzondere wet (de heer Jan Mortelmans en mevrouw Alexandra Colen) tot wijziging van artikel 79 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (nr. 1473/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

6. Voorstel van resolutie (mevrouw Annick Saudoyer, de heer André Frédéric en mevrouw Camille Dieu) teneinde het reflecterend veiligheidsvest op te nemen in de lijst van verplicht veiligheids toebehoren alsmede bestuurders te verplichten dat vest te dragen na een ongeval of bij motorpech.

Verzonden naar de Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

7. Proposition de loi (Mmes Marie Nagy, Muriel Gerken et Zoé Genot et M. Jean-Marc Nollet) modifiant l'arrêté royal n°20 du 20 juillet 1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux en vue de soutenir la création de logements sociaux (n° 1475/1).

Renvoi à la Commission des Finances et du Budget

8. Proposition de loi (M. Patrick Cocriamont) modifiant l'article 4 de la loi du 24 mai 1921 garantissant la liberté d'association et visant à interdire les pratiques de "closed shop" ou toute autre atteinte à la liberté d'association (n° 1477/1).

Renvoi à la Commission des Affaires sociales

9. Proposition de résolution (MM. Jan Mortelmans, Guy D'haeseleer, Francis Van den Eynde et Hagen Goyvaerts) visant à améliorer le contenu informatif des étiquettes de bière (n° 1479/1).

Renvoi à la Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

10. Proposition de loi (Mme Sabien Lahaye-Battheu et MM. Alain Courtois et Guido De Padt et Mme Martine Taelman) relative à l'obligation de donner l'autorisation de percevoir en cas de non-paiement d'une pension alimentaire (n° 1480/1).

Renvoi à la Commission de la Justice

11. Proposition de loi (MM. Georges Lenssen, Karel Pinxten et Pierre Lano) modifiant l'article 215 du Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 1481/1).

Renvoi à la Commission des Finances et du Budget

12. Proposition de loi (M. Koen T'Sijen) modifiant le Code civil en ce qui concerne la déclaration de naissance (n° 1482/1).

Renvoi à la Commission de la Justice

13. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Bert Schoofs, Jaak Van den Broeck, Francis Van den Eynde et Staf Neel) relative à l'emploi de la langue allemande en matière législative (n° 1483/1).

Renvoi à la Commission de la Justice

7. Wetsvoorstel (de dames Marie Nagy, Muriel Gerken en Zoé Genot en de heer Jean-Marc Nollet) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven om de bouw van sociale woningen te steunen (nr. 1475/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en de Begroting

8. Wetsvoorstel (de heer Patrick Cocriamont) houdende wijziging van de wet van 24 mei 1921 tot waarborging der vrijheid van vereniging, teneinde de "closed shop"-praktijken of enige andere aantasting van de vrijheid van vereniging te verbieden (nr. 1477/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Zaken

9. Voorstel van resolutie (de heren Jan Mortelmans, Guy D'haeseleer, Francis Van den Eynde en Hagen Goyvaerts) tot verhoging van het informatieve gehalte van etiketten op bieren (nr. 1479/1).

Verzonden naar de Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

10. Wetsvoorstel (mevrouw Sabien Lahaye-Battheu en de heren Alain Courtois en Guido De Padt en mevrouw Martine Taelman) betreffende de verplichte ontvangstmachtiging in geval van niet-betaling van een onderhoudsgeld (nr. 1480/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Justitie

11. Wetsvoorstel (de heren Georges Lenssen, Karel Pinxten en Pierre Lano) tot verhoging van het informatieve gehalte van de etiketten op bieren (n° 1481/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en de Begroting

12. Wetsvoorstel (de heer Koen T'Sijen) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de aangifte van geboorte (nr. 1482/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Justitie

13. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Bert Schoofs, Jaak Van den Broeck, Francis Van den Eynde en Staf Neel) betreffende het gebruik van de Duitse taal in wetten (nr. 1483/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Justitie

14. Proposition de loi (Mme Brigitte Wiaux et MM. Joseph Arens et Damien Yzerbyt) modifiant l'article 3 de l'arrêté royal du 22 septembre 1980 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 2, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, en vue de prendre en compte l'évolution des charges liées aux pensions de bourgmestre, échevin et président de CPAS sur les finances communales (n° 1484/1).

Renvoi à la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

15. Proposition de loi (Mme Marie Nagy) introduisant un article 380quater dans le Code pénal relatif au recours aux services sexuels d'une victime de la traite des êtres humains (n° 1485/1).

Renvoi à la Commission de la Justice

16. Proposition de loi (Mmes Muriel Gerken, Marie Nagy, Zoé Genot et M. Jean-Marc Nollet) instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier et portant octroi d'une allocation à titre d'intervention unique dans les frais de gasoil de chauffage (n° 1490/1).

Renvoi à la Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

17. Proposition de loi (Mmes Maggie De Block et Sabien Lahaye-Battheu) instaurant une évaluation périodique de la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (n° 1492/1).

Renvoi à la Commission des Affaires sociales

18. Proposition de loi (Mme Maggie De Block et M. Guy Hove) modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents de travail en ce qui concerne l'octroi d'une rente viagère au cohabitant légal survivant (n° 1493/1).

Renvoi à la Commission des Affaires sociales

14. Wetsvoorstel (mevrouw Brigitte Wiaux en de heren Joseph Arens en Damien Yzerbyt) tot wijziging van artikel 3 van het koninklijk besluit van 22 september 1980 tot uitvoering van artikel 50, § 2, tweede lid, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, teneinde ervoor te zorgen dat de pensioenen van burgemeester, schepen en voorzitter van het OCMW minder doorwegen op de gemeentefinanciën (nr. 1484/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het openbaar Ambt

15. Wetsvoorstel (mevrouw Marie Nagy) tot invoeging van een artikel 380quater in het Strafwetboek met betrekking tot het gebruiken van diensten van seksuele aard geleverd door een slachtoffer van mensenhandel (nr. 1485/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Justitie

16. Wetsvoorstel (de dames Muriel Gerken, Marie Nagy, Zoé Genot en de heer Jean-Marc Nollet) houdende invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector en toekenning van een toelage als eenmalige tegemoetkoming in de huisbrandoliekosten (nr. 1490/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing

17. Wetsvoorstel (de dames Maggie De Block en Sabien Lahaye-Battheu) tot invoering van een periodieke evaluatie van de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming van de werknemers tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (nr. 1492/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Zaken

18. Wetsvoorstel (mevrouw Maggie De Block en de heer Guy Hove) tot wijziging van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen wat betreft het toekennen van een lijfrente aan de overblijvende partner van een wettelijke samenwoning (nr. 1493/1).

Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Zaken